ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ១០ លេខ ៨២ សប្តាហ៍ទី ១ ថ្ងៃទី ០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

តម្លៃជាវ

១ ច្បាប់	៥.០០០ រៀល
១ ខែ	៤០.០០០ រៀល
៣ ខែ	១២០.០០០ រៀល
៦ ខែ	២៤០.០០០ រៀល
១២ ខែ	៤៨០.០០០ រៀល

(ត្រូវបង់តម្លៃជាវជាមុន)

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសំរេច សារាចរ ប្រកាស

ក

មាតិកា

I~ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

២៩-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១០១០/០១៦ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្រ្តាលី-ណូវ៉ែលហ្សេឡង់ *(ព មកពីរាជកិច្ច លេខ ៨១)* ៨៣៨៤

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

២៥-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨២៨ ស្តីពី ការតែងតាំងឯកឧត្តម ខ៊ុត ជូរ ជាទីប្រឹក្សាឯកឧត្តម ស ខេង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ដោយពុំទទួលប្រាក់បៀវត្ស ៨៤៣៧

២៥-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣០ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ អ្នកស្រី YUKO ARIMORI ប្រធានអង្គការបេះដូងមាស ជប៉ុន ៨៤៣៨

២៥-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣១ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក Raoul Marc Jennar សញ្ជាតិដើម បែលហ្ស៊ិក កើតនៅព្រះរាជាណាចក្របែលហ្ស៊ិក ៨៤៣៩

២៧-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣២ ស្តីពី ការតាំងស៊ប់ជាព្រះរាជអាជ្ញារង ក្នុងក្របខ័ណ្ឌអង្គចៅក្រម ចំពោះព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សាជំនាន់ទី ២ ចំនួន ០២ រូប ៨៤៤០

២៧-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣៣ ស្តីពី ការតាំងស៊ប់ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌ អង្គចៅក្រម ចំពោះចៅក្រមកម្មសិក្សា-ព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សាជំនាន់ទី ៣ ចំនួន ៦២ រូប ជាចៅក្រម ជាព្រះរាជអាជ្ញារង នៅតាមសាលាជម្រះក្តីនានា ៨៤៤២

២៧-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣៤ ស្តីពី ការចាត់ឱ្យលោក សឿន មុនីវត្ត ព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សានៃអយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ធំ ធ្វើកម្មសិក្សាបន្តរយៈពេល ០៦ ខែ ៨៤៤៧

២៧-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣៥ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យលោកជំទាវ ចែម ទេយ្យរិទ្ធ ស្ថិតនៅក្រៅក្របខ័ណ្ឌដើមជាចៅក្រម រហូតដល់បញ្ចប់ការងារជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ៨៤៤៨

២៧-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣៦ ស្តីពី ការបណ្តេញចេញពីក្របខ័ណ្ឌ អង្គចៅក្រម ចំពោះលោក អ៊ុំ គីតូ ព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សា នៃអយ្យការអម សាលាដំបូងខេត្តមណ្ឌលគិរី ៨៤៤៩
៣០-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣៨ ស្តីពី ការដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ថ្នាក់ ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ ជូនចំពោះសពលោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ិន សាម៉ុន នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៨៤៥០
៣០-១០-២០១០-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១០១០/៨៣៩ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស សហមេត្រី តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ នាយទាហានជាន់ខ្ពស់ និង មន្ត្រី នៃការិយាល័យជំនួយអន្តរជាតិ នៃសាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ចំនួន ០៦ រូប ៨៤៥១

II-រាជរដ្ឋាភិបាល

១-អនុក្រឹត្យ

០៤-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៤២ អនក្រ.បក ស្តីពី ការធ្វើអនុបយោគដីទំហំ ៨.៨៩២ ហិកតា ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកសំបូរ ខេត្តក្រចេះ ៨៤៥២
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៤៣ អនក្រ.បក ស្តីពី ការប្តូរឃុំនៃរាជធានីភ្នំពេញទៅជាសង្កាត់ ៨៤៥៥
០៤-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ នាយទាហាន ៨៤៥៨
០៤-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការដាក់ឱ្យចូលនិវត្តន៍មន្ត្រីរាជការក្របខ័ណ្ឌ គ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល ៨៤៥៩
០៤-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការប្រគល់ភារកិច្ចជូនមន្ត្រីរាជការ ៨៤៦០
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤៦១
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៤៦២
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយការងារ ៨៤៦៥
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ យោធិនពិការ ៨៤៦៧
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៦៩ អនក្រ.តត ស្តីពី ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ យោធិនពលី-មរណៈ ៨៤៦៩
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧០ អនក្រ.តត ស្តីពី ការដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ ៨៤៧៤
០៥-១១-២០១០ -អនុក្រឹត្យលេខ ១០៧១ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៨៤៧៦

២.សេចក្តីសម្រេច

០២-១១-២០១០-សេចក្តីសម្រេចលេខ ៥៩ សសរ ស្តីពី ការបង្កើតគណៈកម្មការចម្រុះរៀបចំពិធីបុណ្យសព ប្រគេនសម្តេចព្រះឧត្តមមុនី អោម លាំងហោ អនុប្រធានទី ១ ថេរសភាព្រះពុទ្ធសាសនា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា.ព្រះអគ្គាធិការរងពុទ្ធិកសិក្សាជាតិ.នាយកពុទ្ធិកវិទ្យាល័យព្រះសុរាម្រិត.ព្រះគ្រូអនុគណ ខណ្ឌ ៧ មករា.ព្រះចៅអធិការ វត្តព្រះពុទ្ធមានបុណ្យ និង ជាអតីតសមាជិកក្រុមជំនុំព្រះត្រៃបិដក ៨៤៧៨

០៣-១១-២០១០-សេចក្តីសម្រេចលេខ ៦០ សសរ ស្តីពី ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយអារុំធហត្ថ ៨៤៨១

III.ការងារបណ្តាក្រសួង

១.ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

០៤-១០-២០១០-ប្រកាសលេខ ៨១៩ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ចូខេម ហ៊្វូតវែរ បង្កើតរោងចក្រ ផលិតស្បែកជើង ៨៤៨២

០៤-១០-២០១០-ប្រកាសលេខ ៨២០ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ជីនវីន អ៊ិនដាសស្រ្ទី (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨៤៨៦

០៤-១០-២០១០-ប្រកាសលេខ ៨២១ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន សផ្លេនឌើរ អ៊ិនដាសស្រ្ទី បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨៤៩០

២.ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២៦-០១-២០១០-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៤៤ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន ធូ លីម អេហ្វ្រីខល ឃើរ ឌីវេឡុបមេន ៨៤៩៤

២៦-០១-២០១០-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៤៧ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន ព្រះនគរឃណ៏ អឹមផត អិចផត ៨៤៩៦

២៦-០១-២០១០-លិខិតបញ្ជាក់លេខ ០៤៥៧ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន រតនៈ ស្មោន (ខេមបូឌា) ឌីវេឡុបមេន គ្រុប អ៊ិន ៨៤៩៨

ត មកពីរាជកិច្ច លេខ ៨១

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១០១០/០១៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី០១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៥ នីតិកាលទី៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ នាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ ៖

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង
បង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-អូស្ត្រាលី-ណូវែលហ្សេឡង់ ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងឆាអាំ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ នាថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ដូចមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នស/រកម.១០១០.៥៥២ **នរោត្តម សីហមុនី**

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

ហត្ថលេខា

គឹម ស៊ីថន

លេខ:៧៣៩ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

មាត្រា ៦
អាជ្ញាធរមានសមត្ថភាព និងចំណុចទំនាក់ទំនង

១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ឱ្យភាគីដទៃទៀតនូវការរៀបរាប់ពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច និងផ្នែកទទួលបន្ទុក ។

២. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ឱ្យភាគីដទៃទៀតនូវចំណុចទំនាក់ទំនង ដើម្បីសម្រួលការចែកចាយនៃការស្នើសុំ ឬការជូនព័ត៌មាន ដែលបានធ្វើក្រោមជំពូកនេះ ។

៣. ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រាកដថា ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ក្រោមកថាខណ្ឌ ១ និង ២ គឺត្រូវតែទាន់ហេតុការណ៍ ។

មាត្រា ៧
ការជូនដំណឹង

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវជូនព័ត៌មានគ្រឡប់វិញពីការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានស្តីពីវិធានការអនាម័យ ភូតគាមអនាម័យ ។

២. ភាគីនីមួយៗ យល់ព្រមផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យទាន់ពេលវេលា និងត្រឹមត្រូវ ដោយផ្ទាល់ទៅចំណុចទំនាក់ទំនងនៃភាគីពាក់ព័ន្ធ កាលបើ :

(ក) ការផ្លាស់ប្តូរនៃស្ថានភាពសុខភាពសត្វ ឬរុក្ខជាតិ ដែលប៉ះពាល់ដល់ពាណិជ្ជកម្ម

(ខ) អនាម័យ ឬភូតគាមអនាម័យចាំបាច់ មិនស្របតាមទំនិញនាំចេញ ដូចបានកំណត់ដោយភាគីនាំចូល និង

(គ) បទប្បញ្ញត្តិវិធានការអនាម័យ ឬភូតគាមអនាម័យ ដែលប្រឆាំង ឬប៉ះពាល់ដល់ការនាំចេញរបស់ភាគីដទៃទៀត ត្រូវបានចាត់ទុកថាចាំបាច់ ដើម្បីការពារមនុស្ស សត្វ ឬរុក្ខជាតិមានជីវិត ឬសុខភាព នៅក្នុងភាគីនាំចូល ។

៣. ភាគីនាំចេញត្រូវ ដូចដែលអាចធ្វើទៅបាន ខិតខំប្រឹងប្រែងផ្តល់ព័ត៌មាន ទៅភាគីនាំចូល ប្រសិនបើភាគីនាំចេញរកឃើញថា ទំនិញនាំចេញ អាចពាក់ព័ន្ធនឹងហានិភ័យ SPS សំខាន់ៗ ដែលបាននាំចេញ ។

មាត្រា ៨
កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ

១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវស្វែងរកឱកាសសម្រាប់សហប្រតិបត្តិការបន្ថែម និងផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានជាមួយបណ្តាភាគីដទៃទៀត លើផលប្រយោជន៍សង្គតភាពទៅវិញទៅមក ស្តីពីបញ្ហាអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យក្នុងគោលបំណងនៃជំពូកនេះ ។

២. ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកថាខណ្ឌ ១ ភាគីនីមួយៗត្រូវព្យាយាមសម្របសម្រួលកម្មវិធីតំបន់ ឬពហុភាគី ក្នុងគោលបំណងចៀសវាងការត្រួតគ្នាដែលមិនចាំបាច់ និងផ្តល់ផលប្រយោជន៍អតិបរមាពីការប្រើប្រាស់ធនធាន។

៣. ភាគីនីមួយៗ ឯកភាពស្វែងរកបន្ថែមទៀត ត្រូវធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចដើម្បីពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការស្តីពីបទប្បញ្ញត្តិ ជំនួយបច្ចេកទេស ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម។

៤. ភាគីទាំងពីរណាមួយ តាមការព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមក សហការសម្របទៅនឹងលក្ខខណ្ឌតំបន់ យោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀង SPS និងពាក់ព័ន្ធស្តង់ដាអន្តរជាតិ ការណែនាំ និងអនុសាសន៍ ដើម្បីសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម ក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី។

មាត្រា ៩
ការពិគ្រោះយោបល់

នៅពេលដែលភាគីមួយពិចារណាថា វិធានការអនាម័យ ឬភូតគាមអនាម័យ ប៉ះពាល់ពាណិជ្ជកម្មរវាងខ្លួន និងភាគីដទៃទៀត អនុញ្ញាតឱ្យពិភាក្សាបន្ថែម តាមរយៈចំណុចទំនាក់ទំនង ស្នើសុំឱ្យមានការពន្យល់លំអិត ពីវិធានការអនាម័យ ឬភូតគាមអនាម័យ និងប្រសិនបើចាំបាច់ ស្នើសុំឱ្យមានការពិគ្រោះយោបល់ ក្នុងការខិតខំប្រឹងប្រែងដោះស្រាយកង្វល់ណាមួយ លើបញ្ហាដែលកើតឡើងពីបែបបទនៃវិធានការអនាម័យ ឬភូតគាមអនាម័យ។ ភាគីដទៃទៀតត្រូវឆ្លើយតបយ៉ាងរហ័សទៅនឹងសំណើសម្រាប់ការពន្យល់ និងប្រសិនបើការស្នើសុំ ត្រូវតែចាប់ផ្តើមពិគ្រោះក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការស្នើសុំ។ បណ្តាភាគីពិគ្រោះ ត្រូវខំប្រឹងប្រែងដើម្បីឈានទៅរកដំណោះស្រាយជាទីពេញចិត្តទៅវិញទៅមក តាមការពិគ្រោះក្នុងរយៈពេល ៦០ ថ្ងៃ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការស្នើសុំ ឬតាមពេលវេលាដែលព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមកដោយបណ្តាភាគីពិគ្រោះ។ ប្រសិនបើការពិគ្រោះបរាជ័យ បញ្ហាត្រូវបញ្ជូនបន្តទៅគណៈកម្មាធិការចម្រុះតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី។

មាត្រា ១០
ជំនួបក្នុងចំណោមបណ្តាភាគីស្តីពីបញ្ហាអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យ

១. បណ្តាភាគីតាមរយៈនេះ បង្កើតអនុគណៈកម្មាធិការស្តីពីបញ្ហាអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យ (អនុគណៈកម្មាធិការ SPS) ដែលរួមមានតំណាងពីស្ថាប័នរដ្ឋពាក់ព័ន្ធនៃភាគីនីមួយៗ។ អនុគណៈកម្មាធិការ SPS ត្រូវជួបគ្នាក្នុងរយៈពេល ១ ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងបន្ទាប់មកធ្វើការកំណត់នៃការជួបទៅវិញទៅមកដោយបណ្តាភាគី។

២. អនុគណៈកម្មាធិការ SPS ត្រូវពិនិត្យឡើងវិញនូវការរីកចម្រើនដែលបានធ្វើដោយបណ្តាភាគី ក្នុងការអនុវត្តការសន្យាក្រោមជំពូកនេះ និងអាចបង្កើតក្រុមការងារជំនួយ ដូចដែលបានព្រមព្រៀងរវាង ឬក្នុងចំណោមបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីពិចារណាចំពោះបញ្ហាទាក់ទងជំពូកនេះ។

៣. អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នៃភាគីទាំងពីរ អាចជួបគ្នាដើម្បីធ្វើការសំរេចទ្វេភាគី ដើម្បីអនុវត្តការសន្យាក្រោមជំពូកនេះ។ ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្តល់ឱ្យទាន់ហេតុការណ៍ ទៅអនុគណៈកម្មាធិការ SPS នូវស្ថានភាពការងាររបស់ពួកគេ ។

៤. ប្រធានបទទៅនឹងកថាខណ្ឌ ១ កិច្ចប្រជុំនៅក្រោមមាត្រានេះ ត្រូវកើតឡើង និងនៅពេលដែលមានការកំណត់ទៅវិញទៅមកដោយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ និងគ្រប់ការសម្រេចចិត្ត និង/ឬ ការរក្សាទុកឯកសារ ដែលបានធ្វើត្រូវមានការព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមកពីបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ។ កិច្ចប្រជុំអាចកើតឡើងតាមរយៈប្រព័ន្ធសន្និសីទទូរគមនាគមន៍ សន្និសីទវីដេអូ ឬតាមរយៈមធ្យោបាយផ្សេងៗដទៃទៀត ដែលបានកំណត់ទៅវិញទៅមក ដោយបណ្តាភាគី។

មាត្រា ១១

ការមិនអនុវត្តជំពូក ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និងការដោះស្រាយវិវាទ)

ជំពូក ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និងការដោះស្រាយវិវាទ) មិនត្រូវបានអនុវត្ត ចំពោះបញ្ហាណាមួយដែលកើតឡើងក្រោមជំពូកនេះ។

ជំពូក ៦

ស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា

មាត្រា ១

គោលបំណង

គោលបំណងនៃជំពូកនេះគឺ សម្រួលពាណិជ្ជកម្មទំនិញក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី ដោយ :

(ក) ធ្វើឱ្យប្រាកដថា ស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា មិនបង្កើតឧបសគ្គដែលមិនចាំបាច់ដល់ពាណិជ្ជកម្ម

(ខ) ជម្រុញការយល់ដឹងគ្នាទៅវិញទៅមក ស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា របស់ភាគីនីមួយៗ

(គ) ពង្រឹងការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន សហប្រតិបត្តិការក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការរៀបចំ អនុម័ត និងបែបបទ ស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា

(ឃ) ពង្រឹងសហប្រតិបត្តការក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី ក្នុងការងាររបស់ស្ថាប័នអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធទៅនឹងស្តង់ដា និងការវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា និង

(ង) ផ្តល់ក្របខ័ណ្ឌសម្រាប់អនុវត្តយន្តការគាំទ្រ ដើម្បីសំរេចគោលបំណងទាំងនោះ។

មាត្រា ២

វិសាលភាព

១. សម្រាប់ផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមកនៃបណ្តាភាគី ជំពូកនេះអនុវត្តចំពោះស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា នៃបណ្តាភាគីដែលអាចប៉ះពាល់ពាណិជ្ជកម្មទំនិញរវាងបណ្តាភាគី លើកលែងតែ :

(ក) ការទិញនូវការបញ្ជាក់នានា ដែលរៀបចំដោយស្ថាប័នរដ្ឋាភិបាល សម្រាប់តម្រូវការផលិតកម្ម ឬការប្រើប្រាស់នៃស្ថាប័ននោះ និង

(ខ) វិធានការអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យដែលបានកំណត់នៅក្នុងជំពូក ៥ (វិធានការអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យ)។

២. គ្មានអ្វីក្នុងជំពូកនេះត្រូវដាក់កម្រិតដល់សិទ្ធិនៃភាគីមួយសម្រាប់រៀបចំ អនុម័ត និងអនុវត្តស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា លើកលែងតែភាពចាំបាច់ដើម្បីបំពេញគោលបំណងស្របច្បាប់។ គោលបំណងស្របច្បាប់ទាំងនោះមាន ដូចជា តម្រូវការសន្តិសុខជាតិ ការពារការអនុវត្តខុសពីភាពជាក់ស្តែង ការការពារសុខភាព ឬសុវត្ថិភាពមនុស្ស សត្វ រុក្ខជាតិមានជីវិត ឬសុខភាព ឬបរិស្ថាន។

មាត្រា ៣
និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ និយមន័យដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ នៃ*កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីរបាំងបច្ចេកទេសពាណិជ្ជកម្ម* (កិច្ចព្រមព្រៀង TBT) ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ត្រូវអនុវត្ត។

មាត្រា ៤
ការអះអាងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងរបាំងបច្ចេកទេសពាណិជ្ជកម្ម

១. ភាគីនីមួយៗអះអាងពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន ដោយគោរពតាមភាគីដទៃទៀតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង TBT ។

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រើប្រាស់វិធានការសមហេតុផលដែលអាចរកបាន ដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដពីភាពស្រប នៅក្នុងការអនុវត្តជំពូកនេះដោយរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក និងស្ថាប័នក្រៅរដ្ឋាភិបាលនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ដែលទទួលបន្ទុករៀបចំ អនុម័ត និងអនុវត្តស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា។

មាត្រា ៥
ស្តង់ដា

១. ដោយគោរពទៅតាមការរៀបចំ អនុម័ត និងអនុវត្តស្តង់ដា ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រាកដថា ស្ថាប័ន ឬបណ្តាស្ថាប័នរបស់ខ្លួនទទួល និងប្រតិបត្តិតាមឧបសម្ព័ន្ធ ៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង TBT ។

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវលើកទឹកចិត្ត ស្ថាប័ន និងបណ្តាស្ថាប័នស្តង់ដានៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន សហការជាមួយស្ថាប័ន ឬបណ្តាស្ថាប័នស្តង់ដានៃបណ្តាភាគីដទៃទៀត ។ ការសហការទាំងនោះ រួមបញ្ចូលទាំង តែមិនត្រូវដាក់កម្រិត ចំពោះ :

(ក) ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានស្តីពីស្តង់ដា

(ខ) ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងនីតិវិធីរៀបចំស្តង់ដា និង

(គ) សហការជាមួយបណ្តាស្ថាប័នស្តង់ដាអន្តរជាតិ ចំពោះវិស័យដែលមានផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមក

មាត្រា ៦
បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស

១. ទីណាដែលពាក់ព័ន្ធស្តង់ដាបច្ចេកទេសដែលមានស្រាប់ ឬការបញ្ចប់របស់វាមានរយៈពេលជិតមកដល់ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រើប្រាស់វា ឬ ផ្នែកពាក់ព័ន្ធរបស់វា ជាមូលដ្ឋានសម្រាប់បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស លើកលែងតែ ស្តង់ដាអន្តរជាតិ ឬផ្នែកពាក់ព័ន្ធរបស់វា មិនមែនជាមធ្យោបាយមានប្រសិទ្ធភាព ឬមិនសមរម្យសម្រាប់បំពេញគោលបំណងស្របច្បាប់ដែលស្វែងរក ដោយហេតុថាបញ្ហាពីមូលដ្ឋានបរិយាកាស កត្តាភូមិសាស្ត្រ ឬមូលដ្ឋានបច្ចេកវិទ្យា ។

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវពិចារណាដោយវិជ្ជមាន ដើម្បីទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសនៃបណ្តាភាគីដទៃទៀតដែលស្មើគ្នា ទោះបីជាបទប្បញ្ញត្តិទាំងនោះខុសពីរបស់ខ្លួនក៏ដោយ ដោយផ្តល់ថាខ្លួនពេញចិត្តបទប្បញ្ញត្តិទាំងនោះត្រឹមត្រូវសម្រាប់បំពេញគោលបំណងនៃបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន។

៣. ពេលដែលភាគីមួយមិនទទួលយកបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសនៃភាគីដទៃទៀត ដែលស្មើនឹងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួននៅពេលដែលមានការស្នើសុំពីភាគីដទៃ ត្រូវពន្យល់ពីមូលហេតុនៃការសំរេចចិត្តរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា ៧
នីតិវិធីនៃការវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវពិចារណាដោយវិជ្ជមាន ដើម្បីទទួលយកលទ្ធផលនៃនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នារបស់បណ្តាភាគីដទៃទៀត ទោះបីនីតិវិធីទាំងនោះខុសពីនីតិវិធីរបស់ខ្លួនក៏ដោយ ដោយផ្តល់ថាខ្លួនពេញចិត្តនីតិវិធីទាំងនោះប្រាកដជាមានភាពស្រមគ្នា ជាមួយបែបបទបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស ឬស្តង់ដា ដែលស្មើនឹងនីតិវិធីរបស់ខ្លួន។

២. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវបង្កើនការទទួលស្គាល់នូវលទ្ធផលនៃនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ដែលបានធ្វើឡើងក្នុងដែនដីនៃបណ្តាភាគី ក្នុងគំនិតបង្កើនប្រសិទ្ធភាព ចៀសវាងការជាន់គ្នា និងប្រាកដពីប្រសិទ្ធភាពនៃការវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា។ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការងារនេះ ភាគីនីមួយៗអាចជ្រើសរើស ផ្អែកលើស្ថានការណ៍នៃភាគី និងកត្តាដោយឡែក ចូលរួមវិធីសាស្ត្រដោះស្រាយទូលំទូលាយ។ ទាំងនេះអាចរួមបញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនដាក់កម្រិតចំពោះ :

(ក) ការទទួលស្គាល់ដោយភាគីមួយពីលទ្ធផលនៃការប្រតិបត្តិវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា នៅក្នុងដែនដី នៃភាគីដទៃទៀត

(ខ) ទទួលស្គាល់នៃការរៀបចំសហការរវាង ស្ថាប័នដែលមានអំណាចជំនាញនៅក្នុងដែនដីនៃបណ្តាភាគី

(គ) ការទទួលស្គាល់នីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នាទៅវិញទៅមក ដែលបានធ្វើដោយស្ថាប័នដែលមានទីតាំងនៅក្នុងដែនដីនៃភាគីនីមួយៗ

(ឃ) ស្ថាប័នដែលមានអំណាចជំនាញនៃការវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា នៅក្នុងដែនដីភាគីដទៃទៀត

(ង) ប្រើកិច្ចព្រមព្រៀង និងការរៀបចំដែលទទួលស្គាល់ ដែលមានស្រាប់នៅក្នុងតំបន់ និងពហុភាគីអន្តរជាតិ

(ច) ចាត់តាំងស្ថាប័នវាយតម្លៃភាពស្របគ្នាដែលមានទីតាំងនៅក្នុងដែនដីនៃភាគីដទៃទៀត ដើម្បីប្រតិបត្តិការវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា និង

(ឆ) ប្រកាសនៃភាពស្របគ្នារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់

៣. ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានជាមួយបណ្តាភាគីដទៃទៀត ស្តីពីបទពិសោធន៍ក្នុងការអភិវឌ្ឍ និងបែបបទនៃវិធីសាស្ត្រដោះស្រាយនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ២ (ក) ដល់ (ឆ) និងវិធីសាស្ត្រដោះស្រាយសមរម្យដទៃទៀតក្នុងគំនិតដើម្បីសម្រួលការទទួលស្គាល់លទ្ធផលនៃនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា។

៤. ភាគីមួយត្រូវ នៅពេលដែលមានការស្នើសុំពីភាគីដទៃទៀត ពន្យល់ពីមូលហេតុដែលខ្លួនមិនទទួលស្គាល់លទ្ធផលនៃនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នាណាមួយ ដែលបានប្រតិបត្តិនៅក្នុងដែនដីនៃបណ្តាភាគីដទៃទៀតនោះ។

មាត្រា ៨
កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ

១. បណ្តាភាគីត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងចូលរួមឱ្យបានខ្លាំងក្លានៅក្នុងវិស័យស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ក្នុងគំនិតសម្រួលការចូលទីផ្សារគ្នាទៅវិញទៅមក។

២. ភាគីនីមួយៗ នៅពេលដែលមានការស្នើសុំពីបណ្តាភាគីដទៃទៀត ការពិចារណាវិជ្ជមានទៅនឹងសំណើ ដើម្បីបន្ថែមកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដែលមានស្រាប់ស្តីពីស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា។ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការទាំងនោះ អាចរួមបញ្ចូលលក្ខខណ្ឌនៃការសំរេចចិត្តទៅវិញទៅមក ប៉ុន្តែមិនដាក់កម្រិត ចំពោះ :

(ក) ការណែនាំ ឬជំនួយបច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការអភិវឌ្ឍ និងបែបបទស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា

(ខ) សហប្រតិបត្តិការរវាងស្ថាប័នវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ទាំងរដ្ឋាភិបាល និងក្រៅរដ្ឋាភិបាលក្នុងបណ្តាដែនដីនៃបណ្តាភាគីនីមួយៗ ដូចជា :

(i) ប្រើប្រាស់ស្ថាប័នគុណភាពជំនាញដើម្បីបញ្ជាក់ការវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា និង

(ii) ពង្រឹងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធចំពោះ មាត្រដ្ឋាន សាកល្បង ត្រួតពិនិត្យ វិញ្ញាបនបត្រ និងគុណភាព ដើម្បីតម្រូវទៅដល់ការពាក់ព័ន្ធស្តង់ដាអន្តរជាតិ អនុសាសន៍ និងការណែនាំ។

(គ) សហប្រតិបត្តិការក្នុងវិស័យការងារមានប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមក ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងស្ថាប័ន នៅក្នុងតំបន់ និងអន្តរជាតិ ចំពោះការអភិវឌ្ឍ និងបែបបទនៃស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ដូចជាការពង្រឹងការចូលរួមនៅក្នុងក្របខណ្ឌដែលមានស្រាប់ សម្រាប់ទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកដែលបានបង្កើតដោយស្ថាប័នតំបន់ និងអន្តរជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ និង

(ឃ) ពង្រឹងសហប្រតិបត្តិការក្នុងការអភិវឌ្ឍ និងលើកកំពស់បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធី វាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ដូចជា :

(i) សហប្រតិបត្តិការនៅក្នុងការអភិវឌ្ឍ និងជម្រុញបែបបទការអនុវត្តជាក់ស្តែងដែលល្អៗ

(ii) តម្លាភាព រួមទាំងវិធីដើម្បីជម្រុញលើកកំពស់ការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានស្តីពីស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា និង

(iii) គ្រប់គ្រងហានិភ័យពាក់ព័ន្ធ សុខភាព សុវត្ថិភាព បរិដ្ឋាន និងការអនុវត្តខុសពីភាពជាក់ស្តែង

៣. នៅពេលដែលមានការស្នើសុំពីភាគីដទៃទៀត ភាគីមួយត្រូវផ្តល់ការពិចារណាវិជ្ជមាន ចំពោះវិស័យជាក់លាក់ដែលភាគីបានស្នើធ្វើសហប្រតិបត្តិការបន្ថែមក្រោមជំពូកនេះ ។

មាត្រា ៩
ការពិគ្រោះយោបល់

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្តល់យ៉ាងរហ័ស និងការពិចារណាវិជ្ជមានចំពោះការស្នើសុំណាមួយពីភាគីដទៃទៀត សម្រាប់ពិគ្រោះយោបល់លើបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនៃការអនុវត្តជំពូកនេះ ។

២. ពេលដែលបញ្ហាមួយបានគ្របដណ្តប់ ក្រោមជំពូកនេះមិនអាចបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់ និងដោះស្រាយបានដែលជាលទ្ធផលទទួលបានពីការពិគ្រោះយោបល់ បណ្តាភាគីចំណាប់អារម្មណ៍អាចបង្កើតក្រុមការងារក្នុងគំនិត ដើម្បីកំណត់ដំណោះស្រាយ ដែលអាចប្រើការ និងអនុវត្តបានសម្រាប់សម្រួលពាណិជ្ជកម្ម ។ ក្រុមការងារត្រូវរួមមានតំណាងពីបណ្តាភាគីចំណាប់អារម្មណ៍ ។

៣. ពេលដែលភាគីមួយបដិសេធការស្នើសុំពីភាគីដទៃទៀតដើម្បីបង្កើតក្រុមការងារ នៅពេលដែលមានការស្នើសុំពីភាគីដទៃទៀត ត្រូវតែពន្យល់ពីមូលហេតុនៃការសំរេចចិត្តនេះ ។

មាត្រា ១០
កិច្ចព្រមព្រៀងនានា ឬ ការរៀបចំនានា

១. បណ្តាភាគីត្រូវកំណត់គំនិតផ្តួចផ្តើម សម្រួលពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និង នីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ដែលសមរម្យសម្រាប់បញ្ហា ឬវិស័យដោយឡែក ។

២. គំនិតផ្តួចផ្តើមសម្រួលពាណិជ្ជកម្មនោះ អាចរួមមានបណ្តាកិច្ចព្រមព្រៀង ឬបណ្តាការរៀបចំ ស្តីពីបទប្បញ្ញត្តិបញ្ហា ដូចជា ការគម្រាប់ស្តង់ដា ការរួមគ្នា ឬស្មើភាពនៃបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា និងបញ្ហាប្រតិបត្តិ ។

៣. បណ្តាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំដែលមានស្រាប់ ត្រូវពិចារណាផ្តល់កិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំនោះទៅភាគីដទៃទៀត នៅពេលមានការស្នើសុំដោយភាគីនោះ ។ ការពិចារណានោះអាចជាប្រធានបទសម្រាប់កើតីវិធី

បង្កើតការជឿជាក់ដែលត្រឹមត្រូវ ដើម្បីប្រាកដពីភាពស្មើគ្នានៃស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និង/ឬ នីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា។

៤. ពេលដែលភាគីមួយបដិសេធការស្នើសុំពីភាគីដទៃទៀត ដើម្បីពិចារណាផ្តល់ឱ្យនូវបែបបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬ ការរៀបចំដែលមានស្រាប់ ពេលដែលមានការស្នើសុំពីភាគីនោះ ត្រូវពន្យល់ពីមូលហេតុនៃការសំរេចចិត្តរបស់ខ្លួន។

មាត្រា ១១

តម្លាភាព

១. ភាគីនីមួយៗអះអាងពីការសន្យា ដើម្បីប្រាកដថា ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសំណើថ្មី ឬការកែប្រែពីស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ត្រូវធ្វើឱ្យរកបានទៅតាមតម្រូវការពាក់ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀង TBT។

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រាកដថា ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធទៅនឹងស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នាត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយ។ ព័ត៌មានទាំងនោះត្រូវធ្វើឱ្យរកបាន។

មាត្រា ១២

ចំណុចទំនាក់ទំនង

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់តាំងចំណុចទំនាក់ទំនង ឬបណ្តាចំណុចទំនាក់ទំនង ទទួលបន្ទុកសម្រាប់សម្របសម្រួលការអនុវត្តនៃជំពូកនេះរបស់ភាគីនោះ។

២. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបណ្តាភាគីនូវឈ្មោះចំណុចទំនាក់ទំនង ឬបណ្តាចំណុចទំនាក់ទំនង ដែលបានចាត់តាំង និងលំអិតពីចំណុចទំនាក់ទំនងសម្រាប់មន្ត្រីពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងស្ថាប័ននោះ ដែលរួមមាន ទូរស័ព្ទ ទូរសារ អ៊ីម៉ែល និងលំអិតពីព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

៣. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីនីមួយៗនៃបណ្តាភាគីដទៃទៀតជាប្រញាប់ពីការផ្លាស់ប្តូរចំណុច ទំនាក់ទំនងរបស់ពួកគេ ឬការកែប្រែណាមួយទៅនឹងលំអិតនៃមន្ត្រីដែលពាក់ព័ន្ធ។

៤. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវប្រាកដថាចំណុចទំនាក់ទំនង ឬបណ្តាចំណុចទំនាក់ទំនងរបស់ខ្លួន ជួយសម្រួលការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានរវាងបណ្តាភាគីស្តីពីស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងការស្នើសុំ ដែលសមហេតុផលចំពោះព័ត៌មានពីភាគីមួយ ។

មាត្រា ១៣

អនុគណៈកម្មការស្តីពីស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា

១. បណ្តាភាគី តាមរយៈនេះ បង្កើតអនុគណៈកម្មាធិការស្តីពីស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃភាពស្របគ្នា (អនុគណៈកម្មាធិការ STRACAP) ដែលរួមមានតំណាងពីបណ្តាភាគី ដើម្បីជម្រុញការត្រួតពិនិត្យការអនុវត្ត និងគ្រប់គ្រងនៃជំពូកនេះ ។

២. អនុគណៈកម្មាធិការ STRACAP ត្រូវជួបតាមការកំណត់ទៅវិញទៅមកដោយបណ្តាភាគី ។ កិច្ចប្រជុំអាចធ្វើឡើងតាមការជួបគ្នា ឬតាមមធ្យោបាយផ្សេងទៀតដូចដែលបានកំណត់ទៅវិញទៅមក ដោយបណ្តាភាគី ។

៣. អនុគណៈកម្មាធិការ STRACAP ត្រូវកំណត់លក្ខខណ្ឌការងារ អនុលោមតាមជំពូកនេះ ។

៤. អនុគណៈកម្មាធិការ STRACAP ត្រូវកំណត់កម្មវិធីការងារ ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងអាទិភាពទាំងឡាយដែលបានកំណត់ដោយបណ្តាភាគី ។

ជំពូក ៧
វិធានការការពារ

មាត្រា ១
វិសាលភាព

ជំពូកនេះអនុវត្តទៅលើវិធានការការពារទាំងឡាយណា ដែលបានទទួលបានការអនុម័ត ឬ គោរពតាមដោយភាគីមួយ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មលើទំនិញ ក្នុងចំណោមភាគីដទៃទៀតក្នុងអំឡុងពេលនៃវិធានការជាអន្តរកាល ។

មាត្រា ២
និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ :

ក- **ឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុក** ដែលទាក់ទងទៅទំនិញនាំចូល មានន័យថាផលិតករទាំងអស់ក្នុងប្រភេទដូច ឬ ទំនិញដែលមានលក្ខណៈប្រកួតប្រជែងដោយផ្ទាល់ ធ្វើប្រតិបត្តិការនៅក្នុងភាគីមួយ ឬផលិតករទាំងឡាយណា ដែលមានផលិតផលដូចគ្នា ឬ ទំនិញដែលមានលក្ខណៈប្រកួតប្រជែងដោយផ្ទាល់ ដែលមានបរិមាណមួយភាគធំនៃផលិតកម្មក្នុងស្រុកសរុបនៃទំនិញទាំងនោះ

ខ- **វិធានការការពារសកល** មានន័យថា វិធានការដែលអនុវត្តអនុលោមទៅតាមមាត្រា XIX នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីអំពីពន្ធគយ និងពាណិជ្ជកម្ម (GATT) ឆ្នាំ១៩៩៤ និង *កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីវិធានការការពារ* នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ក នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក (កិច្ចព្រមព្រៀងនៃវិធានការការពារ) ឬ មាត្រា ៥ នៃ *កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីកសិកម្ម* នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ក នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក (កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីកសិកម្ម)

គ- **វិធានការបណ្តោះអាសន្ន** មានន័យថា វិធានការបណ្តោះអាសន្នដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៧ (វិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន)

ឃ- **វិធានការការពារ** មានន័យថា ជាវិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន ដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៦ (វិសាលភាព និងរយៈពេលនៃវិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន)

ង- **ការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ** មានន័យថា ជាការខូចខាតដល់ឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុក ដែលមានលក្ខណៈខ្លាំង ជាទូទៅ

ច- **ការគំរាមកំហែងដល់ការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ** មានន័យថា ការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ ដែលនឹងកើតមានឡើង មិនអាចចៀសបានដោយផ្អែកទៅលើអង្គហេតុ និងមិនមែនផ្អែកតែលើការចោទប្រកាន់ការប៉ាន់ប្រមាណ ឬ លទ្ធភាពវិភាគណាមួយប៉ុណ្ណោះ. និង

ឆ- **រយៈពេលវិធានការការពារអន្តរកាល** មានន័យថា ពេលវេលាចាប់ពីពេលដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន រហូតដល់បីឆ្នាំបន្ទាប់ពីអត្រាពន្ធលើទំនិញនោះនឹងត្រូវគេលុបចោល ឬ កាត់បន្ថយមកត្រឹមកម្រិត នៃការសន្យាចុងក្រោយបង្អស់ អនុលោមតាមកាលវិភាគរបស់ភាគីស្ដីអំពីការសន្យា លើអត្រាពន្ធដែលទាក់ទងទៅនឹងទំនិញជាក់លាក់ណាមួយ ដូចមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ (តារាងសន្យាពន្ធគយ) ។

មាត្រា ៣
ការចេញវិធានការការពារ

កើតចេញពីលទ្ធផលនៃការកាត់បន្ថយ ឬ លុបចោលពន្ធគយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រសិនបើទំនិញដើមនៃភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ឬ ច្រើន កំពុងត្រូវបានគេនាំចូលដែលមានបរិមាណច្រើន មកក្នុងដែនដីនៃភាគីមួយ ក្នុងអំឡុងពេលនៃរយៈពេល វិធានការការពារអន្តរកាលលើទំនិញនោះ នៅក្នុងលក្ខខ័ណ្ឌដាច់ខាត ឬ ដែលទាក់ទងទៅនឹងផលិតកម្មក្នុងស្រុក និងស្ថិតក្រោមលក្ខខ័ណ្ឌដែលនឹងធ្វើឱ្យ ឬគំរាមកំហែងធ្វើឱ្យមានការខូតខាតធ្ងន់ធ្ងរដល់ឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុកដែលផលិតទំនិញដូចគ្នា ឬ ទំនិញដែលមានលក្ខណៈប្រកួតប្រជែងដោយផ្ទាល់ភាគីនោះអាច :

ក- ផ្អាកការកាត់បន្ថយបន្ថែមទៀតនៃអត្រាណាមួយ នៃពន្ធគយដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងស្ដីពីទំនិញនេះ ឬ

ខ- បង្កើនអត្រាពន្ធគយលើទំនិញ មកត្រឹមកម្រិតដែលមិនតិចជាងនៃ :

(i) អត្រាពន្ធដែលអនុវត្តចំពោះប្រទេសដែលអនុគ្រោះបំផុត លើទំនិញនោះដែលមានប្រសិទ្ធភាព នៅពេលដែលវិធានការនោះត្រូវបានគេដាក់ចេញ. ឬ

(ii) អត្រាពន្ធដែលអនុវត្តចំពោះប្រទេសដែលអនុគ្រោះបំផុត លើទំនិញនោះដែលមានប្រសិទ្ធភាព នៅថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមានភ្លាម ។

មាត្រា ៤
ការស៊ើបអង្កេត

១. ភាគីអាចដាក់ចេញវិធានការការពារ តែនៅពេលបន្ទាប់ពីមានការស៊ើបអង្កេតធ្វើឡើង ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ភាគីនោះ អនុលោមទៅតាមនីតិវិធីដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៣ និង មាត្រា ៤.២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនៃវិធានការការពារ និងចុងបញ្ចប់មាត្រា ៣ និង មាត្រា ៤.២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងវិធានការការពារនឹងត្រូវគេបញ្ចូល និង ត្រូវក្លាយជាផ្នែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយអនុវត្តដូចគ្នា ។

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវបញ្ជាក់ថា អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនបានបញ្ចប់នូវការស៊ើបអង្កេតណាមួយឱ្យបានឆាប់រហ័ស និងទោះជាក្នុងកាលៈទេសៈណាក៏ដោយ នៅក្នុងអំឡុងពេលមួយឆ្នាំបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមស៊ើបអង្កេតដំបូង ។

មាត្រា ៥
ការជូនដំណឹង

១. ភាគីត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅភាគីដទៃផ្សេងទៀត ដោយលាយលក្ខណ៍អក្សរ អំពី :

ក- ការចាប់ផ្តើមស៊ើបអង្កេត ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៤ (ការស៊ើបអង្កេត)

ខ- ធ្វើការស្វែងរកការរងគ្រោះធ្ងន់ធ្ងរ ឬការគំរាមកំហែងតាំងពីនោះ ដោយសារតែមានការកើនឡើងលើបរិមាណនៃការនាំចូលទំនិញដែលមានប្រភពដើមនៃភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ឬ ច្រើន ដែលកើតឡើងដោយសារតែមានការកាត់បន្ថយ ឬ លប់បំបាត់នៃពន្ធគយលើទំនិញដែលមានប្រភពដើមនោះ

គ- ធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្ត ដើម្បីអនុវត្ត ឬ ពន្យារវិធានការការពារ

ឃ- ធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្ត ធ្វើសេរីកម្មទៅមុខទៀតចំពោះវិធានការការពារដែលមានស្រាប់ ឬ

ង- អនុវត្តវិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន ។

២. ភាគីត្រូវផ្តល់ជាបន្ទាន់ទៅភាគីដទៃទៀតនូវច្បាប់ចម្លងមួយច្បាប់ នៃរបាយការណ៍ជាសាធារណៈដែលអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចបានធ្វើឡើងក្រោមមាត្រា ៤ (ការស៊ើបអង្កេត) ។

៣. នៅក្នុងការជូនដំណឹងអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ១ (គ) ភាគីដែលអនុវត្ត ឬ ពន្យារពេលវិធានការការពារ ដែលមានស្រាប់ ត្រូវផ្តល់នូវភស្តុតាង ឬការគំរាមកំហែងនៃការរងគ្រោះដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ ដោយសារការនាំចូលក្នុងបរិមាណមួយធំនៃទំនិញដែលមានប្រភពដើមនៃភាគីមួយផ្សេងទៀត ឬច្រើនដែលកើតឡើងដោយសារតែការកាត់បន្ថយ ឬលុបចោលពន្ធគយ ដោយអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ការជូនដំណឹងនេះ រួមមាន :

ក- ការបរិយាយច្បាស់លាស់អំពីទំនិញដែលមានប្រភពដើម អនុលោមទៅតាមវិធានការការពារ ដែលបានស្នើ រួមទាំងលេខជំពូក ឬអនុជំពូក ក្រោមលេខកូដប្រព័ន្ធសុខុមដុមកម្ម (HS) ទៅតាមកាលវិភាគនៃការសន្យាអត្រាពន្ធក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ (តារាងការសន្យាពន្ធគយ)

ខ- ការបរិយាយច្បាស់លាស់អំពីវិធានការការពារដែលស្នើឡើង, និង

គ- កាលបរិច្ឆេទនៃវិធានការពារដែលស្នើឡើង រយៈពេលដែលរំពឹងទុក និង កាលបរិច្ឆេទនៃការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មលើវិធានការនោះ ប្រសិនបើមាន។ នៅក្នុងករណីដែលមានការពន្យាពេលនៃការអនុវត្តវិធានការនោះ ត្រូវផ្តល់ភស្តុតាងដែលអាចបញ្ជាក់ថា ឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុកដែលពាក់ព័ន្ធ នឹងមានការកែសម្រួលនោះ។ តាមការស្នើ ភាគីដែលបន្តអនុវត្ត ឬ ពន្យារវិធានការការពារ ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែម ប្រសិនបើភាគីមួយទៀត ឬ ច្រើនទៀតពិចារណាថាចាំបាច់។

៤. ភាគីដែលស្នើអនុវត្ត ឬពន្យាវិធានការការពារ ត្រូវផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីទាំងឡាយដែលប៉ះពាល់ពីវិធានការការពារនោះ ដើម្បីធ្វើការពិនិត្យមើលលើព័តមាន ដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី២ និង ៣ ដែលទទួលជាលទ្ធផលនៃការស៊ើបអង្កេត ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៤ (ការស៊ើបអង្កេត) ដើម្បីធ្វើការផ្លាស់ប្តូរយោបល់លើការយល់ឃើញលើវិធានការការពារនោះ និងឈានទៅរកការឯកភាពលើសំណង ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៨ (សំណង) ។

៥. នៅពេលដែលភាគីអនុវត្តវិធានការបណ្តោះអាសន្ន ដូចមានលើកក្នុងមាត្រា ៧ (វិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន) តាមការស្នើពីភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ឬភាគីច្រើន ការពិគ្រោះយោបល់ត្រូវចាប់ផ្តើមធ្វើភ្លាម បន្ទាប់ពីពេលអនុវត្តនៃវិធានការនោះ ។

៦. ការចែងអំពីការជូនដំណឹងនៅក្នុងជំពូកនេះ មិនតម្រូវឱ្យភាគីផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានសំងាត់ ដែលការផ្សព្វផ្សាយនោះរំលោភលើការអនុវត្តច្បាប់ ឬដែលផ្ទុយពីនេះផ្ទុយទៅនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ឬអាចធ្វើឱ្យមានបុរេវិនិច្ឆ័យលើផលប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្មស្របច្បាប់របស់សហគ្រាស គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ ឬ គ្រឹះស្ថានឯកជនណាមួយនោះទេ។

មាត្រា ៦
វិសាលភាព និង រយៈពេលនៃវិធានការការពារអន្តរកាល

១. ភាគីអាចមិនរក្សាបន្តអនុវត្តវិធានការការពារ :

ក- លើកលែងតែក្នុងករណី និង សម្រាប់ពេលវេលានោះ ដែលចាំបាច់ដើម្បីបង្ការ ឬ ការពារការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ និង ដើម្បីសម្របសម្រួលការកែប្រែណាមួយ ។

ខ- សម្រាប់រយៈពេលលើសពី ២ ឆ្នាំ លើកលែងតែពេលវេលានោះ ត្រូវបានពន្យាររហូតដល់រយៈពេល ១ ឆ្នាំទៀត ប្រសិនបើអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃភាគីនោះ កំណត់ដោយស្របទៅតាមនីតិវិធី ដែលចែងក្នុងមាត្រា ៤ (ការស៊ើបអង្កេត) ថា វិធានការការពារនោះនៅមានភាពចាំបាច់ ដើម្បីបង្ការ ឬ ការពារការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ និងដើម្បីសម្របសម្រួលការកែប្រែណាមួយ និង មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា ឧស្សាហកម្ម កំពុងធ្វើការកែប្រែ, ឬ

គ- សម្រាប់រយៈពេលលើសពី ៣ ឆ្នាំ រួមបញ្ចូលទាំងរយៈពេលដែលពន្យារណាមួយ ។

២. វិធានការការពារមិនត្រូវអនុវត្តប្រឆាំងនឹងទំនិញដែលមានប្រភពដើម ពីភាគីជាប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន លុះត្រាតែបរិមាណទំនិញនាំចូលដែលពាក់ព័ន្ធនោះ នៅក្នុងប្រទេសជាភាគីនាំចូល មិនមានបរិមាណលើសពីបីភាគរយ នៃបរិមាណទំនិញនោះនាំចូលសរុបពីប្រទេសជាភាគីដទៃទៀត ដោយកំណត់ថា ភាគីដែលនាំចូលទាំងនោះតិចជាងបីភាគរយដូចគ្នា និងសរុបមិនលើសពីប្រាំបួនភាគរយ នៃការនាំចូលទំនិញដែលពាក់ព័ន្ធពីភាគីដទៃទៀត ។

៣. នៅពេលរយៈពេលដែលបានគ្រោងទុកនៃវិធានការការពារនោះ លើសពីមួយឆ្នាំ ភាគដែលនាំចូលត្រូវធានាថា វិធានការការពារនោះ នឹងត្រូវធ្វើសេរីកម្មទៅតាមរយៈពេលធម្មតានៅក្នុងអំឡុងពេលអនុវត្ត ។

៤. នៅពេលដែលភាគីបញ្ឈប់វិធានការការពារលើទំនិញ យោងទៅលើកាលបរិច្ឆេទនៃការសន្យាបន្ថយអត្រាពន្ធរបស់ភាគីក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១ (តារាងការសន្យាពន្ធគយ) អត្រាពន្ធគយលើទំនិញនោះ មិនត្រូវឱ្យលើសពីអត្រាដែលនឹងត្រូវអនុវត្ត នៅពេលមិនមានវិធានការការពារនោះទេ ។

៥. វិធានការការពារលើទំនិញមួយ នឹងត្រូវបញ្ឈប់នៅចុងបញ្ចប់នៃអំឡុងពេលវិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន លើទំនិញនោះ ដោយមិនគិតអំពីអំឡុងពេលនៃវិធានការនោះ ឬ ថាតើវិធានការនោះនឹងត្រូវពន្យារយ៉ាងនោះទេ ។

៦. មិនត្រូវអនុវត្តវិធានការការពារណាមួយម្តងទៀត ទៅលើទំនិញប្រភពដើមជាក់លាក់ណាមួយ ដែលត្រូវបានអនុវត្តវិធានការនោះពីមុន សម្រាប់រយៈពេលស្មើគ្នាដែលបានអនុវត្តចំពោះវិធានការពីមុន ឬ រយៈពេលពីរឆ្នាំ ទោះបីជាមួយណាវែងជាងក៏ដោយនោះទេ ។

៧. ភាគីមិនត្រូវអនុវត្តវិធានការការពារលើទំនិញដែលមានប្រភពដើម ដែលត្រូវបាននាំចូលទៅតាមកម្រិតបរិមាណកូតា ដែលបានអនុញ្ញាតទៅតាមអត្រាពន្ធកូតា ដែលអនុលោមទៅតាមតារាងការសន្យាពន្ធគយ របស់ភាគីក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១ (តារាងការសន្យាពន្ធគយ) ។

មាត្រា ៧
វិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន

១. នៅក្នុងកាលៈទេសៈសំខាន់ ដែលការពន្យារពេលអាចធ្វើឱ្យខូចខាត លំបាកក្នុងការជួសជុល ភាគីអាចអនុវត្តវិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន អនុលោមទៅតាមការកំណត់ជាបឋម ដែលមានភស្តុតាងច្បាស់លាស់បញ្ជាក់ថា ការនាំចូលទំនិញដែលមានប្រភពដើមពីភាគីណាមួយ ឬ ភាគីច្រើនបានធ្វើឱ្យ ឬ គម្រាមកំហែង ដែលនាំឱ្យមានការខូចខាតដល់ឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុក ។

២. រយៈពេលនៃវិធានការការពារនោះ មិនត្រូវលើសពី ២០០ ថ្ងៃ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងរយៈពេល ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងតម្រូវការ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ២ (និយមន័យ) មាត្រា ៣ (ការចេញវិធានការការពារ) មាត្រា ៤ (ការស៊ើបអង្កេត) មាត្រា ៥ (ការជូនដំណឹង) និងមាត្រា ៦ (វិសាលភាព និង រយៈពេលនៃវិធានការការពារអន្តរកាល) ។ រយៈពេលនៃវិធានការការពារបណ្តោះអាសន្នណាមួយ ត្រូវរាប់បញ្ចូលជាផ្នែកនៃរយៈពេលបឋម និងការពន្យាណាមួយរ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៦ (វិសាលភាព និង រយៈពេលនៃវិធានការការពារអន្តរកាល) ។

៣. ពន្ធគយដែលទទួលបាន មកពីការអនុវត្តវិធានការបណ្តោះអាសន្ននេះ ត្រូវបង់ត្រឡប់មកវិញ ប្រសិនបើ ការស៊ើបអង្កេតបន្ទាប់មកដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៤ (ការស៊ើបអង្កេត) មិនមានបញ្ជាក់ថា ការកើនឡើងនូវការនាំចូលទំនិញដែលមានប្រភពដើមបានធ្វើឱ្យ ឬ បានគម្រាមកំហែង ធ្វើឱ្យខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរដល់ឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុក ។

មាត្រា ៨

សំណង

១. ដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីនាំចេញណាមួយ ឬភាគីច្រើន ដែលអាចប៉ះពាល់ដោយវិធានការការពារនោះ ភាគីដែលស្នើវិធានការការពារត្រូវផ្តល់ដល់ភាគីណាមួយ ឬភាគីច្រើន នូវមធ្យោបាយសំណងពាណិជ្ជកម្មគ្រប់គ្រាន់ ដែលមានការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក នៅក្នុងទម្រង់សមមូលនឹងការអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម ឬកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រវាងភាគីដែលអនុវត្តវិធានការការពារ និង ភាគីនាំចេញណាមួយ ឬ ច្រើន ដែលនឹងអាចប៉ះពាល់ពីវិធានការនោះ ។

២. នៅក្នុងការស្វែងរកសំណងពីវិធានការការពារ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ ប្រសិនបើភាគីមានការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក ពួកគេអាចធ្វើការពិគ្រោះយោបល់នៅក្នុងគណៈកម្មាធិការទំនិញ ដែលបង្កើតឡើងអនុលោមតាមមាត្រា ១១ (គណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មទំនិញ) នៃជំពូក ២ (ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ) ដើម្បីកំណត់នូវកម្រិតសមមូលភាពនៃការអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម ដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រវាងភាគីដែលអនុវត្តវិធានការការពារ និងភាគីនាំចេញ ឬ ភាគីដែលអាចប៉ះពាល់ពីវិធានការការពារនោះ នៅមុនពេលផ្អាកការអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្មដែលសមមូលណាមួយ។ ការអនុវត្តនីតិវិធី នៃការពិគ្រោះយោបល់នោះ ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងអំឡុងពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតពីកាលបរិច្ឆេទដែលវិធានការការពារនោះ ត្រូវបានអនុវត្តន៍ ។

៣. ប្រសិនបើមិនមានការឯកភាពលើសំណង ទៅតាមរយៈពេលដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ២ ខាងលើ ភាគីដែលទំនិញផលិតចេញពីប្រទេសរបស់ខ្លួន ទទួលរងផលប៉ះពាល់ពីវិធានការការពារនោះ អាចផ្អាកការអនុវត្តភាពអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្មដែលសមមូលសំខាន់ៗ ចំពោះការធ្វើពាណិជ្ជកម្មជាមួយភាគីដែលអនុវត្តវិធានការការពារនោះ។ ភាគីអាចធ្វើការផ្អាកនូវការអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម ក្នុងរយៈពេលអប្បបរមាដែលចាំបាច់ ដើម្បីទទួលបាននូវប្រសិទ្ធភាពដែលសមមូលវិញ និង នៅពេលណាដែលវិធានការការពារនោះនៅមានប្រសិទ្ធិភាពតែប៉ុណ្ណោះ។ សិទ្ធិនៃការផ្អាកការអនុវត្តភាពអនុគ្រោះណាមួយ ដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌនេះ មិនត្រូវអនុវត្តនៅក្នុងរយៈពេល ២ ឆ្នាំដំបូង ដែលវិធានការការពារមួយកំពុងមានអានុភាពអនុវត្ត ដោយចាត់ទុកថាមានវិធានការការពារមួយត្រូវបានគេអនុវត្ត នៅពេលដែលមានការកើនឡើងបរិមាណនាំចូល និង វិធានការការពារនោះ អនុលោមទៅតាមជំពូកនេះ ។

៤. ភាគីមួយត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីផ្សេងទៀតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ យ៉ាងហោចណាស់រយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ នៅមុនពេលផ្អាកការអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៣។

៥. កតាព្វកិច្ចក្នុងការផ្តល់សំណង អនុលោមតាមកថាខណ្ឌ១ និង សិទ្ធិក្នុងការផ្អាកការអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម ដែលសមមូលសំខាន់ៗ អនុលោមតាមកថាខណ្ឌ៣ នឹងត្រូវអស់អនុភាពអនុវត្តនៅពេលវិធានការការពារនោះ បញ្ចប់សុពលភាពរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា ៩

ទំនាក់ទំនងជាមួយកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក

១. ភាគីនីមួយៗរក្សាសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា XIX នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅលើពាណិជ្ជកម្ម និងពន្ធគយ (GATT) ឆ្នាំ១៩៩៤ និងកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីវិធានការការពារ និងមាត្រា៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីកសិកម្ម ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនផ្តល់សិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចបន្ថែមទៀតទៅដល់ភាគីនោះទេ ទាក់ទងនឹងវិធានការការពារសកល ។

២. ភាគីមិនត្រូវអនុវត្តវិធានការការពារមួយ ឬ វិធានការបណ្តោះអាសន្ន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៦ (រយៈពេល និងវិសាលភាពនៃវិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន) ឬ មាត្រា ៧ (វិធានការការពារបណ្តោះអាសន្ន) ទៅលើទំនិញដែលជាកម្មវត្ថុនៃវិធានការដែលភាគីបានអនុវត្ត អនុលោមតាមមាត្រា XIX នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅលើពាណិជ្ជកម្ម និង ពន្ធគយ (GATT) ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីវិធានការការពារ មាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីកសិកម្ម ឬមាត្រាណាមួយដែលទាក់ទងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក និង ភាគីមិនត្រូវបន្តការអនុវត្តវិធានការការពារ ឬ វិធានការបណ្តោះអាសន្នលើទំនិញដែលត្រូវបានក្លាយជាកម្មវត្ថុនៃវិធានការដែលភាគីបានអនុវត្ត អនុលោមតាមមាត្រា XIX នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅលើពាណិជ្ជកម្ម និងពន្ធគយ (GATT) ឆ្នាំ១៩៩៤ និង កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីវិធានការការពារ មាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីកសិកម្ម ឬមាត្រាណាមួយដែលទាក់ទង នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ។

៣. ក្នុងការពិចារណាអនុវត្តវិធានការការពារសកលទៅលើ ទំនិញដែលមានប្រភពដើមរបស់ភាគីមួយផ្សេងទៀត ឬ ដទៃទៀត ត្រូវផ្តួចផ្តើមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីនោះ ឬ ទាំងនោះ ឱ្យបានជាមុនពេល ដាក់ឱ្យអនុវត្តវិធានការនោះ តាមដែលអាចអនុវត្តទៅបាន ។

ជំពូក ៨

ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម

មាត្រា ១

ទំហំ និង វិសាលភាព

១. ជំពូកនេះអនុវត្តចំពោះបណ្តាវិធានការរបស់ភាគីមួយ ដែលមានផលប៉ះពាល់ដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម។

២. នៅក្នុងជំពូកនេះ វិធានការរបស់ភាគីមួយ មានន័យថា បណ្តាវិធានការដែលអនុវត្តដោយៈ

(ក) រដ្ឋាភិបាលកណ្តាល តំបន់ ឬ មូលដ្ឋាន និងអាជ្ញាធរដទៃទៀត

(ខ) បណ្តាស្ថាប័នមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិដោយរដ្ឋាភិបាលកណ្តាល តំបន់ ឬ មូលដ្ឋាន ឬអាជ្ញាធរដទៃទៀត

៣. ដើម្បីបំពេញបានតាមកាតព្វកិច្ច និងការសន្យានៅក្រោមជំពូកនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវប្រកាន់យកនូវវិធានការសមស្របដែលមាន ដើម្បីធានាឱ្យបាននូវអនុលោមភាពនៃរដ្ឋាភិបាលតំបន់ ឬ មូលដ្ឋាន និងអាជ្ញាធរដទៃទៀត ព្រមទាំងបណ្តាស្ថាប័នមិនមែនរដ្ឋាភិបាល នៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន

៤. ជំពូកនេះមិនអនុវត្តចំពោះបណ្តាវិធានការដែលមានផលប៉ះពាល់លើ :

(ក) លទ្ធកម្មរបស់រដ្ឋាភិបាល

(ខ) ឧបត្ថម្ភធន ឬអំណោយ រួមមាន កំចីដែលផ្តល់ដោយរដ្ឋាភិបាល ការសន្យា និងធានារ៉ាប់រង ដែលផ្តល់ដោយភាគីមួយ ឬលក្ខខ័ណ្ឌណាមួយដែលភ្ជាប់ទៅនឹងការទទួលឧបត្ថម្ភធន ឬអំណោយ ដោយមិនគិតថា ឧបត្ថម្ភធន ឬអំណោយនោះត្រូវបានផ្តល់ឱ្យជាពិសេសតែចំពោះសេវាកម្មនៅក្នុងស្រុកសេវាកម្ម អតិថិជន ឬ សេវាកម្មអ្នកផ្គត់ផ្គង់។

(គ) សេវាកម្មដែលបានផ្គត់ផ្គង់ ដោយប្រើប្រាស់សិទ្ធិអំណាចដែលផ្តល់ដោយរដ្ឋាភិបាល នៅក្នុងទឹកដី នៃភាគីនីមួយៗ ដូចដែលបានចែងនៅក្នុងមាត្រា ២ (ផ) (និយមន័យ) ឬ

(ឃ) ចំពោះផ្នែកសេវាដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស បណ្តាវិធានការដែលមានផលប៉ះពាល់ទៅលើសិទ្ធិធ្វើចរាចរ ឬ បណ្តាវិធានការដែលមានផលប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់ទៅលើសេវាកម្ម ដែលទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់សិទ្ធិធ្វើចរាចរ ក្រៅពីបណ្តាវិធានការដែលមានផលប៉ះពាល់ទៅលើៈ

(i) សេវាកម្មគាំពារ និងជួសជុលអាកាសយាន

(ii) ការលក់ និងការរកទីផ្សារចំពោះសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស

(iii) សេវាកម្មប្រព័ន្ធបំរុងសំបុត្រទុកតាមកុំព្យូទ័រ

៥. ភាគីទាំងឡាយកត់សំគាល់នូវការចរចាពហុភាគី យោលទៅតាមការពិនិត្យឧបសម្ព័ន្ធ របស់កិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម (GATS) ស្តីពីសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស។ បន្ទាប់ពីធ្វើការសន្និដ្ឋាន ទៅលើការចរចាពហុភាគី ភាគីទាំងឡាយត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យសំដៅពិភាក្សាអំពីវិសោធនកម្ម ដែលសមស្របចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីដាក់បញ្ចូលលទ្ធផលនៃការចរចាពហុភាគីនេះ។

៦. ជំពូកនេះមិនអនុវត្តចំពោះវិធានការដែលមានផលប៉ះពាល់លើរូបវន្តបុគ្គល ដែលស្វែងរកការងារនៅភាគីមួយទៀត និងមិនអនុវត្តចំពោះបណ្តាវិធានការដែលទាក់ទងនឹងសញ្ជាតិ ការស្នាក់អាស្រ័យ ឬការងារអចិន្ត្រៃយ៍ទេ។

មាត្រា ២
និយមន័យ

នៅក្នុងជំពូកនេះ :

(ក) សេវាកម្មគាំពារ និងជួសជុលអាកាសយានមានន័យថា សកម្មភាពទាំងឡាយណាដែលធ្វើឡើងដើម្បីបំរើសេវាកម្មចំពោះអាកាសយាន ឬផ្នែកនៃអាកាសយាន សេវាកម្ម ប៉ុន្តែមិនរាប់បញ្ចូលការគាំពារបន្ទាប់បន្សំទេ។

(ខ) វត្តមានស្ថាប័នពាណិជ្ជកម្ម មានន័យថាគ្រប់ប្រភេទនៃស្ថាប័នអាជីវកម្ម ឬស្ថាប័នវិជ្ជាជីវៈ រួមមានតាមរយៈ :

(i) ការបង្កើតការទិញ ឬការរក្សានិរន្តភាពរបស់នីតិបុគ្គល ឬ

(ii) ការបង្កើត ឬការរក្សានិរន្តភាពរបស់សាខាមួយ ឬការិយាល័យតំណាង

(គ) សេវាកម្មប្រព័ន្ធបំរុងសំបុត្រទុកតាមកុំព្យូទ័រ មានន័យថាសេវាកម្មដែលផ្តល់ដោយប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រ ដែលផ្ទុកពត៌មានអំពីតារាងពេលវេលានៃការហោះហើរ វត្តមាននៃជើងហោះហើរ វិធានអំពីថ្លៃ ដែលតាមរយៈនេះ ការបំរុងសំបុត្រទុក និងការចេញសំបុត្រអាចប្រព្រឹត្តទៅបាន ។

(ឃ) នីតិបុគ្គល មានន័យថាអង្គភាពទាំងឡាយណាដែលត្រូវបង្កើតឡើងដោយសមស្រប ឬគ្រប់គ្រង ដោយច្បាប់ដែលកំពុងប្រើប្រាស់ណាមួយ ទោះបីជាសំដៅ ឬមិនសំដៅប្រាក់ចំណេញ និងកាន់កាប់ ដោយឯកជន ឬរដ្ឋក្តី រាប់បញ្ចូលទាំងសាជីវកម្ម ក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុ ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិ ក្រុមហ៊ុន បណ្តាក់ទុនរួម ក្រុមហ៊ុនឯកកម្មសិទ្ធិ ឬសមាគម ។

(ង) នីតិបុគ្គលនៃភាគីមួយ មានន័យថាជានីតិបុគ្គលដែល :

(i) ត្រូវបានបង្កើតឡើង ឬគ្រប់គ្រងក្រោមច្បាប់នៃភាគីនោះ និងចូលរួមក្នុងសកម្មភាព អាជីវកម្ម ទ្រង់ទ្រាយធំ នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីនោះ ឬភាគីដទៃទៀតណាមួយ ឬ

(ii) នៅក្នុងករណីនៃការផ្តល់សេវាកម្មណាមួយ តាមរយៈវត្តមានស្ថាប័នពាណិជ្ជកម្ម ដែលកាន់ កាប់ ឬ គ្រប់គ្រងដោយ:

ក. រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីនោះ ឬ

ខ. នីតិបុគ្គលនៃភាគីនោះ ដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌរង ង (i)

(ច) ចំពោះថៃ និងវៀតណាម នីតិបុគ្គលគឺ :

(i) កាន់កាប់ដោយបណ្តាបុគ្គលនៃភាគីមួយ ប្រសិនបើដើមទុនច្រើនជាង ៥០ភាគរយ កាន់កាប់ ដោយបណ្តាបុគ្គលនៃភាគីនោះ

(ii) គ្រប់គ្រងដោយបណ្តាបុគ្គលនៃភាគីមួយ ប្រសិនបើបណ្តាបុគ្គលនោះមានសិទ្ធិអំណាចតែង តាំងនាយកភាគច្រើន ឬបើពុំនោះទេ មានសិទ្ធិដឹកនាំតាមផ្លូវច្បាប់

(iii) មានសម្ព័ន្ធភាពទៅនឹងបុគ្គលដទៃទៀត នៅពេលដែលត្រួតពិនិត្យ ឬត្រូវបានត្រួតពិនិត្យ ដោយបុគ្គលដទៃទៀតនោះ ឬនៅពេលនីតិបុគ្គលនោះ និងបុគ្គលដទៃទៀតត្រូវបានគ្រប់ គ្រងដោយបុគ្គលតែមួយ ។

(ឆ) វិធានការមានន័យថា វិធានការទាំងឡាយណារបស់ភាគីមួយ ទោះបីជានៅក្នុងរូបភាព ជាច្បាប់ បញ្ញត្តិ វិធាន នីតិវិធី សេចក្តីសំរេច វិធានការរដ្ឋបាល ឬរូបភាពដទៃទៀត

(ជ) បណ្តាវិធានការរបស់ភាគីមួយ ដែលមានផលប៉ះពាល់ដល់ពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម រួមមាន បណ្តាវិធានការដែលទាក់ទងទៅនឹង :

(i) ការទិញ ឬការប្រើប្រាស់ ឬការទូទាត់សេវាកម្មណាមួយ

(ii) ទាក់ទងនឹងការផ្តល់សេវាកម្ម ការទទួល និងការប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ដែលបណ្តាភាគីនោះតំរូវឱ្យផ្តល់ទៅឱ្យសាធារណជនទូទៅ និង

(iii) វត្តមាននៃបណ្តាបុគ្គលនៃភាគីមួយ ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីដទៃទៀត រួមទាំងវត្តមាន ស្ថាប័នពាណិជ្ជកម្ម

(ឈ) អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខ មានន័យថា បុគ្គលទាំងឡាយណា ទោះបីជាសាធារណៈ ឬឯកជនក្តី ដែលនៅក្នុងទីផ្សារនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីមួយត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ ឬត្រូវបង្កើតជាផ្លូវការ ឬជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មតែមួយគត់ ដែលកំណត់ដោយភាគីនោះ។

(ញ) រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីមួយ មានន័យថា ជារូបវន្តបុគ្គលដែលស្នាក់អាស្រ័យនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីនោះ ឬកន្លែងដទៃទៀត និងជាអ្នកដែលនៅក្រោមច្បាប់នៃភាគីនោះ :

(i) គឺជាពលរដ្ឋនៃភាគីនោះ ឬ

(ii) មានសិទ្ធិស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍នៅក្នុងភាគីនោះ នៅក្នុងករណីដែលភាគីមួយ ផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តិកម្មដល់អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ដូចគ្នាទៅនឹងពលរដ្ឋរបស់ខ្លួន ចំពោះបណ្តាវិធានការ ដែលមានផលប៉ះពាល់ដល់ពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម និងប្រសិនបើគ្មានភាគីណា ដែលត្រូវបានតំរូវឱ្យផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តកម្ម ដល់អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍មានលក្ខណៈអនុគ្រោះជាងអ្វីដែលផ្តល់ឱ្យដល់អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ដោយភាគីនោះទេ។

(ត) បុគ្គលមានន័យថា ជារូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល

(ថ) ផ្នែកនៃសេវាកម្ម មានន័យថា :

(i) យោលទៅតាមការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់ ផ្នែករងនៃសេវាកម្មមួយ ឬច្រើន ឬទាំងអស់ ដូចមានចែងនៅក្នុងតារាងការនៃសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់របស់ភាគីមួយ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់) និង

(ii) បើមិនដូច្នោះទេ ជាវិស័យសេវាកម្មទាំងអស់ រាប់បញ្ចូលទាំងគ្រប់វិស័យរងទាំងអស់ផងដែរ

(ទ) ការលក់ និងការរកទីផ្សារនៃសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស មានន័យថា ជាឱកាសដល់ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរដែលពាក់ព័ន្ធ រួមមានគ្រប់ទិដ្ឋភាពទាំងអស់នៃការរកទីផ្សារ ដូចជា ការស្រាវជ្រាវទីផ្សារ ការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម និងការចែកចាយ។ សកម្មភាពទាំងនេះ មិនរាប់បញ្ចូលនូវការកំណត់ថ្លៃចំពោះសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស និងលក្ខខ័ណ្ឌដទៃទៀតទេ។

(ធ) សេវាកម្ម រួមមានសេវាកម្មនៅគ្រប់វិស័យទាំងអស់ លើកលែងតែសេវាកម្មទាំងឡាយណា ដែលផ្តល់នៅក្រោមសិទ្ធិអំណាចរបស់រដ្ឋាភិបាល។

(ន) សេវាកម្មរបស់ភាគីមួយទៀត មានន័យថា ជាសេវាកម្មដែលផ្តល់ :

(i) ពី ឬនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីដទៃទៀតនោះ ឬ

(ii) នៅក្នុងករណីនៃការផ្តល់សេវាកម្មតាមរយៈវត្តមានស្ថាប័នពាណិជ្ជកម្ម ឬតាមរយៈវត្តមាននៃរូបវន្តបុគ្គល ដោយអ្នកផ្តល់សេវាកម្មនៃភាគីដទៃនោះ។

(ប) អ្នកផ្តល់សេវាកម្ម មានន័យថា ជាបុគ្គលដែលផ្តល់សេវាកម្ម[៦]

(ផ) សេវាកម្មដែលផ្តល់នៅក្រោមសិទ្ធិអំណាចរបស់រដ្ឋាភិបាល មានន័យថាសេវាកម្មទាំងឡាយណា ដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយមិនសំដៅទៅលើការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ឬប្រកួតប្រជែងជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មណាមួយទេ។

(ព) ការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម រួមមាន ផលិតកម្ម ការចែកចាយ ការរកទីផ្សារ លក់ និងការផ្តល់សេវាកម្ម។

[៦] សេវាកម្មដែលមិនត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយផ្ទាល់ដោយនីតិបុគ្គល ប៉ុន្តែតាមរយៈទំរង់ដទៃទៀតនៃវត្តមានការិយាល័យតំណាង ដូចជា សាខា ឬការិយាល័យតំណាងអ្នកផ្តល់សេវាកម្ម (នីតិបុគ្គល) ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ តាមរយៈការិយាល័យតំណាង នឹងត្រូវបានផ្តល់ឱ្យនូវប្រព្រឹត្តិកម្មនោះ ចំពោះអ្នកផ្តល់សេវាកម្ម ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ប្រព្រឹត្តិកម្មនេះអាចអនុវត្តផងដែរ ចំពោះការិយាល័យតំណាងដែលផ្តល់សេវាកម្ម និងមិនអនុវត្តចំពោះផ្នែកដទៃទៀតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដែលស្ថិតនៅក្រៅទឹកដីដែលផ្តល់សេវាកម្ម។

(ភ) ពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម មានន័យថា ការផ្តល់សេវាកម្មៈ

(i) ពីទឹកដីនៃភាគីមួយទៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីដទៃទៀតណាមួយ

(ii) នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីមួយទៅអ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៃភាគីដទៃទៀតណាមួយ

(iii) ដោយអ្នកផ្តល់សេវាកម្មនៃភាគីមួយ តាមរយៈវត្តមានស្ថាប័នពាណិជ្ជកម្ម នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីដទៃទៀតណាមួយ

(iv) ដោយអ្នកផ្តល់សេវាកម្មនៃភាគីមួយ តាមរយៈវត្តមាននៃរូបវ័ន្តបុគ្គលរបស់ភាគីមួយ នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីដទៃទៀតណាមួយ

(ម) សិទ្ធិធ្វើចរាចរ មានន័យថា សិទ្ធិចំពោះសេវាកម្មដែលមាន និងមិនមានកម្មវិធី ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការ ឬដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ ទំនិញ និងការផ្ញើប្រាក់បៀវត្ស ឬ ជូលពីក្នុង ឬនៅលើទឹកដីនៃភាគីមួយ រួមមាន កន្លែងផ្តល់សេវាកម្ម ផ្លូវប្រតិបត្តិការ ប្រភេទនៃចរាចរ កំលាំងដែលត្រូវផ្តល់ ក៏វៃដែលត្រូវយក និងលក្ខខ័ណ្ឌ ព្រមទាំងលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ សំរាប់កំណត់ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ រួមមានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ ដូចជាលេខ ភាពជាម្ចាស់ និងការគ្រប់គ្រង។

មាត្រា ៣
ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ

១. នៅក្នុងបណ្តាវិស័យដែលចែងនៅក្នុងតារាងការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់) ឬ ឧបសម្ព័ន្ធ៤ (តារាងនៃការសន្យាអំពីបំលាស់ទីនៃរូបវ័ន្តបុគ្គល) និងចំពោះលក្ខខ័ណ្ឌ និងលក្ខណៈសម្បត្តិ ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងនោះ ភាគីនីមួយៗត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យមានសេវាកម្ម និងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មនៃភាគីដទៃទៀត ហើយផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តិកម្មដែលមិនតិចជាងអ្វីដែលបានផ្តល់ទៅឱ្យសេវាកម្ម និងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មរបស់ខ្លួនទេ[7] ចំពោះវិធានការទាំងឡាយណា ដែលមានផលប៉ះពាល់ដល់ការផ្តល់សេវាកម្ម ។

---

[7] ការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់ដែលចែងនៅក្រោមមាត្រានេះ មិនសំដៅទៅលើការតំរូវឱ្យភាគីណាមួយធ្វើការសងជំងឺចិត្តចំពោះការបាត់ឧត្តមភាពប្រកួតប្រជែង ដែលជាលទ្ធផលបណ្តាលមកពីវត្តមាននៃសេវាកម្ម និងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មបរទេសទេ។

២. ភាគីមួយអាចបំពេញបានតាមលក្ខខ័ណ្ឌតំរូវនៃកថាខ័ណ្ឌ១ ដោយយោលទៅតាមសេវាកម្ម និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនៃភាគីដទៃទៀតណាមួយ តាមរយៈការផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តិកម្មដូចគ្នាដែលទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការ និងប្រព្រឹត្តិកម្មខុសគ្នាដែលទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការចំពោះសេវាកម្ម និងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មនៅក្នុងស្រុកដែលស្រដៀងគ្នា។

៣. ប្រព្រឹត្តិកម្មដូចគ្នា និងប្រព្រឹត្តិកម្មខុសគ្នាដែលទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការ ជាប្រព្រឹត្តិកម្មដែលមិនសូវមានលក្ខណៈអនុគ្រោះ ប្រសិនបើប្រព្រឹត្តិកម្មនោះធ្វើឱ្យមានការប្រែប្រួលដល់បណ្តាលក្ខខ័ណ្ឌនៃការប្រកួតប្រជែងនៃសេវាកម្ម ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវានៃភាគីនោះ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងសេវា និងការផ្តល់សេវាដែលស្រដៀងគ្នានៃភាគីដទៃណាមួយ។

មាត្រា ៤
ការបើកច្រកទីផ្សារ

១. ទាក់ទងនឹងការបើកច្រកទីផ្សារតាមរយៈម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់ដែលបានចែងនៅក្នុងមាត្រា ២(ភ)(និយមន័យ) ភាគីនីមួយៗ ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យមានសេវាកម្ម និងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មនៃភាគីផ្សេងទៀត នូវប្រព្រឹត្តិកម្មមិនតិចជាងអ្វីដែលបានផ្តល់ឱ្យនៅក្រោមលក្ខខ័ណ្ឌ វិសាលភាព និងលក្ខខ័ណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀង និងចែងនៅក្នុងតារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់) ឬឧបសម្ព័ន្ធ៤ (តារាងនៃការសន្យាអំពីបំលាស់ទីនៃរូបវ័ន្តបុគ្គល) ទេ។[៨]

២. នៅក្នុងបណ្តាវិស័យដែលការសន្យាបើកច្រកទីផ្សារត្រូវបានអនុវត្ត បណ្តាវិធានការដែលភាគីមួយមិនត្រូវរក្សាទុក ឬប្រកាន់យកទោះបីជាចំពោះផ្នែកតូចតាចនៅកំរិតមូលដ្ឋាន ឬកំរិតជាតិក៏ដោយ ប្រសិនបើមិនបានចែងផ្ទុយពីនេះនៅក្នុងតារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់) ឬឧបសម្ព័ន្ធ ៤ (តារាងនៃការសន្យាអំពីបំលាស់ទីនៃរូបវ័ន្តបុគ្គល) ត្រូវបានកំណត់ថា ជា :

(ក) ការកំណត់ទៅលើចំនួនអ្នកផ្តល់សេវាកម្ម នៅក្នុងទំរង់ជាកូតាចំនួន សិទ្ធិផ្តាច់មុខអ្នកផ្តល់សេវាកម្មពិសេស ឬលក្ខខ័ណ្ឌតំរូវចំពោះការធ្វើតេសលើតំរូវការសេដ្ឋកិច្ច

(ខ) ការកំណត់ទៅលើតំលៃសរុបនៃប្រតិបត្តិការសេវាកម្ម ឬ ទ្រព្យសកម្មនៅក្នុងទំរង់ជាកូតា ចំនួន ឬលក្ខខ័ណ្ឌតំរូវចំពោះការធ្វើតេសលើតំរូវការសេដ្ឋកិច្ច

---

[៨] ប្រសិនបើភាគីមួយ អនុវត្តការសន្យាបើកច្រកទីផ្សារទាក់ទងនឹងការផ្គត់ផ្គង់សេវាតាមរយៈម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់ ដូចមានក្នុងមាត្រា ២ (ភ)(i) (និយមន័យ) និងប្រសិនបើការចល័តទ្រព្យធនឆ្លងកាត់ព្រំដែន គឺជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃសេវានោះ ភាគីនោះព្រមអនុញ្ញាតឱ្យមានការចល័តទ្រព្យធន។ ប្រសិនបើភាគីមួយអនុវត្តការសន្យាបើកច្រកទីផ្សារតាមរយៈម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់ ដែលក្នុងមាត្រា ២(ភ)(iii)(និយមន័យ) ភាគីនោះព្រមឱ្យមានការផ្ទេរទ្រព្យធនទៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន។

(គ) ការកំណត់ទៅលើចំនួនសរុបប្រតិបត្តិសេវាកម្ម ឬបរិមាណសរុបនៃទិន្នផលសេវាកម្ម ជាឯកតាចំនួន នៅក្នុងទំរង់ជាកូតា ឬលក្ខខ័ណ្ឌទាមទារឱ្យមានការធ្វើតេសលើតំរូវការសេដ្ឋកិច្ច។[៦]

(ឃ) ការកំណត់ទៅលើចំនួនសរុបនៃរូបវ័ន្តបុគ្គល ដែលនឹងត្រូវបានផ្តល់ការងារឱ្យធ្វើក្នុងវិស័យសេវាកម្ម ជាក់លាក់ណាមួយ ឬអ្នកផ្តល់សេវាកម្មមួយអាចជួល និងអ្នកដែលចាំបាច់ចំពោះការផ្តល់សេវាកម្ម ជាក់លាក់ក្នុងរូបភាពជាកូតាបរិមាណ ឬលក្ខខ័ណ្ឌទាមទារឱ្យមានការធ្វើតេសលើតំរូវការសេដ្ឋកិច្ច។

(ង) បណ្តាវិធានការដែលរឹតត្បិត ឬទាមទារឱ្យមានស្ថាប័នប្រភេទជាក់លាក់ស្របច្បាប់ ឬក្រុមហ៊ុនរកស៊ី បណ្តាក់ទុនរួមគ្នា ដែលតាមរយៈនេះ អ្នកផ្តល់សេវាកម្មអាចផ្តល់សេវាកម្មបាន។

(ច) ការកំណត់ទៅលើដើមទុនបរទេស ក្នុងរូបភាពជាការប្រើការកំណត់ភាគរយអតិបរមានៃភាគហ៊ុន បរទេស ឬតំលៃសរុបនៃការបណ្តាក់ទុនបរទេសរបស់បុគ្គល ឬសរុប។

មាត្រា ៥

ការសន្យាបន្ថែម

បណ្តាភាគីចរចាការសន្យាទៅលើបណ្តាវិធានការ ដែលមានផលប៉ះពាល់ទៅលើពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្ម ដែលទាក់ទងនឹងមាត្រា ៣ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) ឬមាត្រា ៤ (ការបើកច្រកទីផ្សារ) រួមមាន បណ្តាវិធានការដែល ទាក់ទងនឹងលក្ខណៈសម្បត្តិ ស្តង់ដា ឬការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ។ ការសន្យាទាំងនេះ ត្រូវបានចែងនៅក្នុងបណ្តាតារាងការ សន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់របស់ភាគីមួយ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់) ឧបសម្ព័ន្ធ ៤ (តារាងនៃការសន្យាអំពីបំលាស់ទីនៃរូបវ័ន្តបុគ្គល)។

មាត្រា ៦

ការពិនិត្យឡើងវិញនូវការសន្យា

ភាគីទាំងឡាយត្រូវចរចាជាច្រើនជុំ បន្ទាប់ពីរយៈពេល ០៣ ឆ្នាំនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងទៅតាមពេលវេលាដែលបានកំណត់ដោយគណៈកម្មាធិការចម្រុះតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី ក្នុងគោលបំណងកែលំអការ សន្យាជាក់លាក់នៅក្រោមជំពូកនេះ ដើម្បីធ្វើសេរីកម្មពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្មជាបណ្តើរៗក្នុងចំណោមភាគីទាំងអស់។

---

[៦] កថាខ័ណ្ឌរង (គ) មិនគ្របដណ្តប់លើបណ្តាវិធានការរបស់ភាគីមួយដែលរឹតត្បិតទៅលើការរៀបចំផ្សេងៗ សំរាប់ការផ្តល់សេវាកម្ម។

មាត្រា ៧

ការពិគ្រោះយោបល់ស្តីពីប្រព្រឹត្តិកម្មចំពោះប្រទេសដែលទទួលបានការអនុគ្រោះបំផុត

១. ដោយមិនអនុវត្តចំពោះកថាខ័ណ្ឌ ២ ប្រសិនបើបន្ទាប់ពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ភាគីមួយចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយប្រទេសដែលមិនមែនជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលនៅក្នុងនោះប្រព្រឹត្តិកម្មចំពោះសេវាកម្ម ឬអ្នកផ្តល់សេវាកម្មមានលក្ខណៈអនុគ្រោះជាងនោះ ភាគីដទៃទៀតអាចស្នើសុំឱ្យមានការពិគ្រោះយោបល់ ដើម្បីពិភាក្សាអំពីលទ្ធភាពនៃការផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តិកម្មនោះ ឱ្យបានប្រសើរជាងអ្វីដែលបានផ្តល់ឱ្យទៅប្រទេសមិនមែនភាគី នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ភាគីដែលត្រូវបានស្នើសុំនោះ ត្រូវទទួលយកនូវសំណើពិគ្រោះយោបល់ពីភាគីស្នើសុំដោយថ្លឹងថ្លែងពីផលប្រយោជន៍ទូទៅ។ ភាគីស្នើសុំត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីដទៃទៀត ពីការសុំពិគ្រោះយោបល់នៅក្រោមកថាខ័ណ្ឌនេះ។

២. គ្មានភាគីណាមួយត្រូវបានបង្ខំឱ្យអនុវត្តកថាខ័ណ្ឌ ១ ដែលទាក់ទងនឹងប្រព្រឹត្តិកម្មដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគី រវាងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ានមួយ ឬ រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗ និងប្រទេសមិនមែនសមាជិក ឬអូស្ត្រាលី ឬណូវ៉ែលហ្សេឡង់។

៣. បណ្តាភាគីពិគ្រោះយោបល់ ត្រូវជូនដំណឹងអំពីលទ្ធផលនៃការពិគ្រោះយោបល់ទៅបណ្តាភាគីដទៃទៀត ឱ្យបានឆាប់ និងឱ្យបានមុនកិច្ចប្រជុំគណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មលើកក្រោយ ដែលបានបង្កើតឡើងយោងទៅតាមមាត្រា ២៤ (គណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) បន្ទាប់ពីការបញ្ចប់ការពិគ្រោះយោបល់។

៤. អនុវត្តចំពោះកថាខ័ណ្ឌ១ ផងដែរ ភាគីមួយមិនត្រូវបានបង្ខំឱ្យព្រមទទួលយកការពិគ្រោះយោបល់ទាក់ទងនឹងប្រព្រឹត្តកម្មដែលផ្តល់ឱ្យក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដែលចូលជាធរមាន ឬបានចុះហត្ថលេខាមុនពេលចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមមានរាល់បណ្តាវិធានការដែលអនុវត្តជាផ្នែកមួយដ៏ធំនៃដំណើការ នៃការធ្វើសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ច ឬការធ្វើសេរីកម្មពាណិជ្ជកម្មក្នុងចំណោមភាគីទាំងអស់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ចំពោះបណ្តាកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការធ្វើសេរីកម្មពាណិជ្ជកម្មផ្នែកទំនិញ ឬសេវាកម្ម ឬ វិនិយោគ។

មាត្រា ៨

តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវបញ្ជាក់នៅក្នុងតារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់ ដែលត្រូវអនុវត្តនៅក្រោមមាត្រា ៣ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) មាត្រា ៤ (ការបើកច្រកទីផ្សារ) និងមាត្រា ៥ (ការសន្យាបន្ថែម)។ ទាក់ទងនឹងបណ្តាវិស័យដែលត្រូវអនុវត្តការសន្យា តារាងនីមួយៗត្រូវបញ្ជាក់ :

(ក) វាក្យស័ព្ទ ការកំណត់ និងលក្ខខ័ណ្ឌស្តីពីការបើកច្រកទីផ្សារ

(ខ) លក្ខខ័ណ្ឌ និងលក្ខណៈសម្បត្តិស្តីពីប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ

(គ) ការអនុវត្តដែលទាក់ទងនឹងការសន្យាបន្ថែម

(ឃ) កាលបរិច្ឆេទសំរាប់ការអនុវត្តការសន្យា ក្នុងករណីសមស្រប

(ង) កាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃការសន្យានេះ

២. បណ្តាវិធានការដែលមិនស្របទៅនឹងការបើកច្រកទីផ្សារ និងប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ ត្រូវដាក់បញ្ចូលក្នុងកូលោនដែលទាក់ទងនឹងការបើកច្រកទីផ្សារ។ នៅក្នុងករណីនេះ ការដាក់បញ្ចូលក៏ផ្តល់នូវលក្ខខ័ណ្ឌ ឬលក្ខណៈសម្បត្តិ ចំពោះប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិផងដែរ។

៣. តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់ ត្រូវចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់ទាក់ទងនឹងការផ្តល់សេវាកម្មដោយអ្នកផ្តល់សេវាកម្មនៃភាគីមួយ តាមរយៈវត្តមាននៃរូបវ័ន្តបុគ្គលរបស់ភាគីមួយ នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីដទៃទៀត ត្រូវចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៤ (តារាងនៃការសន្យាអំពីបំលាស់ទីនៃរូបវ័ន្តបុគ្គល) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ៩
ការកែប្រែតារាងនៃការសន្យាសេវាកម្ម

១. ភាគីមួយអាចកែប្រែ ឬលុបចោលការសន្យាណាមួយនៅក្នុងតារាងនៃការសន្យាជាក់លាក់ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (តារាងនៃការសន្យាសេវាកម្មជាក់លាក់) និងឧបសម្ព័ន្ធ៤ (តារាងនៃការសន្យាអំពីបំលាស់ទីនៃរូបវ័ន្តបុគ្គល) នៅពេលណាក៏បានបន្ទាប់ពីរយៈពេល ០៣ ឆ្នាំនៃការចូលជាធរមាន នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះស្របទៅតាមនីតិវិធី ដែលចែងនៅក្នុងមាត្រា ២១ នៃ GATS និងនីតិវិធីសំរាប់ការអនុវត្តមាត្រា ២១ នៃ GATS ដែលចែងនៅក្នុងឯកសារអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកលេខ S/L/80 ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៩ (នីតិវិធីនៃមាត្រា ២១ នៃ GATS) ដែលត្រូវបានកែសម្រួលតាមពេលវេលា។

២. ដើម្បីបញ្ចៀសនូវមន្ទិលសង្ស័យ សេចក្តីយោងក្នុងមាត្រា ២១ នៃ GATS និងនីតិវិធីចំពោះលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន និងក្រុមប្រឹក្សានៃពាណិជ្ជកម្មផ្នែកសេវាកម្មនៃមាត្រា ២១ នៃ GATS គឺជាសេចក្តីយោងចំពោះគណៈកម្មាធិការចម្រុះតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី។

មាត្រា ១០

បទប្បញ្ញត្តិក្នុងស្រុក

១. នៅក្នុងវិស័យនានាដែលការសន្យាតាមវិស័យត្រូវបានធ្វើឡើង ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាថា វិធានការទាំងអស់នៃការអនុវត្តទូទៅដែលជះឥទ្ធិពលដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ត្រូវបានចាត់ចែងក្នុងលក្ខណៈសមស្រប សត្យានុម័ត និងអព្យាក្រឹត្យ ។

២. ដោយមានបំណងចង់ធានាថា វិធានការនានាទាក់ទិននឹងលក្ខខ័ណ្ឌតម្រូវ នីតិវិធីគុណវុឌ្ឍិ បទដ្ឋានបច្ចេកទេស និងលក្ខខ័ណ្ឌតំរូវអាជ្ញាប័ណ្ណ នឹងមិនបង្កឧបសគ្គមិនចាំបាច់ចំពោះពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ភាគីទាំងអស់នឹងពិនិត្យឡើងវិញរួមគ្នាលើលទ្ធផលនៃការចរចាស្តីពីវិន័យនៃវិធានការទាំងនោះ អនុលោមតាមមាត្រា ៦.៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ហើយនឹងកែប្រែមាត្រានេះឱ្យបានសមរម្យ បន្ទាប់ពីការពិគ្រោះក្នុងចំណោមភាគីទាំងអស់ដើម្បីនាំមកនូវលទ្ធផលនៃការចរចារទាំងនោះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ភាគីទាំងអស់កត់សម្គាល់ថាវិន័យទាំងអស់ត្រូវបានបង្កើតឡើងចេញពីការចរចាជាច្រើនលើក ដែលមានបំណង ដើម្បីបញ្ជាក់លើលក្ខខ័ណ្ឌតំរូវ នីតិវិធីផ្សេងៗ បទដ្ឋានបច្ចេកទេស ឯកសារពាក់ពន្ធ័នឹងការស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ និងនីតិវិធីរួមមាន :

(ក) ផ្អែកលើគោលបំណង និងការចាំបាច់នៃតម្លាភាព ក៏ដូចជាសមត្ថភាព និងភាពប៉ិនប្រសប់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម

(ខ) គ្មានអ្វីស្មុគស្មាញច្រើនទៀត ជាងការចាំបាច់ដើម្បីធានាលើគុណភាពសេវាកម្ម និង

(គ) ក្នុងករណីនីតិវិធីចេញអាជ្ញាប័ណ្ណ មិនមែនជាការកំណត់ដោយពួកគេក្នុងការរឹតត្បិត លើការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម ។

៣. ក្នុងផ្នែកជាច្រើនដែលភាគីមួយ បានទទួលយកនូវការសន្យាតាមវិស័យ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៣ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) មាត្រា ៤ (ច្រកចូលទីផ្សារ) និងមាត្រា ៥ (ការសន្យាបន្ថែម) ក្នុងអំឡុងពេលនៃការរួមបញ្ចូលវិន័យយោងទៅតាមកឋាខ័ណ្ឌ ២ ដែលភាគីទាំងអស់នឹងមិនចាំបាច់ដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ លក្ខខ័ណ្ឌតំរូវ និង បទដ្ឋានបច្ចេកទេសដែលចាត់ទុកជាមោឃៈភាព ឬធ្វើឱ្យអន់ថយដូចជាការសន្យាតាមវិស័យក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះក្នុងលក្ខណៈដូចតទៅ :

(ក) មិនប្រតិបត្តិតាមទៅនឹងចំណុចសំខាន់ៗក្នុងកឋាខ័ណ្ឌ ២(ក) (ខ) ឬ (គ) និង

(ខ) មិនអាចលើកយកហេតុផលសមរម្យ ដូចដែលបានរំពឹងទុកពីភាគីនោះ ក្នុងពេលសន្យាតាមវិស័យក្នុងផ្នែកផ្សេងៗដែលត្រូវបានបង្កើតឡើង ។

៤. ក្នុងការសម្រេចថា តើភាគីមួយស្ថិតនៅក្នុងភាពស្របគ្នាជាមួយភាពចាំបាច់ អនុលោមតាមកថាខ័ណ្ឌ ៣ (ក) បញ្ជីគណនេយ្យ និងត្រូវបង្កើតឡើងតាមបទដ្ឋានអន្តរជាតិ របស់អង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ ដែលត្រូវបានស្នើសុំដោយភាគីនោះ[10] ។

៥. ការផ្តល់សិទ្ធិអំណាច គឺតម្រូវឱ្យមានការដាក់ពាក្យហើយការសន្យាតាមវិស័យមួយនៃសេវាកម្មត្រូវបានបង្កើតឡើងដែលមានសមត្ថភាពផ្តល់សិទ្ធិអំណាចនៃភាគីនោះ :

(ក) ក្នុងករណីពាក្យសុំមិនទាន់បំពេញបានត្រឹមត្រូវនៅឡើយ ការស្នើសុំដើម្បីបំពេញបន្ថែមនូវពត៌មានដែលទើបរកបាន និងផ្តល់ឱកាសនៃការកែតំរូវលក្ខណៈខ្វះចន្លោះ នៅក្នុងហេតុផលអាចទទួលយកបានតាមពេលវេលាកំណត់ ។

(ខ) ក្នុងហេតុផលសមរម្យមួយស្ថិតក្នុងអំឡុងពេលនៃពេលវេលាកំណត់ បន្ទាប់ពីការប្រណិប័តន៏នៃការពិចារណាដើម្បីបំពេញលើពាក្យស្នើសុំក្រោមច្បាប់ក្នុងស្រុក និងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ ត្រូវផ្តល់ពត៌មានជូនអ្នកស្នើសុំអំពីការពិចារណានៅលើពាក្យស្នើសុំ ។

(គ) សំណើនៃអ្នកស្នើសុំផ្តល់ជូនដោយពុំមានការពន្យារពេលហួសហេតុ អំពីពត៌មាន លក្ខន្តិកៈនៃពាក្យស្នើសុំស្ថិតនៅក្នុងការពិចារណា និង

(ឃ) ប្រសិនបើពាក្យស្នើសុំត្រូវបានបញ្ចប់ ឬបដិសេធដើម្បីពន្យារពេលអាចធ្វើបានជាអតិបរមា ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកស្នើសុំដោយមិនបង្អង់ ព្រោះដើម្បីបញ្ជាក់ពីសកម្មភាព។ អ្នកស្នើសុំមានលទ្ធភាពដាក់ជូនពាក្យស្នើសុំជាថ្មីម្តងទៀត ដោយប្រុងប្រយត្ន័នៅលើពាក្យស្នើសុំថ្មី ។

៦. ក្នុងផ្នែកជាច្រើនដែលការសន្យាតាមវិស័យ ចំពោះសេវាកម្មជំនាញត្រូវបានធ្វើឡើង ហើយភាគីនីមួយៗ នឹងផ្តល់នូវនីតិវិធីគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីត្រួតពិនិត្យសមត្ថភាពនៃជំនាញរបស់ភាគីផ្សេងៗទៀត ។

[10] ពាក្យថា "អង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធ" យោងទៅតាមលក្ខណៈអន្តរជាតិ ដែលសមាជិកភាពបើកចំហ ក្នុងការទាក់ទង អង្គការផ្សេងៗទៀតមកពីគ្រប់ស...

៧. ប្រធានបទសំរាប់ច្បាប់ក្នុងស្រុក និងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ ភាគីនិមួយៗនឹងអនុញ្ញាតដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មរបស់ភាគីផ្សេងៗទៀត ដើម្បីប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជនាមក្នុងការបំពេញធុរកិច្ចធម្មតាក្នុងតំបន់របស់ភាគីផ្សេងទៀត បើមិនដូច្នោះភាគីនោះត្រូវចាត់ទុកថា ការប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជនាមនោះ គឺមិនកំណត់លក្ខខណ្ឌហួសហេតុពេកទេ ។

មាត្រា ១១

តម្លាភាព

១. ភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់ថា វិធានការគ្រប់គ្រងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មឱ្យមានតម្លាភាព មានសារសំខាន់ក្នុងការសម្របសម្រួលភាពប៉ិនប្រសប់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម ដើម្បីទទួលបាននូវច្រកចូល និងប្រតិបត្តិនៅក្នុងទីផ្សាររវាង គ្នានិងគ្នា ។ ភាគីនីមួយៗ នឹងជំរុញតម្លាភាព នៃបទប្បញ្ញត្តិនៅក្នុងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ។

ការផ្សព្វផ្សាយ

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្សព្វផ្សាយភ្លាមៗ និងលើកលែងតែក្នុងស្ថានភាពបន្ទាន់ចេញ យ៉ាងយឺតបំផុតត្រឹមថ្ងៃចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀង ៖

(ក) វិធានការពាក់ពន្ធ័ទាំងឡាយនៃពាក្យស្នើសុំទូទៅ បានជះឥទ្ធិពលលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម និង

(ខ) កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិទាំងឡាយដែលពាក់ពន្ធ័ ឬការជះឥទ្ធិពលទៅលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងដោយសមាជិកទាំងអស់នៃភាគីនីមួយៗ ។

៣. យោងតាមវិសាលភាពដែលអាចធ្វើទៅបាន ភាគីនីមួយៗ នឹងបង្កើតវិធានការ និងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានា ដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ ដែលអាចរកបានតាមរយៈអ៊ិនធឺណែត ។

៤. នៅពេលដែលការផ្សព្វផ្សាយដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ មិនអាចអនុវត្តបានពតិមានបែបនេះ[11] ត្រូវតែធ្វើយ៉ាងណាឱ្យបានដឹងជាសាធារណៈ ។

[11] សម្រាប់ភាពជឿជាក់ដ៏សំខាន់ បណ្តាភាគីយល់ស្របថា ពតិមានដែលអាចនិងត្រូវបោះពុម្ពផ្សាយ គឺជាការជ្រើសរើសទៅតាមភាសាផ្ទាល់របស់ភាគីនីមួយៗ ។

៥. យោងតាមការផ្តល់វិសាលភាពក្រោមបណ្តុញការងារស្របច្បាប់ក្នុងស្រុក ភាគីនីមួយៗ នឹងព្យាយាមផ្តល់ឱកាសបញ្ចេញហេតុផលដែលអាចទទួលយកបាន សំរាប់ការធ្វើអត្ថាធិប្បាយដោយមនុស្សសំខាន់របស់ភាគីនោះ ស្តីពីវិធានការដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ (ក) មុនការទទួលយល់ព្រម ។

ការិយាល័យទំនាក់ទំនងព័ត៌មាន

៦. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវជ្រើសរើសយកការិយាល័យទំនាក់ទំនង ដើម្បីសម្របសម្រួលការទំនាក់ទំនងក្នុងចំណោមភាគីនានាស្តីពីការគ្រប់គ្រងបញ្ហាដោយផ្ទែក ។ ផ្អែកលើសំណូមពររបស់ភាគីដទៃទៀត ការិយាល័យទំនាក់ទំនងត្រូវ :

(ក) រកការិយាល័យ ឬមន្ត្រីទទួលខុសត្រូវលើបញ្ហាបន្តបន្ទាប់ និង

(ខ) ជួយជាប្រចាំដល់ការសម្របសម្រួល ការប្រាស្រ័យទាក់ទងនឹងការស្នើឱ្យភាគីណាមួយ គោរពលើបញ្ហានោះ ។

៧. ភាគីនីមួយៗ នឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវជាបន្ទាន់ទៅការស្នើទាំងឡាយដោយភាគីណាមួយ ឬពតិមានជាក់លាក់អំពី :

(ក) វិធានការណាមួយដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ (ក) ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ (ខ) និង

(ខ) មានអ្វីដែលថ្មី ឬការផ្លាស់ប្តូរអ្វីដែលមានស្រាប់ដូចជា ច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ ឬការណែនាំអំពីរបៀបគ្រប់គ្រង ដែលជះឥទ្ធិពលគួរឱ្យកត់សម្គាល់ ទៅលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ដោយការសន្យាតាមវិស័យរបស់ភាគីនានាក្នុងជំពូកនេះ ថាតើភាគីផ្សេងទៀតធ្លាប់កត់សម្គាល់ដែរឬអត់កន្លងមកនូវអ្វីថ្មី ឬ មានការផ្លាស់ប្តូរទៅលើច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ ឬការណែនាំអំពីរបៀបគ្រប់គ្រង ។

មាត្រា ១២

វឌ្ឍនភាព និងការអនុវត្តបញ្ញត្តិនានា

នីតិវិធីរដ្ឋបាល

១. ទស្សនៈមួយដើម្បីគ្រប់គ្រងឱ្យបានត្រឹមត្រូវឥតខ្ចោះ មិនលំអៀង និងលក្ខណៈសមហេតុផលតាមច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ នីតិវិធីនានា និងច្បាប់រដ្ឋបាល នៃការស្នើសុំទូទៅដែលជះឥទ្ធិពលលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ភាគីនីមួយៗ

បានអះអាងថា ភ្នាក់ងាររដ្ឋបាលរបស់គេបានអនុវត្តតាមច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ នីតិវិធី និងច្បាប់រដ្ឋបាល ដើម្បីសេវាកម្មដាច់ដោយឡែក ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម ដោយភាគីផ្សេងទៀតក្នុងករណីជាក់លាក់ តាមរយៈនីតិវិធីរដ្ឋ បានរួមបញ្ចូលទាំងការពិភាក្សាអំពីច្បាប់ បង្កើតច្បាប់ ការចេញអាជ្ញាប័ណ្ណ ការប្តេជ្ញា និងនីតិវិធីក្នុងការអនុមត័នានា ដូចជា :

(ក) ដើម្បីផ្តល់វិសាលភាពក្រោមក្របខណ្ឌការងារស្របច្បាប់ក្នុងស្រុក និងកន្លែងដែលអាចធ្វើបាន ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មរបស់ភាគីផ្សេងទៀត ដែលជះឥទ្ធិពលផ្ទាល់ដោយនីតិវិធីរដ្ឋបាលនានា ជាមួយនឹងហេតុផលអាចទទួលយកបានគួរឱ្យកត់សំគាល់ថា នីតិវិធីដែលត្រូវការឆ្លងកាត់តាមដំណាក់កាល ។

(ខ) ដើម្បីផ្តល់វិសាលភាពក្រោមក្របខណ្ឌការងារស្របច្បាប់ក្នុងស្រុក ត្រូវព្យាយាមស្តាបស្ទង់ក្នុងការផ្តល់សេវា ដោយកាលានុវត្តភាពសមហេតុផល ធ្វើបទបង្ហាញពីព្រឹត្តិការណ៍ និងវិវាទនានា ក្នុងការគាំទ្រតួនាទីអាទិភាពដល់សកម្មភាពរដ្ឋបាលចុងក្រោយបង្អស់ណាមួយ ដែលពេលវេលា គឺជាចរិតលក្ខណៈនៃបែបបទ និងការអនុញ្ញាតដោយយកចិត្តទុកដាក់ជាសាធារណៈ និង

(គ) ធ្វើតាមនីតិវិធីនានាដែលមាននៅក្នុងការអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ រួមទាំងការពិនិត្យឡើងវិញ និងការអំពាវនាវ ។

ការពិនិត្យឡើងវិញ និងការកោះហៅមកប្រជុំ

២. ភាគីនីមួយៗត្រូវកាន់វិន័យឱ្យបានល្អជាអាជ្ញាកណ្តាល ឬជាតុលាការរដ្ឋបាល ឬជានីតិវិធីនៃគោលបំណង ដើម្បីពិនិត្យឡើងវិញបន្ទាន់[១២] និងដីកាផែនកនេរ ការកែតម្រូវពីលទ្ធផលសកម្មភាពរដ្ឋបាលចុងក្រោយបង្អស់ អំពីបែបបទដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ ។ នីតិវិធី ឬការកាត់ក្តី គឺឯករាជភាពរបស់ភ្នាក់ងារ ដែលត្រូវបានប្រគល់ការទុកចិត្តជាមួយនឹងសកម្មភាពទាក់ទងនឹងរដ្ឋបាល នៃភាគីនីមួយៗ និងធានាថា ការវិនិច្ឆ័យ ឬការផ្តល់បែបបទនានា សំរាប់គោលបំណងមួយ និងការពិនិត្យ ដោយមិនលំអៀង ។

៣. ភាគីនីមួយៗត្រូវអះអាងថា ក្នុងការកាត់សេចក្តីណាមួយ ឬ តាមនីតិវិធី ភាគីទាំងអស់ត្រូវចាត់នីតិវិធី និងផ្តល់ជាមួយនូវសិទ្ធិ ដូចខាងក្រោម :

(ក) ឱកាសផ្តល់ហេតុផលដើម្បីធានា ឬការពារតួនាទីរបស់ពួកគេរៀងៗខ្លួន និង

---

12 សំរាប់ការចៀសវាងនូវភាពមន្ទិលសង្ស័យ "ពិនិត្យសាឡើងវិញ" រួមទាំងការពិនិត្យយ៉ាងល្អិតល្អន់នៅលើកថាខ័ណ្ឌ ដែលបានផ្តល់ឱ្យសំរាប់អនុវត្តដោយច្បាប់របស់ភាគីមួយ ។

(ខ) សេចក្តីសំរេចមួយដោយយោងតាមច្បាប់នានានៃភាគីមួយ

៤. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវបញ្ជាក់ពីប្រធានបទដែលជាកម្មវត្ថុក្នុងការពិភាក្សា ដើម្បីកោះហៅបណ្តាភាគីមកចូលប្រជុំ ឬពិនិត្យឡើងវិញឱ្យបានលំអិតថែមទៀត ដូចដែលបានផ្តល់តាមច្បាប់ ដែលសេចក្តីសំរេចនីមួយៗ ត្រូវយោងតាម កថាខ័ណ្ឌ ៣ (ខ) ហើយត្រូវអនុវត្តដូចដែលបានចែងក្នុងច្បាប់នានារបស់ភាគីនោះ ។

មាត្រា ១៣
ការទម្លាយព័ត៌មានសម្ងាត់

ពុំមានបញ្ញាត្តិទាំងអស់នៅក្នុងជំពូកនេះ ដែលតម្រូវឱ្យបកស្រាយនូវតំរូវការរបស់ភាគីមួយ ដើម្បីផ្តល់ឱ្យនូវព័ត៌មានសម្ងាត់នានារបស់ភាគីផ្សេងៗទៀត ហើយការទម្លាយព័ត៌មាននេះនឹងរារាំងដល់ការអនុវត្តច្បាប់ ឬផ្ទុយពីផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ឬនឹងធ្វើឱ្យខូចខាតផលប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្មស្របច្បាប់របស់សហគ្រាសសាធារណៈ ឬឯកជនណាមួយឡើយ ។

មាត្រា ១៤
ភាពផ្តាច់មុខ និង អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាផ្តាច់មុខ

១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវធានាថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាផ្តាច់មុខណាមួយនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន នៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់សេវាផ្តាច់មុខក្នុងទីផ្សារពាក់ព័ន្ធនានា នឹងមិនប្រព្រឹត្តក្នុងលក្ខណៈមួយ ដែលមិនស្របតាមកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីនោះ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៣ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) និងមាត្រា ៤ (ការបើកចេកទីផ្សារ) ។

២. នៅពេលដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ផ្តាច់មុខរបស់ភាគីមួយ ប្រកួតប្រជែងដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈក្រុមហ៊ុនសម្ព័ន្ធ ការផ្គត់ផ្គង់សេវាដែលស្ថិតក្រៅវិសាលភាពនៃសិទ្ធិផ្តាច់មុខរបស់ខ្លួន និងដែលជាកម្មវត្ថុនៃការសន្យាតាមវិស័យ របស់ភាគីនោះភាគីនោះត្រូវធានាថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់នេះនឹងមិនប្រើប្រាស់បំពាននូវតួនាទីផ្តាច់មុខរបស់ខ្លួនក្នុងការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីផ្សេងក្នុងលក្ខណៈ មួយដែលមិនសមស្របនឹងការសន្យាទាំងនោះ ។

៣. ប្រសិនបើភាគីណាមួយ មានមូលហេតុដែលគួរឱ្យជឿថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាផ្តាច់មុខនៃភាគីមួយផ្សេងទៀតកំពុងតែប្រព្រឹត្តមិនស្របនឹងកថាខ័ណ្ឌ ១ ឬកថាខ័ណ្ឌ ២ ភាគីនោះអាចស្នើភាគីដែលបង្កើតរក្សាទុក ឬអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនោះ ផ្តល់ពត៌មានជាក់លាក់អំពីប្រតិបត្តិការពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្លួនបាន ។

៤. មាត្រានេះក៏ត្រូវអនុវត្តផងដែរចំពោះករណីដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាផ្តាច់មុខទាំងឡាយ ដែលភាគីមួយជាផ្លូវការ ឬជាឥទ្ធិពល :

(ក) អនុញ្ញាត ឬបង្កើតឱ្យមានអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាមួយក្រុមតូច និង

(ខ) រារាំងស្ទើរតែទាំងស្រុងមិនឱ្យមានការប្រកួតប្រជែងក្នុងចំណោមអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទាំងនោះ នៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន។

មាត្រា ១៥

ការប្រតិបត្តិធុរកិច្ច

១. បណ្តាភាគីទទួលស្គាល់ថា ការអនុវត្តធុរកិច្ចមួយចំនួនរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវា ក្រៅពីការអនុវត្តដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ១៤ (ភាពផ្តាច់មុខ និងការផ្គត់ផ្គង់សេវាផ្តាច់មុខ) អាចបន្ទុចបង្អាក់ការប្រកួតប្រជែង និងដោយសារ ហេតុផលនេះហើយ ធ្វើឱ្យមានការរឹតត្បិតដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម។

២. ភាគីនីមួយៗ តាមសំណើរបស់ភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ត្រូវចូលរួមពិគ្រោះយោបល់ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីលុបបំបាត់ការអនុវត្តដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១។ ភាគីដែលត្រូវបានស្នើសុំនោះត្រូវពិចារណាឱ្យបានពេញលេញ និងប្រកបដោយសមានចិត្តចំពោះសំណើបែបនេះ និងត្រូវធ្វើសហប្រតិបត្តិការតាមរយៈការផ្តល់ព័ត៌មានមិនសម្ងាត់ ដែលអាចរកបានតាមសំណើរបស់ភាគីស្នើសុំ។ ភាគីដែលត្រូវបានស្នើសុំក៏ត្រូវផ្តល់ផងដែរនូវព័ត៌មាន ដែលអាចរកបានដទៃទៀតតាមសំណើរបស់ភាគីស្នើសុំផ្អែកតាមច្បាប់ក្នុងស្រុករបស់ភាគីនោះ និងអាស្រ័យលើការព្រមព្រៀងរវាងគ្នា ស្តីពីកិច្ចការពារការសំងាត់របស់ភាគីស្នើសុំ។

មាត្រា ១៦

ការទទួលស្គាល់

១. សំរាប់គោលបំណងនៃការអនុវត្តទាំងស្រុង ឬដោយផ្អែកនូវបទដ្ឋាន ឬលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យសំរាប់ការអនុញ្ញាតផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬចេញវិញ្ញាប័នបត្រចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវា និងប្រធានបទតាមអ្វីៗដែលតំរូវឱ្យមានដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ ហើយភាគីនីមួយៗអាចទទួលស្គាល់ការសិក្សាអប់រំ ឬបទពិសោធន៍ដែលទទួលបាន ការបំពេញបានតាមលក្ខខ័ណ្ឌតម្រូវ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬវិញ្ញាបនបត្រ ដែលបានផ្តល់ជូនក្នុងប្រទេសរបស់ភាគីមួយទៀត។ ការទទួលស្គាល់បែបនេះ អាចសម្រេចបានតាមរយៈសុខដុមកាវូបនីយកម្ម ឬអាចផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំរវាងបណ្តាភាគី ឬអង្គភាពមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ ឬត្រូវបានផ្តល់ជាស្វ័យ័តភាព។

២. ភាគីដែលជាភាគីមួយនៃប្រភេទកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ ទោះជាកំពុងមានអត្ថិភាព ឬនឹងកើតមាននាពេលអនាគតក្តី ត្រូវផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់ដល់ភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ដើម្បីអាចចូលរួមចរចាលើកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំបែបនោះ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងឬការរៀបចំស្រដៀងគ្នានេះ។ នៅពេលណា ដែលភាគីមួយផ្តល់ការទទួលស្គាល់ដោយស្វ័យតភាព ភាគីនោះត្រូវផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីឱ្យភាគីផ្សេងទៀតបង្ហាញថា ការសិក្សាអប់រំ បទពិសោធន៍ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬវិញ្ញាបនបត្រដែលទទួលបាន ឬដែលបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌតំរូវនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀត ក៏នឹងត្រូវបានទទួលស្គាល់ផងដែរ។

៣. ភាគីមួយមិនត្រូវផ្តល់ការទទួលស្គាល់ក្នុងលក្ខណៈមួយ ដែលនឹងបង្កើតឱ្យមានការរើសអើងរវាងប្រទេសនានានៅក្នុងការអនុវត្តបទដ្ឋាន ឬលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យរបស់ខ្លួនសម្រាប់ការផ្តល់ការអនុញ្ញាត អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ វិញ្ញាបនបត្រ ដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវា ឬការរឹតត្បិតជាលក្ខណៈបិទបាំងលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មឡើយ។

៤. នៅពេលណាមួយសមស្រប ការទទួលស្គាល់ត្រូវផ្អែកលើលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលបានព្រមព្រៀងគ្នាជាពហុភាគី។ ក្នុងករណីសមស្រប បណ្តាភាគីត្រូវធ្វើសហប្រតិបត្តិការជាមួយអង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាល និងមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលពាក់ព័ន្ធសំដៅបង្កើត និងអនុម័តបទដ្ឋានអន្តរជាតិ និងលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យរួមសំរាប់ការទទួលស្គាល់ និងបទដ្ឋានអន្តរជាតិរួម សំរាប់ការអនុវត្តសេវាកម្មពាណិជ្ជកម្ម និង វិជ្ជាជីវៈពាក់ព័ន្ធ។

៥. ភាគីនីមួយៗនឹងទទួលបានការលើកទឹកចិត្ត ក្នុងការបង្កើនសមត្ថភាពជារូបវន្តនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ដើម្បីចូលរួមចរចាសំរាប់កិច្ចព្រមព្រៀងនានា ឬការរៀបចំអំពីការទទួលស្គាល់នៃលក្ខខណ្ឌតម្រូវ លើគុណភាពវិជ្ជាជីវៈ គុណភាពនីតិក្រម ឬតំរូវការផ្សេងៗក្នុងការចុះឈ្មោះ និងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬនីតិវិធីក្នុងការចុះឈ្មោះដើម្បីទទួលបាននូវលទ្ធផលយ៉ាងឆាប់រហ័ស។

មាត្រា ១៧
ការទូទាត់ និងការផ្ទេរ

១. លើកលែងតែស្ថិតក្រោមកាលៈទេសៈដែលបានប្រមើលទុកនៅក្នុងមាត្រា ៤ ចេញ (វិធានការការពារតុល្យ-ភាពចំណាយ) អនុលោមតាមជំពូក១៥ (បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ និងការលើកលែង) ភាគីមួយមិនត្រូវដាក់ការរឹតត្បិតចំពោះការផ្ទេរ និងទូទាត់ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការចរន្តទាំងឡាយ ទាក់ទិននឹងការសន្យាតាមវិស័យរបស់ខ្លួន។

២. គ្មានអ្វីទាំងអស់នៅក្នុងជំពូកនេះ នឹងត្រូវប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីណាមួយ ដែលជាសមាជិកមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ អនុលោមតាមមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ រួមបញ្ចូលទាំងការប្រើប្រាស់សកម្មភាពដោះដូរ ដោយអនុលោមតាមមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ផ្តល់ឱ្យតែភាគីណាដែលមិនដាក់ការរឹតត្បិតលើប្រតិបត្តិការមូលធនណាមួយ ផ្ទុយពីការសន្យាតាមវិស័យរបស់ខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការនោះ លើកលែងតែការរឹតត្បិតអនុលោមតាមមាត្រា ៤ (វិធានការការពារតុល្យ- ភាពចំណាយ) នៃជំពូក ១៥ (បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ និងការលើកលែង) ឬផ្អែកតាមសំណើរបស់មូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ។

មាត្រា ១៨
ឧបត្ថម្ភធន

១. ថ្វីបើមានចែងនៅក្នុងមាត្រា១.៤ (ខ) (ទំហំ និងវិសាលភាព) ក៏ដោយ គ្រប់ភាគីទាំងអស់ ត្រូវពិនិត្យឡើងវិញ លើបញ្ហានៃវិន័យស្តីពីឧបត្ថម្ភធនលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មធុនស្រាល ដោយរបៀបណាផ្សេងដែលយល់ព្រមតាមមាត្រា XV នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម (GATS) ។

២. ភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់ថា ក្នុងកាលៈទេសៈពិតប្រាកដ ឧបត្ថម្ភធនអាចជះឥទ្ធិពលលំអៀងលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម។ មានភាគីខ្លះបានពិចារណាថា វាបានជះឥទ្ធិពលមិនល្អដោយសារតែការឧត្ថម្ភធន ហើយភាគីផ្សេងទៀតអាចនឹងស្នើសុំការពិគ្រោះ លើបញ្ហានោះ។ ការស្នើសុំទាំងនោះ អាចធ្វើបានដោយយោងតាមការពិចារណាដោយការយោគយល់គ្នាពីបណ្តាភាគី ។

មាត្រា ១៩
វិធានការរក្សាសុវត្ថិភាព

១. បណ្តាភាគីកត់សំគាល់អំពីកិច្ចចរចាពហុភាគី អនុលោមតាមមាត្រា X នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មស្តីពីបញ្ហាវិធានការការពារក្នុងសភាពអាសន្ន ផ្អែកលើគោលការណ៍មិនរើសអើង។ នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចចរចាពហុភាគីទាំងនោះ បណ្តាភាគីត្រូវធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ សំដៅពិភាក្សាអំពីការធ្វើវិសោធនកម្ម សមស្របចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីបញ្ចូលលទ្ធផលនៃកិច្ចចចាពហុភាគីនោះ ។

២. នៅក្នុងករណីដែលការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បណ្តាលឱ្យកើតមានផលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ទៅលើវិស័យសេវាកម្មរបស់ភាគីមួយ នៅមុនការបញ្ចប់កិច្ចចរចាពហុភាគី ដែលយោងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ ភាគីដែលរងការប៉ះពាល់អាចស្នើសុំឱ្យមានកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីណាមួយ ឬភាគីដទៃទៀត។ ភាគីណាមួយ ឬភាគីដទៃទៀត នឹងចូលរួមក្នុងកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីស្នើសុំតាមការសន្យាថា ភាគីស្នើសុំ ឬភាគីដទៃទៀតអាចធ្វើការពិចារណាលើហេតុផលដែលបណ្តាលឱ្យមានការជះឥទ្ធិពលមិនល្អយ៉ាងប្រាកដ ទៅលើលទ្ធភាពនៃភាគីអ្នកស្នើសុំ ដើម្បីចាត់វិធានការដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់ទាំងនោះ។ ភាគីស្នើសុំនឹងជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគីដទៃទៀត អំពីការស្នើសុំពិគ្រោះរបស់ពួកគេ ដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌនេះ។

៣. វិធានការទាំងឡាយត្រូវបានទទួលយក ស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ នឹងយល់ព្រមរវាងភាគីពាក់ព័ន្ធ។

៤. លទ្ធផលកិច្ចពិគ្រោះយោបល់របស់ភាគីទាំងឡាយ នឹងធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដើម្បីផ្ញើជូនភាគីដទៃទៀតក្នុងពេលដ៏ខ្លី តាមការដែលអាចប្រព្រឹត្តទៅបាន និងឱ្យបានមុនកិច្ចប្រជុំលើកក្រោយនៃគណៈកម្មាធិការស្តីពីសេវាកម្មអនុលោមតាមមាត្រា ២៤ (គណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) ស្របតាមលទ្ធផលនៃកិច្ចពិគ្រោះយោបល់។

មាត្រា ២០
ការបង្កើនការចូលរួមសម្រាប់រដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានថ្មី

នៅក្នុងជំពូកនេះ គឺដើម្បីបង្កើនអត្ថប្រយោជន៍សំរាប់រដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានថ្មី និងស្របតាមគោលបំណងនៃលំនាំដើមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងគោលបំណងរបស់ជំពូក ១២ (សហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច) ភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់ភាពសំខាន់នៃការព្រមព្រៀងពិសេស និង ភាពខុសគ្នានៃប្រព្រឹត្តិកម្មចំពោះរដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានថ្មី និងកិច្ចសម្របសម្រួលក្នុងការចូលរួមរបស់ពួកគេនៅក្នុងជំពូកនេះ ឆ្លងកាត់ការចរចាលើកិច្ចសន្យាតាមវិស័យទាក់ទងទៅនឹង :

(ក) ការពង្រឹងសមត្ថភាព ការផ្គត់ផ្គង់សេវាក្នុងស្រុក និងប្រសិទ្ធភាពនៃសេវាកម្ម និងភាពប្រកួតប្រជែងតាមរយៈ ការចូលទៅ ប្រើប្រាស់បច្ចេកវិជ្ជាមូលដ្ឋានគ្រឹះនៃពាណិជ្ជកម្ម

(ខ) ការកែលម្អច្រកចូលទីផ្សារ តាមរយៈបណ្តាញចែកចាយនានា និងបណ្តាញការងារផ្នែកពត៌មាន

(គ) ការសន្យានៅក្នុងវិស័យផ្សេងៗ សំរាប់ទាក់ទាញការចាប់អារម្មណ៍លើការនាំចេញទៅបណ្តារដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានថ្មី និង

(ឃ) ការទទួលស្គាល់ថា ការសន្យានានាដោយរដ្ឋជាសមាជិកអាស៊ានថ្មី អាចនឹងធ្វើឡើងនៅក្នុងការព្រមព្រៀងជាមួយការអភិវឌ្ឍន៍ក្នុងដំណាក់កាលដោយឡែកពីគ្នា។

មាត្រា ២១

ការបដិសេធនូវអត្ថប្រយោជន៍

ភាគីមួយអាចបដិសេធនូវអត្ថប្រយោជន៍នៃជំពូកនេះ :

(ក) ចំពោះការផ្គត់ផ្គង់សេវាមួយ ប្រសិនបើរកឃើញថា សេវានោះត្រូវបានផ្គត់ផ្គង់ចេញមកពី ឬនៅក្នុងដែនដីនៃប្រទេសមិនមែនជាភាគី

(ខ) ករណីនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រ ប្រសិនបើរកឃើញថា សេវាត្រូវបានផ្គត់ផ្គង់ :

(i) ដោយនាវាដែលបានចុះបញ្ជីតាមច្បាប់របស់ប្រទេសមិនមែនភាគី និង

(ii) ដោយបុគ្គលនៃប្រទេសមិនមែនជាភាគី ដែលប្រតិបត្តិការ និង/ឬប្រើប្រាស់នាវានោះ ទាំងមូល ឬដោយផ្នែក ។

(គ) អ្នកផ្គង់ផ្គង់សេវាដែលជានីតិបុគ្គល ប្រសិនបើរកឃើញថា នីតិបុគ្គលនោះមិនមែនជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម នៃភាគីម្ខាងទៀត ។

មាត្រា ២២

ប្រព្រឹត្តិកម្ម និងការការពារវត្តមាននៃធុរកិច្ច

១. ជំពូក ១១ (វិនិយោគ) មិនស្នើសុំបញ្ចូលវិធានការ ឬការរក្សា ដោយភាគីមួយដើម្បីពង្រីកវិសាលភាព ដែលពួកគេគ្រប់គ្រងតាមជំពូកនេះឡើយ ។

២. ថ្វីបើមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ មាត្រាបន្តបន្ទាប់ និងផ្នែកខ្លះនៃជំពូក ១១ (វិនិយោគ)ក៏ដោយ ក៏ការស្នើសុំអនុវត្តដូចគ្នា (mutatis mutandis) ចំពោះការជះឥទ្ធិពល នៃវិធានការទៅលើការផ្គត់ផ្គង់សេវា ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវានៃភាគីមួយ តាមរយៈវត្តមានពាណិជ្ជកម្មក្នុងតំបន់ ដែលគ្រប់គ្រងដោយភាគីផ្សេងទៀត ដូចមានក្នុង :

(ក) មាត្រា ៦ (ប្រព្រឹត្តកម្មនៃវិនិយោគ)

(ខ) មាត្រា ៧ (សំណងទូទាត់ចំពោះការខាតបង់)

(គ) មាត្រា ៨ (ការផ្ទេរ)

(ឃ) មាត្រា ៩ (ការដកហូត និងសំណង)

(ង) មាត្រា ១០ (ឧបាទេសកម្ម) (Subrogation) និង

(ច) ផ្នែក (ខ) (វិវាទវិនិយោគ រវាងភាគីមួយ និងអ្នកវិនិយោគ) ។

មាត្រា ២៣
បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ

១. នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីទូរគមនាគមន៍ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម នឹងភ្ជាប់ជាមួយនូវការបង្កើតទៅជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អនុវត្តដូចគ្នា (mutatis mutandis) ។

២. បទប្បញ្ញត្តិបន្ថែមទៀត ស្តីពីសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ និងទូរគមនាគមន៍ ត្រូវបានបង្កើតចេញនៅក្នុងជំពូកនៃឧបសម្ព័ន្ធនានា ។

មាត្រា ២៤
គណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម

១. ភាគីទាំងឡាយ បង្កើតគណៈកម្មាធិការស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មមួយ (គណៈកម្មាធិការសេវាកម្ម) ដែលមានតំណាងពីគ្រប់ភាគីចូលរួម ។

២. មុខងាររបស់គណៈកម្មាធិការសេវាកម្ម នឹង :

(ក) រៀបចំការពិនិត្យឡើងវិញលើការសន្យា ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៦ (ប្រព្រឹត្តិកម្មវិនិយោគ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀង

(ខ) ប្រសិនបើការចរចារពហុភាគីអនុលោមតាមមាត្រា ១៩.១ (វិធានការរក្សាសុវត្ថិភាព) មិនទាន់បានសរុបសេចក្តី ក្នុងរយៈពេល៣ឆ្នាំចាប់តាំងពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះទេនោះ ការដាក់ឱ្យពិភាក្សាស្តីពីការស្នើសុំវិធានការរក្សាសុវត្ថិភាពបន្ទាន់ នឹងផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃគោលការណ៍មិនរើសអើង សំរាប់គោលបំណងនៃការពិចារណាលើការធ្វើវិសោធនកម្មលើជំពូកនេះដោយសមស្រប ។

(គ) ដាក់ឱ្យពិភាក្សាស្តីពីពាក្យស្នើសុំ នៃប្រព្រឹត្តកម្មជាតិសមស្របបំផុតចំពោះពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ក្នុងគោលបំណងដើម្បីពិចារណាធ្វើវិសោធនកម្មសមស្របទៅនឹងជំពូកនេះ ក្នុងការជួបប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាជាមួយនឹងទស្សនៈ នៃការសន្យាដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៦ (ប្រព្រឹត្តិកម្មវិនិយោគ)

(ឃ) ពិនិត្យឡើងវិញអំពីការអនុវត្តនៃជំពូកនេះ

(ង) ពិចារណាលើបញ្ហាផ្សេងៗ ដែលរកឃើញដោយបណ្តាភាគី និង

(ច) រាយការណ៍ជូនគណៈកម្មាធិការចំរុះស្តីពីតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី តាមតម្រូវការចាំបាច់ ។

៣. គណៈកម្មាធិការសេវាកម្មនឹងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានលើការពិភាក្សាដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ (ក) ដល់ (គ) ក្នុងអំឡុងពេល ៥ ឆ្នាំ នៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លុះត្រាតែភាគីផ្សេងៗទៀតព្រមព្រៀងតាមបែបផ្សេង។

៤. គណៈកម្មាធិការសេវាកម្ម នឹងជួបប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាទៅវិញទៅមក ដែលសំរេចដោយបណ្តាភាគីដូចលក្ខខណ្ឌតំរូវក្នុងមាត្រានេះ និងមាត្រា ៦ (ប្រព្រឹត្តិកម្មវិនិយោគ)។ បណ្តាជំនួបអាចដំណើរការបាន ដោយផ្ទាល់ខ្លួន ឬតាមមធ្យោបាយផ្សេងទៀត តាមការកំណត់រួមគ្នារវាងភាគីទាំងឡាយ។

ឧបសម្ព័ន្ធ
ស្តីពីសេវាហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រការ ១
វិសាលភាព និងនិយមន័យ

១. ឧបសម្ព័ន្ធនេះ សំដៅដល់វិធានការទាំងឡាយណា ដែលមានឥទ្ធិពលទៅលើការផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ។ ទាក់ទងទៅនឹងពាក្យថា ការផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ត្រូវមានន័យថា ការផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ ដូចបានចែងនៅក្នុងប្រការ ២(ក) (និយមន័យ) នៃជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) ។

២- គោលបំណងនៃប្រការ ២(ធ) (និយមន័យ) នៃជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម), "សេវាដែលផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់ប្រតិបត្តិការក្នុងអាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល" មានន័យដូចតទៅ :

(ក) សកម្មភាពទាំងឡាយណា ដែលធ្វើឡើងដោយធនាគារកណ្តាល ឬអាជ្ញាធររូបិយវត្ថុ ឬអង្គភាពសាធារណៈផ្សេងទៀត នៅក្នុងការអនុវត្តគោលនយោបាយអត្រាប្តូរប្រាក់ ឬរូបិយវត្ថុ

(ខ) សកម្មភាពទាំងឡាយណា ដែលជាផ្នែកមួយនៃលក្ខន្តិកៈប្រព័ន្ធសន្តិសុខសង្គម ឬគម្រោងសោធននិវត្តន៍សាធារណៈ ឬ

(គ) សកម្មភាពផ្សេងៗទៀត ដែលធ្វើឡើងដោយអង្គភាពសាធារណៈ ដើម្បីរដ្ឋាភិបាល ឬមានការធានារបស់រដ្ឋាភិបាល ឬដែលប្រើប្រាស់ប្រភពទុនហិរញ្ញវត្ថុពីរដ្ឋាភិបាល ។

៣- ក្នុងគោលបំណងនៃប្រការ ២(ក) (និយមន័យ) នៃជំពូក៨ (ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម), ប្រសិនបើភាគីណាមួយអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើសកម្មភាពណាមួយ ដែលបានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ២ ចំណុច (ខ) ឬ (គ) ដែលនឹងត្រូវធ្វើឡើងដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុនៃភាគីនោះ ជាការប្រកួតប្រជែងជាមួយអង្គភាពសាធារណៈ ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុណាមួយទៀត នោះពាក្យថា "សេវា" គួរតែរាប់បញ្ចូលនៅក្នុងសកម្មភាពទាំងនោះ។

៤- ប្រការ ២(ផ) (និយមន័យ) នៃជំពូក ៨ (ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម) មិនសំដៅលើសេវា ដែលបានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះទេ។

ប្រការ ២
និយមន័យ

ចំពោះគោលបំណងនៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ :

(ក) **សេវាហិរញ្ញវត្ថុ** គឺជាសេវាមានលក្ខណៈហិរញ្ញវត្ថុ ដែលផ្តល់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុនៃភាគីណាមួយ។ សេវាហិរញ្ញវត្ថុ រួមមាន រាល់សេវាធានារ៉ាប់រង និងសេវាផ្សេងៗទាក់ទងនឹងការធានារ៉ាប់រង ព្រមទាំងសេវាធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗទៀត (មិនរាប់បញ្ចូលការធានារ៉ាប់រង)។ សេវាហិរញ្ញវត្ថុរួមមាន សកម្មភាពដូចតទៅ :

សេវាធានារ៉ាប់រង និងសេវាផ្សេងៗទាក់ទងនឹងការធានារ៉ាប់រង

(i) ការធានារ៉ាប់រងផ្ទាល់ (រាប់បញ្ចូលទាំងសហធានារ៉ាប់រង):

ក. ជីវិត និង

ខ. មិនមែនជីវិត

(ii) ការធានារ៉ាប់រងបន្ត និងបច្ចានុប្បទាន

(iii) អន្តរការិយកម្មលើការធានារ៉ាប់រង ដូចជា ជើងសាគរ និងភ្នាក់ងារ និង

(iv) សេវាបន្ថែមលើការធានារ៉ាប់រង ដូចជា សេវាពិគ្រោះយោបល់, សេវាគណនាតម្លៃធានារ៉ាប់រង, សេវាវាយតម្លៃហានិភ័យ និងសេវាទាមទារការទូទាត់បំណុល។

សេវាធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងៗទៀត (មិនរាប់បញ្ចូលការធានារ៉ាប់រង)

(v) ការទទួលប្រាក់បញ្ញើ និងមូលនិធិដែលអាចសងបានផ្សេងៗពីសាធារណជន

(vi) ការឱ្យខ្ចីគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង ឥណទានដល់អ្នកប្រើប្រាស់ ឥណទាននិក្ខេប ការទិញបំណុលដែលនឹងទទួលសំណង និងហិរញ្ញប្បទាននៃប្រតិបត្តិការពាណិជ្ជកម្ម

(vii) ភតិសន្យាហិរញ្ញវត្ថុ

(viii) រាល់ការទូទាត់ និងសេវាផ្ទេរប្រាក់ រួមទាំង ប័ណ្ណឥណទាន ប័ណ្ណទិញជឿ និងប័ណ្ណឥណពន្ធ មូលប្បទានប័ត្រទេសចរ និងរូបិយាណត្តិ

(ix) ការធានា និងការសន្យា

(x) ការជួញដូរផ្ទាល់ខ្លួន ឬក្នុងនាមរបស់អតិថិជន ទាំងនៅក្នុងទីផ្សារមូលប័ត្រ ទីផ្សាររំលងបញ្ជរ ឬទីផ្សារផ្សេងពីនេះ នូវឧបករណ៍ដូចតទៅ :

(ក) ឧបករណ៍ទីផ្សាររូបិយវត្ថុ (រួមមាន មូលប្បទានប័ត្រ ប័ណ្ណបំណុល វិញ្ញាបនបត្រប្រាក់បញ្ញើ)

(ខ) រូបិយប័ណ្ណបរទេស

(គ) ឧបករណ៍និស្សន្ទ រួមទាំងឧបករណ៍ហ្វ៊ុចចូរ (futures) និងអុបស្យុង (options) ព្រមទាំងឧបករណ៍ផ្សេងៗទៀត

(ឃ) ឧបករណ៍អត្រាប្តូរប្រាក់ និងអត្រាការប្រាក់ រួមទាំងឧបករណ៍ ដូចជា កិច្ចព្រមព្រៀងស្វប់ (swaps) កិច្ចព្រមព្រៀងអត្រាហ្វ៊ុចចូរ (forward rate agreement)

(ង) មូលប័ត្រដែលអាចជួញដូរបាន, និង

(ច) ឧបករណ៍ដែលអាចជួញដូរបានផ្សេងទៀត និងទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ រួមទាំងមាសជាដើម

(xi) ការចូលរួមបោះផ្សាយមូលប័ត្រគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង ការធានាទិញ និងការវិនិយោគ ក្នុងនាមជាភ្នាក់ងារ (ជាសាធារណៈ ឬជាឯកជន) និងការផ្តល់នៃសេវា ដែលទាក់ទងនឹងការបោះផ្សាយនោះ

(xii) ការជួញដូររូបិយវត្ថុ

(xiii) ការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម ដូចជា ការគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ ឬផលប័ត្រ រាល់ទម្រង់នៃការគ្រប់គ្រង វិនិយោគរួម ការគ្រប់គ្រងមូលនិធិសោធននិវត្តន៍ សេវារក្សា សេវាបញ្ញើទុក និងសេវាអាណត្តិព្យាបាល

(xiv) សេវាផាត់ទាត់ និងទូទាត់ សម្រាប់ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ រួមទាំង មូលប័ត្រ ឧបករណ៍និស្សន្ទ និង ឧបករណ៍ដែលអាចជួញដូរបានផ្សេងទៀត

(xv) ការផ្តល់ និងផ្ទេរព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុ និងសេវាដំណើរការទិន្នន័យហិរញ្ញវត្ថុ ព្រមទាំងសូហ្វវែរ (software) ដែលពាក់ព័ន្ធ ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត និង

(xvi) ការផ្តល់ប្រឹក្សា អន្តរការិយកម្ម និងសេវាហិរញ្ញវត្ថុបន្ថែមផ្សេងទៀត ចំពោះរាល់សកម្មភាពដែលបានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌរង (v) ដល់ (xv) ដែលរួមមាន ឯកសារយោងនៃឥណទាន និងការវិភាគ ការប្រឹក្សា និងការស្រាវជ្រាវលើវិនិយោគផលប័ត្រ ការប្រឹក្សាអំពីការទិញយក និង អំពីយុទ្ធសាស្ត្រ និងកំណែទម្រង់រចនាសម្ព័ន្ធសាជីវកម្ម

(ខ) **អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ** សំដៅដល់នីតិបុគ្គល ឬរូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីមួយ ដែលមានបំណងផ្គត់ផ្គង់ ឬកំពុងផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ ប៉ុន្តែពាក្យ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ" មិនរាប់បញ្ចូលអង្គភាពសាធារណៈទេ

(គ) **អង្គភាពសាធារណៈ** សំដៅដល់ :

(i) រដ្ឋាភិបាល ធនាគារកណ្តាល ឬអាជ្ញាធររូបិយវត្ថុនៃភាគីមួយ ឬអង្គភាពមួយ ដែលជាកម្មសិទ្ធិ ឬស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ភាគីមួយ ហើយអង្គភាពអនុវត្តជាបឋមនូវមុខងាររបស់រដ្ឋាភិបាល ឬរាល់សកម្មភាពនានាបំរើឱ្យគោលបំណងរបស់រដ្ឋាភិបាល ដោយមិនរាប់បញ្ចូលនូវអង្គភាពដែលផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុក្នុងលក្ខខណ្ឌពាណិជ្ជកម្មឡើយ ឬ

(ii) អង្គភាពឯកជនដែលបំពេញមុខងារដូចធម្មតា ធនាគារកណ្តាល ឬអាជ្ញាធររូបិយវត្ថុបំពេញនៅពេលប្រតិបត្តិមុខងារទាំងនោះ និង

(ឃ) **អង្គការស្វ័យបញ្ញត្តិកម្ម**

(i) ក្នុងករណីប្រទេសអូស្ត្រាលី និងណូវែលហ្សេឡង់ គឺសំដៅដល់អង្គភាពមិនមែនរដ្ឋាភិបាល រួមមាន ទីផ្សារមូលប័ត្រ ឬទីផ្សារហ្វ៊ុចចូរ (futures) ភ្នាក់ងារទូទាត់ ឬផាត់ទាត់ ឬអង្គការ ឬសមាគមផ្សេងទៀត ដែលដំណើរការដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ឬតាមការចាត់តាំងជាអាជ្ញាធរបញ្ញត្តិកម្ម ឬត្រួតពិនិត្យលើអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ ឬគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ និង

(ii) ក្នុងករណីប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន គឺសំដៅដល់អង្គភាពមិនមែនរដ្ឋាភិបាល រួមមាន ទីផ្សារមូលប័ត្រ ឬទីផ្សារហ្វ៊ុចចូរ (futures) ភ្នាក់ងារទូទាត់ឬផាត់ទាត់ អង្គការឬសមាគមផ្សេងទៀត ដែលទទួលស្គាល់ដោយច្បាប់ជាអង្គភាពស្វ័យបញ្ញត្តិកម្ម និងអាជ្ញាធរបញ្ញត្តិកម្ម ។

ត្រួតពិនិត្យលើអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ ឬគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុអនុលោមតាមច្បាប់ ឬការចាត់តាំងពីអាជ្ញាធរ ឬរដ្ឋាភិបាលមជ្ឈិម តំបន់ ឬមូលដ្ឋាន ។

ប្រការ ៣

បទប្បញ្ញត្តិក្នុងស្រុក

១- ទោះបីមានបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះក្តី ភាគីមួយមិនត្រូវបានរារាំងពីការចាត់វិធានការសម្រាប់ហេតុផលប្រុងប្រយ័ត្នឡើយ ដោយរួមទាំងការការពារចំពោះវិនិយោគិន ម្ចាស់ប្រាក់បញ្ញើ អ្នកមានការធានារ៉ាប់រង ឬបុគ្គលណាដែលត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ ឬដើម្បីធានានូវភាពរឹងមាំ និងស្ថិរភាពនៃប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ឬធានានូវស្ថិរភាពអត្រាប្តូរប្រាក់[១] នៅក្នុងលក្ខណៈដូចតទៅ :

(ក) នៅពេលណាវិធានការនោះមិនអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ វិធានការនោះនឹងមិនត្រូវយកមកប្រើប្រាស់ជាមធ្យោបាយដើម្បីបញ្ចៀសការសន្យា កាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីដូចមានចែង ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឡើយ

(ខ) ចំពោះវិធានការធានាស្ថិរភាពអត្រាប្តូរប្រាក់ វិធានការត្រូវយកមកប្រើមិនហួសពីការចាំបាច់ និងត្រូវបញ្ឈប់បន្តិចម្តងៗកាលណាសភាពការលែងតម្រូវឱ្យមាន ឬលែងគាំទ្រឱ្យមាន និង

(គ) ចំពោះវិធានការធានាស្ថិរភាពអត្រាប្តូរប្រាក់ វិធានការនេះត្រូវតែអនុវត្តផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃប្រជាជាតិ ដែលទទួលការអនុគ្រោះបំផុត (MFN)

២- គ្មានអ្វីត្រូវបកស្រាយនៅក្នុងកិច្ចព្រមពៀងនេះ ដែលតម្រូវឱ្យភាគីមួយបើកចំហព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការ និងគណនីឯកត្តជននីមួយៗ ឬព័ត៌មានសម្ងាត់ ឬព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ដែលស្ថាប័នសាធារណៈកាន់កាប់នោះឡើយ ។

[១] វិធានការដើម្បីធានានូវស្ថិរភាពអត្រាប្តូរប្រាក់ គឺមិនទាន់ត្រូវបានអនុម័ត ឬប្រកាន់យកក្នុងគោលបំណងការពារផ្នែកនេះជាពិសេស ។

ប្រការ ៤
ការទទួលស្គាល់

១- ភាគីមួយអាចទទួលស្គាល់ពីវិធានការប្រុងប្រយ័ត្នរបស់អង្គភាពកំណត់ស្តង់ដាអន្តរជាតិ ភាគី ឬមិនមែនភាគីផ្សេងទៀត ក្នុងការកំណត់របៀបអនុវត្តវិធានការរបស់ខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាហិរញ្ញវត្ថុ។ ការទទួលស្គាល់នោះ ដែលអាចធ្វើឡើងបានតាមរយៈសុខដុមភាវូបនីយកម្ម ឬផ្សេងពីនេះ អាចនឹងផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការសម្របសម្រួលជាមួយអង្គភាពកំណត់ស្តង់ដារអន្តរជាតិ ភាគីឬមិនមែនភាគីផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធ ឬអាចនឹងត្រូវព្រមព្រៀងគ្នាដោយឯករាជ្យ។

២- ភាគីមួយដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការសម្របសម្រួលដូចបានរៀបរាប់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៅពេលអនាគត ឬបច្ចុប្បន្នត្រូវផ្តល់ឱកាសសមស្របសម្រាប់ភាគីទាំងឡាយណាដែលចាប់អារម្មណ៍ ឱ្យអាចចូលរួមក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការសម្របសម្រួលនោះ ឬអាចចរចាលើកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការសម្របសម្រួលស្រដៀង គ្នានោះជាមួយខ្លួននៅក្រោមលក្ខខណ្ឌដែលមានបទប្បញ្ញត្តិ ការត្រួតពិនិត្យ ការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិទាំងនោះដូចគ្នា រួមទាំង នីតិវិធីពាក់ព័ន្ធនឹងការចែករំលែកព័ត៌មានរវាងភាគីនានាក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការសម្របសម្រួលនោះ ប្រសិនចាំបាច់។

៣- នៅពេលដែលភាគីមួយព្រមព្រៀងទទួលស្គាល់ជាឯករាជ្យ ភាគីនោះត្រូវផ្តល់ឱកាសសមស្របសម្រាប់ភាគីផ្សេងទៀតដើម្បីបង្ហាញថាលក្ខខណ្ឌដូចបានរៀបរាប់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ២ ខាងលើ ពិតជាមានប្រាកដមែន។

ប្រការ ៥
តម្លាភាពនៃបទប្បញ្ញត្តិ

១- បណ្តាភាគីទទួលស្គាល់ថា វិធានការតម្លាភាពដែលគ្រប់គ្រងសកម្មភាពនៃគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ គឺមានសារៈសំខាន់ក្នុងការជួយសម្រួលលទ្ធភាពរបស់គ្រឹះស្ថានទាំងនោះ ដើម្បីឈានចូល និងធ្វើប្រតិបត្តិការក្នុងទីផ្សាររបស់ភាគីដទៃទៀត។

២- ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាថា វិធានការដែលត្រូវអនុវត្តជាទូទៅ ឬត្រូវគោរពដោយភាគីមួយ នឹងត្រូវបានបោះផ្សាយយ៉ាងឆាប់រហ័ស ឬឱ្យមានប្រើប្រាស់ជាសាធារណៈ[២] តាមវិធីណាមួយផ្សេងទៀត។

[២] ដើម្បីឱ្យច្បាស់ជាងនេះ ភាគីទាំងអស់បានឯកភាពគ្នាថាភាគីនីមួយៗអាចផ្សាយព័ត៌មានជាភាសារបស់ខ្លួន

៣- ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាថាវិធានការសមស្របតាមតែអាចធ្វើបាន ដើម្បីធានាថា វិធានដែលត្រូវអនុវត្ត ប្រ តាមជាទូទៅដោយអង្គភាពស្វ័យបញ្ញត្តិកម្មរបស់ខ្លួន[៣] ត្រូវបានបោះផ្សាយយ៉ាងឆាប់ ឬឱ្យមានប្រើប្រាស់ជាសាធារណៈ តាមវិធីណាមួយផ្សេងទៀត[៤] ។

៤- ភាគីនីមួយៗ ត្រូវរក្សា ឬបង្កើតយន្តការសមស្រប ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងការសាកសួរពីសំណាក់អ្នកចាប់អារម្មណ៍ នៃភាគីដទៃទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការដែលត្រូវអនុវត្តជាទូទៅ និងដែលស្ថិតនៅក្រោមឧបសម្ព័ន្ធនេះ[៥] ។

៥- អាជ្ញាធរបញ្ញត្តិកម្មនៃភាគីនីមួយៗ ត្រូវប្រឹងប្រែងឱ្យអស់ពីសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានអំពីលក្ខខណ្ឌ របស់ខ្លួនចំពោះអ្នកចាប់អារម្មណ៍នៃភាគីដទៃទៀត រួមទាំងតម្រូវការឯកសារផ្សេងៗសម្រាប់បំពេញពាក្យស្នើសុំ ពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ ។

៦- តាមសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ អាជ្ញាធរបញ្ញត្តិកម្មនៃភាគីមួយត្រូវជូនដំណឹងដល់ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ អំពីស្ថានភាពនៃពាក្យស្នើសុំរបស់គេជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ ប្រសិនបើអាជ្ញាធរត្រូវការព័ត៌មាន បន្ថែមពីអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ ខ្លួនត្រូវឱ្យដំណឹងទៅកាន់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ ដោយគ្មានការយឺតយ៉ាវហួសហេតុទេ ។

៧- អាជ្ញាធរបញ្ញត្តិកម្មនៃភាគីនីមួយៗ ត្រូវធ្វើការសម្រេចរដ្ឋបាលលើពាក្យស្នើសុំរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ របស់ភាគីផ្សេងទៀតដែលប្រាថ្នាផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីខ្លួនក្នុងអំឡុងពេល ១៨០ ថ្ងៃ ហើយ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីសេចក្តីសម្រេចនោះដល់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំដោយគ្មានការយឺត យ៉ាវហួសហេតុ ទេ :

(ក) ពាក្យស្នើសុំមិនត្រូវបានចាត់ទុកថាចប់សព្វគ្រប់ឡើយ លុះណាតែបានអនុវត្តគ្រប់ដំណើរការសំខាន់ៗ ហើយ អាជ្ញាធរបញ្ញត្តិកម្មយល់ថាខ្លួនបានទទួលព័ត៌មានចំបាច់ទាំងអស់ហើយ

(ខ) ចំពោះបញ្ហាណាដែលពុំអាចធ្វើសេចក្តីសម្រេចបានក្នុងអំឡុងពេល ១៨០ថ្ងៃ នោះអាជ្ញាធរបញ្ញត្តិកម្ម ត្រូវឱ្យដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ ដោយគ្មានការយឺតយ៉ាវ ហើយបន្ទាប់ មកត្រូវព្យាយាមធ្វើសេចក្តីសម្រេចក្នុងអំឡុងពេលសមរម្យមួយ។

---

[៣] កថាខ័ណ្ឌនេះ សំដៅតែលើភាគីមួយ នៅពេលដែលភាគីនោះបង្កើតអង្គភាពស្វ័យបញ្ញត្តិកម្មរបស់ខ្លួន

[៤] ដើម្បីឱ្យច្បាស់ជាងនេះ ភាគីទាំងអស់បានឯកភាពគ្នាថាភាគីនីមួយៗអាចផ្សាយព័ត៌មានជាភាសារបស់ខ្លួន

[៥] ភាគីទាំងនោះបានបញ្ជាក់ពីការយល់ដឹងរបស់ពួកគេថា អ្នកចាប់អារម្មណ៍នៅក្នុងប្រការនេះ គឺជាអ្នកដែលមានផលប្រយោជន៍ហិរញ្ញវត្ថុផ្ទាល់របស់គេ រងប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងពីការគោរពតាមការអនុវត្តជាទូទៅនៃបញ្ញត្តិកម្ម

៨- យោងសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់អ្នកស្នើសុំដែលមិនបានជោគជ័យ អាជ្ញាធរបទប្បញ្ញត្តិ ដែលបាន បដិសេធពាក្យស្នើសុំ ត្រូវខិតខំផ្តល់ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដល់អ្នកស្នើសុំអំពីមូលហេតុនៃការបដិសេធ ពាក្យស្នើសុំនោះ ។

ប្រការ ៦

ករណីលើកលែងចំពោះសេវាហិរញ្ញវត្ថុ

គ្មានអ្វីត្រូវបកស្រាយក្នុងជំពូកនេះ ដែលរារាំងការដាក់ចុះ ឬការអនុវត្តដោយភាគីមួយ នូវវិធានការចាំបាច់ ដើម្បីធានាការអនុវត្តតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយ ដែលមានសង្គតិភាពនឹងជំពូកនេះឡើយ រួមទាំងច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធនឹងការទប់ស្កាត់ការបន្លំបោកប្រាស់ ឬដើម្បីដោះស្រាយនូវផលប៉ះពាល់ពីការខានមិនបានអនុវត្ត កិច្ចសន្យាហិរញ្ញវត្ថុនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌជានិច្ច ថាវិធានការនេះមិនត្រូវបានអនុវត្តក្នុងលក្ខណៈមួយ ដែលជាមធ្យោបាយ រំលោភបំពាន ឬរើសអើងរវាងប្រទេសនៅទីណាដែលមានស្ថានភាពដូចគ្នានោះ ការរឹតត្បិតដោយបិទបាំងលើការ វិនិយោគក្នុងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ឬពាណិជ្ជកម្មលើសេវាហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រការ ៧

ការផ្ទេរព័ត៌មាន និងកិច្ចដំណើរការព័ត៌មាន

១- ភាគីមួយមិនត្រូវមានវិធានការដែល :

(ក) រារាំងការផ្ទេរព័ត៌មាន រួមទាំងការផ្ទេរទិន្នន័យតាមមធ្យោបាយអេឡិកត្រូនិក ដែលចាំបាច់ក្នុងការ អនុវត្តពាណិជ្ជកិច្ចធម្មតារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ

(ខ) រារាំងកិច្ចដំណើរការព័ត៌មាន ដែលចាំបាច់ក្នុងការអនុវត្តពាណិជ្ជកិច្ចធម្មតារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវា ហិរញ្ញវត្ថុ ឬ

(គ) រារាំងការផ្ទេរឧបករណ៍ ដែលចាំបាច់ក្នុងការអនុវត្តពាណិជ្ជកិច្ចធម្មតារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាហិរញ្ញវត្ថុ ប៉ុន្តែត្រូវយោងតាមវិធាននៃការនាំចូលដែលមានសង្គតិភាពជាមួយកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ។

២- មិនមានអ្វី ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ ÷

(ក) កំណត់សិទ្ធិរបស់ភាគីមួយក្នុងការការពារទិន្នន័យផ្ទាល់ខ្លួន ភាពឯកជនផ្ទាល់ខ្លួន និងការសម្ងាត់នៃបញ្ជីការ និងគណនីឯកជន រួមទាំងដោយអនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួនដរាបណាសិទ្ធិទាំងឡាយនោះមិនត្រូវប្រើប្រាស់ជាមធ្យោបាយដើម្បីបញ្ចៀសការសន្យា ឬកាតព្វកិច្ចទាំងឡាយណារបស់ភាគីនោះដែលស្ថិតនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(ខ) ការពារបញ្ញត្តិកររបស់ភាគីមួយ ដើម្បីមូលហេតុបញ្ញត្តិកម្ម និងការប្រុងប្រយ័ត្នពីការទាមទារចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់ផ្នែកសេវាហិរញ្ញវត្ថុនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ឱ្យប្រតិបត្តិតាមបទប្បញ្ញត្តិក្នុងប្រទេសដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រង និងការរក្សាទុកទិន្នន័យ និងការថែរក្សាប្រព័ន្ធទិន្នន័យក៏ដូចជា ក្នុងការរក្សាទុកច្បាប់ចម្លងនៃបញ្ជីការទាំងឡាយក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ឬ

(គ) ត្រូវបានបកស្រាយ ដើម្បីទាមទារឱ្យភាគីមួយអនុញ្ញាតឱ្យមានការផ្គត់ផ្គង់អន្តរជាតិ ឬការប្រើប្រាស់នៅបរទេសនូវសេវាដែលភាគីនោះមិនបានធ្វើការសន្យាជាក់លាក់ឡើយ រួមទាំងការអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ផ្នែកសេវាហិរញ្ញវត្ថុបរទេស ធ្វើការផ្គត់ផ្គង់ក្នុងឋានៈជាមេការតាមរយៈអន្តរការី ឬក៏ធ្វើជាអន្តរការីដោយខ្លួនឯង ផ្តល់និងផ្ទេរនូវព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុ និងដំណើរការទិន្នន័យហិរញ្ញវត្ថុ ដូចបានចែងក្នុងមាត្រា ២ (ក) (xv) (និយមន័យ) ឡើយ។

ប្រការ ៨
ការដោះស្រាយវិវាទ

សមាជិករបស់សាលាក្តីអាជ្ញាកណ្តាល បង្កើតឡើងអនុលោមតាមជំពូកទី ១៧ (ការពិគ្រោះយោបល់ និងការដោះស្រាយវិវាទ) សម្រាប់វិវាទស្តីពីបញ្ហាទាក់ទងនឹងបទប្បញ្ញត្តិប្រុងប្រយ័ត្ន និងបញ្ហាហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត ត្រូវមានជំនាញចាំបាច់ពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាហិរញ្ញវត្ថុជាក់លាក់ក្រោមវិវាទ។

ត ទៅរាជកិច្ច លេខ ៨៣

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩២៨

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមររាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់បេលរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់បេលព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់បេលព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់បេលព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់បេលសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម ទឹក ជូរ ជា ទីប្រឹក្សាឯកឧត្តម ស ខេង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ដោយពុំទទួលប្រាក់បៀវត្ស ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣១.ល.១០១០.៩៤៣

លេខ:៧៣០ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងទីស្តីការគណៈរដ្ឋាភិបាល

សុន ខន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៨៣០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា

ចំពោះ

អ្នកស្រី YUKO ARIMORI

ប្រធានអង្គការបេះដូងមាស ជប៉ុន មានគុណបំណាច់និងស្នាដៃល្អ ក្នុងការរៀបចំ
ទិវារត់ប្រណាំងពាក់កណ្តាលម៉ារ៉ាតុងអន្តរជាតិអង្គរ នៅកម្ពុជា រយៈពេល ១៥ឆ្នាំ កន្លងមក

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣/ល. ១០១០. ៩៤៥

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៣៣ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៨៣៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រត្តនខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក Raoul Marc Jennar សញ្ជាតិដើម បែលហ្ស៊ិក កើតនៅថ្ងៃទី ៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៤៦ នៅព្រះរាជាណាចក្រ បែលហ្ស៊ិក ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣.ល.១០១០.៩៤៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខៈ ៧៣៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ុន ចាន់ថុល

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៣២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស . រកត . ០៩០៨ . ១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ . នស . ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៩ នស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សា នៃអង្គចៅក្រម
- បានទ្រង់យល់ ក្រឹត្យលេខ ០៦ ក្រ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការចាត់តាំង និង សកម្មភាពរបស់សាលាជំរះក្តីនៃរដ្ឋកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកម.០១០៥.០១៩ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការបង្កើត រាជបណ្ឌិតសភាវិជ្ជាជីវៈតុលាការ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីសំរេចរបស់ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ដែលបានការឯកភាពពីឧត្តមក្រុមប្រឹក្សា នៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតាំងស៊ុបជាព្រះរាជអាជ្ញារង ក្នុងក្របខណ្ឌអង្គចៅក្រម ចំពោះព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សាជំនាន់ទី ២ ចំនួន ០២ រូប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១ - លោក **គីម សំលេខ** ជាព្រះរាជអាជ្ញារងនៃអយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកំពត

២ - លោក **សាយ ឈូរ៉ា** ជាព្រះរាជអាជ្ញារងនៃអយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តព្រៃវែង

មាត្រា២ : ព្រះរាជអាជ្ញារង ទាំង ០២ រូបខាងលើ មានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បៀវត្សមូលដ្ឋាន និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗទៀត តាមច្បាប់បានកំណត់ ។ សិទ្ធិទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ សិទ្ធិឡើងឋានន្តរសក្តិ ឬឡើងថ្នាក់ ត្រូវគិតចាប់ពី ថ្ងៃទី ០៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១០ តទៅ ។

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL
ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

មាត្រា៣ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៤ : ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម និង សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៥ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣រល.១០១០.៩៤៧ **នរោត្តម សីហមុនី**

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧៤៨ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៨៣៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស. រកត. ០៩០៨. ១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ នស. ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស អោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៩ នស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សា នៃអង្គចៅក្រម
- បានទ្រង់យល់ ក្រឹត្យលេខ ០៦ ក្រ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការចាត់តាំង និងសកម្មភាពរបស់សាលាជំរះក្តីនៃរដ្ឋកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកម.០១០៥.០១៩ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការបង្កើតរាជបណ្ឌិតសភាវិជ្ជាជីវៈតុលាការ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ដែលបានការឯកភាពពីឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតាំងស៊ប់ក្នុងក្របខណ្ឌអង្គចៅក្រម ចំពោះចៅក្រមកម្មសិក្សា-ព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សា ជំនាន់ទី ៣ ចំនួន ៦២ រូប ជាចៅក្រម ជាព្រះរាជអាជ្ញារង នៅតាមសាលាជម្រះក្តីនានា ដូចខាងក្រោម :

ក-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ

១ - លោកស្រី	**យើត ម៉ូលីន**	ជាចៅក្រម
២ - លោកស្រី	**ពេជ ម៉ារីន**	ជាចៅក្រម
៣ - លោក	**ជា ម៉េត**	ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ខ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកណ្តាល

១ - លោកស្រី ស្រ៊ុន ឈន់ចលក្ខណ៍ ជាចៅក្រម

២ - លោកស្រី ខូច ចាន់ផុ ជាចៅក្រម

៣ - លោក ឆេង ប៊ុនធិសុទ្ធ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

គ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ចាម

១ - លោក ឌូន ឥទ្ធី ជាចៅក្រម

២ - លោក ម៉ាន់ ឡេង ជាចៅក្រម

៣ - លោក ផាន់ សុគន្ធ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឃ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តបាត់ដំបង

១ - លោក សារឿន កោសល្យមុនី ជាចៅក្រម

២ - កញ្ញា ថ្លាង ផារ័ណត ជាចៅក្រម

៣ - លោក ហ៊ឹង ប៊ុនចន ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ង-សាលាដំបូងខេត្តព្រៃវែង

១ - លោក ស៊ិន សុវណ្ណរ័ត្ន ជាចៅក្រម

២ - លោក អាំង ចិន្តា ជាចៅក្រម

ច-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តសៀមរាប

១ - លោក ធុត ពៅ ជាចៅក្រម

២ - លោក អឿង ចន្ថា ជាចៅក្រម

៣ - លោក សុត កែវបណ្ឌិត ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឆ- សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តតាកែវ

១ - លោកស្រី អ៊ុក រ៉េតគន្ធា ជាចៅក្រម

២ - លោក ជា សុខចំឡដេត ជាចៅក្រម

៣ - លោក តេង សាម៉ៃ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

ជ- សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ស្ពឺ

១ - លោក អ៊ុច បូរិទ្ធ ជាចៅក្រម

២ - លោក ម៉ុន ជាវី ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឈ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

១ - លោក ឆាម ចំន្ទពិសិដ្ឋ ជាចៅក្រម

២ - លោក ពេជ្រ ចិន្ដាករ ជាចៅក្រម

៣ - លោក ឃុន ជាម ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ញ- សាលាដំបូងខេត្តកំពង់ធំ

១ - លោក និតសុន្ទី មុក្ខាធាន ជាចៅក្រម

២ - លោក សេង ឈាង ជាចៅក្រម

ដ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកំពត

១ - លោកស្រី អ៊ី ខេមត្ថិក ជាចៅក្រម

២ - លោក អ៊ុច ត្រាយ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឋ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តស្វាយរៀង

១ - លោក គីម ហេង ជាចៅក្រម

២ - លោក សុខ ឃី ជាចៅក្រម

៣ - លោក ឃុន កេសគីរីឡូ ជាចៅក្រម

៤ - លោក កៀង សុន្ទោ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឌ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

១ - លោក សាន សុផាត ជាចៅក្រម

២ - លោក ហេង ចន្ទស៊ីបូរិន ជាចៅក្រម

៣ - លោក ឯក ស៊ុនស្ទី ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឈ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តពោធិសាត់

១ - លោក គុណ ស៊ីពួល ជាចៅក្រម

២ - លោក ម៉ិច ចាន់សុយុត្តរា ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ញ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តក្រចេះ

១ - លោក តា ជា ជាចៅក្រម

២ - លោក អេង សុជាតិ ជាចៅក្រម

៣ - លោក ខិន ពេជ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ដ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តព្រះសីហនុ

១ - កញ្ញា ស៊ី លីនណា ជាចៅក្រម

២ - លោក សៀម ចន្ទម៉ី ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឋ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តព្រះវិហារ

១ - លោក នៅ មុនីជាត ជាចៅក្រម

២ - លោក យុត ពន្លឺ ជាចៅក្រម

៣ - លោក ឡុង ស៊ីថា ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឌ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តរតនគិរី

១ - លោក ឡុញ ច័ន្ទមេត្តា ជាចៅក្រម

២ - លោកស្រី ជ័យ មាលា ជាចៅក្រម

៣ - លោក ឡុច ឡៅ ជាចៅក្រម

៤ - លោក ជា សុគំគ្រូ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

៥ - លោក ម៉ម ច៉ាន់ដា ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឍ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកោះកុង

១ - លោក ប៊ុន ធី ជាចៅក្រម

២ - លោក ខាំ សុផារី ជាចៅក្រម

៣ - លោក ម៉ិន មករា ជាចៅក្រម

៤ - លោក ស្រ៊ី ម៉ាកលី ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ឆ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តស្ទឹងត្រែង

១ - លោក ឡៀង ចន្ទារិទ្ធិ ជាចៅក្រម

២ - លោក ម៉ែន ចន្ទ្រះ ជាចៅក្រម

៣ - លោក ខាំ ពៅទូ ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

ជ-សាលាដំបូង-អយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តមណ្ឌលគិរី

១ - លោក សេខ ប៊ុន្នា ជាចៅក្រម

២ - លោក សុវណ្ណ ចំឡង់គ្រីះស្នា ជាចៅក្រម

៣ - លោក គង់ ខេមរា ជាចៅក្រម

៤ - លោក សោ ឧត្តី ជាព្រះរាជអាជ្ញារង

មាត្រា២ : ចៅក្រម-ព្រះរាជអាជ្ញារងទាំង ៦២ រូបខាងលើ មានសិទ្ធិទទួលប្រាក់បៀវត្សមូលដ្ឋាន និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗទៀតតាមច្បាប់បានកំណត់ ។ សិទ្ធិទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ សិទ្ធិឡើងឋានន្តរសក្តិ ឬឡើងថ្នាក់ ត្រូវគិតចាប់ពីថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ តទៅ ។

មាត្រា៣ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៤ : ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម និង សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៥ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នស/រកត.១០១០.៩៤៧ **នរោត្តម សីហមុនី**

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ:៧៥៩ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី[illegible] ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៣៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស . រកត . ០៩០៨ . ១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ . នស . ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៩ នស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សា នៃអង្គចៅក្រម
- បានទ្រង់យល់ ក្រឹត្យលេខ ០៦ ក្រ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីរចាត់តាំង និង សកម្មភាពរបស់សាលាជំរះក្តីនៃរដ្ឋកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកម.០១០៥.០១៥ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការបង្កើតរាជបណ្ឌិតសភាវិជ្ជាជីវៈតុលាការ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីសំរេចរបស់ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ដែលបានការឯកភាពពីឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានចាត់ឱ្យលោក **សឿន មុនីរត្ន** ព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សានៃអយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ធំ ធ្វើកម្មសិក្សាបន្តរយៈពេល ០៦ (ប្រាំមួយ)ខែ ។ ការបន្តធ្វើកម្មសិក្សានេះ ត្រូវគិតចាប់ពីថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ ។

មាត្រា២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៣ : ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម និង សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ជករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣.លៈ ១០១០.៩៤៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខៈ ៧៥០ ច.ល
ចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី០៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
...ខាធិការ...រាជរដ្ឋាភិបាល
...ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៣៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៩ នស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃឧត្ដមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ជស / រកម / ០៤៩៨ / ០៦ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ ដែល ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០១០៧ / ០០៥ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧ ដែល ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានទ្រង់យល់សេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ដែលបានការឯកភាពពីឧត្ដមក្រុម ប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : អនុញ្ញាតឱ្យលោកជំទាវ **ចែម ទេយ្យរិទ្ធ** ស្ថិតនៅក្រៅក្របខណ្ឌដើមជាចៅក្រម រហូតដល់បញ្ចប់ការងារ ជាសមាជិកាក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ។

មាត្រា២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៣ : ឧត្ដមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ចរល. ១០១០. ៩៥០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ៧/៥៦ ច.ល

ថតចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនគេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៣៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរាដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស . រកត . ០៩០៨ . ១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ . នស . ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៩ នស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃឧត្តមក្រុមប្រឹក្សា នអង្គចៅក្រម
- បានទ្រង់យល់ ក្រឹត្យលេខ ០៦ ក្រ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការចាត់តាំង និងសកម្មភាពរបស់សាលាជំរះក្តីនៃរដ្ឋកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស.រកម.០១០៥.០១៩ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការបង្កើតរាជបណ្ឌិតសភាវិជ្ជាជីវៈតុលាការ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីសំរេចរបស់ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ ដែលបានការឯកភាពពីឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម នាសម័យប្រជុំថ្ងៃទី ១៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១០

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានបណ្តេញចេញពីក្របខណ្ឌអង្គចៅក្រម ចំពោះលោក អ៊ុំ គឹម ព្រះរាជអាជ្ញារងកម្មសិក្សានៃអយ្យការអមសាលាដំបូងខេត្តមណ្ឌលគិរី ។

មាត្រា២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៣ : ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម និង សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រល. ១០១០. ៩៥១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

លេខៈ ៧៥៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
ស៊ុន ឆៃកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៣៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយ ឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ជាកិច្ចបច្ចាមរណៈ ជូនចំពោះសពលោក ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **អ៊ិន សាម៉ុន** អត្តលេខ ០០៣៩ នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឲ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ពរល. ១០១០. ៩៥៤

លេខ:៧៤៣ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

អគ្គលេខាធិការរងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី / រដ្ឋាភិបាល

ស៊ូ ជីនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១០១០/៩៣៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

នាយទាហានជាន់ខ្ពស់ និងមន្ត្រី នៃការិយាល័យជំនួយអន្តរជាតិ នៃសាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ចំនួន ០៦ រូប មានស្នាដៃល្អក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ជាមួយកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស សហមេត្រី ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍:

១-ឯកឧត្តម **លី** **ស៊ុនជុល** (H.E Lee Sun Chul)

២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ជុន** **ដុងវូន** (Major General Jun Dong Woon)

៣-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ហុង** **ស៊ុងអ៊ិច** (Major General Hong Sung-Ik)

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស សហមេត្រី ថ្នាក់ មហាសេនា:

១-លោក **គីម** **យុនសៀក** (Mr. Kim Yoon Seok)

២-លោក **គីម** **ជូយឿល** (Mr. Kim Joo Yeol)

៣-វរសេនីយ៍ឯក **គីម** **គីហឿង** (Colonel Kim Kee Heung)

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣រល. ១០១០. ៩៥៥ **នរោត្តម សីហមុនី**

លេខៈ ៧៤៤ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៤៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការធ្វើអនុបយោគដីទំហំ ៨.៨៩២ ហិកតា ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកសំបូរ ខេត្តក្រចេះ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០១/១៤ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០១ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ភូមិបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០២/១៤ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៨០៦/៣៣៧ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីគោលការណ៍ និងបញ្ញត្តិអន្តរកាលនៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ និង របស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១២៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីវិធាន និងនីតិវិធីនៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ និង របស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ

យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

ស ម្រេ ច

មាត្រា១:-

ត្រូវបានចាត់បញ្ចូលជាទ្រព្យសម្បត្តិឯកជនរបស់រដ្ឋនូវផ្ទៃដីទំហំ ៨.៨៩២ ហិកតា ស្ថិតនៅក្នុងភូមិសាស្ត្រ ឃុំកោះខ្មែរ ឃុំក្បាលដំរី និងឃុំសណ្តាន់ ស្រុកសំបូរ ខេត្តក្រចេះ ដើម្បីធ្វើការវិនិយោគអភិវឌ្ឍន៍លើវិស័យដាំដំណាំកសិ-ឧស្សាហកម្ម ដូចមានក្នុងផែនទី និងនិយាមកាលេខ ១៨៤០ចណ.ក្រច ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ របស់អភិបាលខេត្ត និងជាប្រធានគណៈកម្មការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្ត ជាឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា២:-

ផ្ទៃដីដែលត្រូវបានធ្វើអនុបយោគ ដូចកំណត់ក្នុងមាត្រា១នៃអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវស្ថិតក្រោមការចាត់ចែងនីតិវិធីបន្តដោយក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ជាអាជ្ញាធរកាន់កាប់ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋ និង ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ជាអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋ ព្រមទាំងមានកិច្ចសហការជាមួយក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងអាជ្ញាធរដែនដី ស្របតាមច្បាប់ និងគោលការណ៍ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល។

មាត្រា៣:-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៤-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន និងអភិបាលខេត្តក្រចេះ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

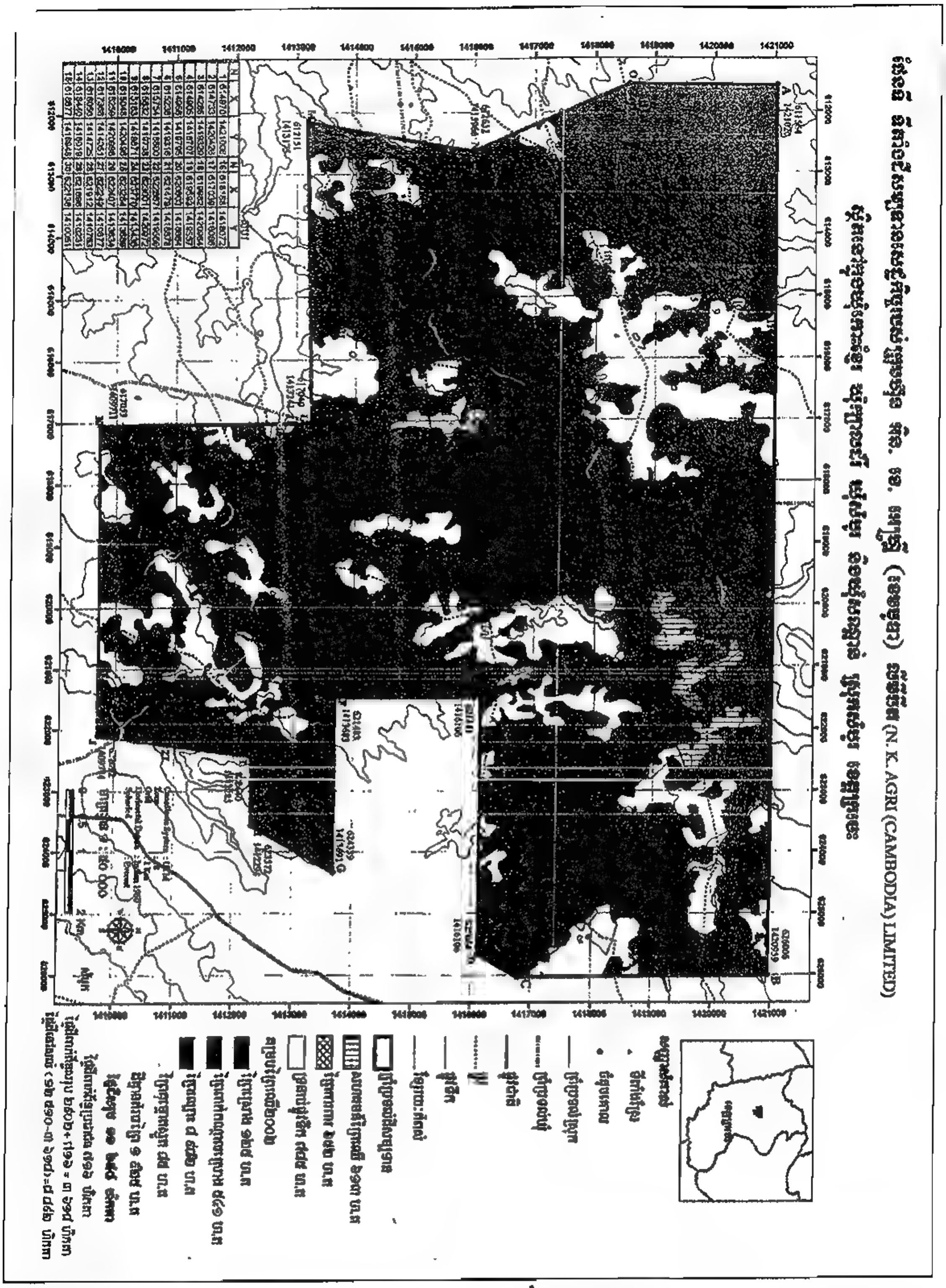
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៤
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ. កាលប្បវត្តិ


(N. K. AGRI (CAMBODIA) LIMITED)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៤៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការប្តូរឃុំនៃរាជធានីភ្នំពេញទៅជាសង្កាត់

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣០១/០៥ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០១ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣០១/០៤ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០១ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០២០ ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សារាជធានី ក្រុមប្រឹក្សាខេត្ត ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១០/៧៦៣ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០ ស្តីពីការកែសម្រួលព្រំប្រទល់រដ្ឋបាលរវាងរាជធានីភ្នំពេញ និងខេត្តកណ្តាល ដោយកាត់យកឃុំចំនួន ២០ នៃខេត្តកណ្តាលមកបញ្ចូលក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានប្តូរឃុំចំណុះខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ មកជាសង្កាត់ មានដូចខាងក្រោម :

- ឃុំព្រែកព្នៅ ទៅជា សង្កាត់ព្រែកព្នៅ
- ឃុំសំរោង ទៅជា សង្កាត់សំរោង
- ឃុំពញាពន់ ទៅជា សង្កាត់ពញាពន់ ។

មាត្រា ២.-

ត្រូវបានប្តូរឃុំចំណុះខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ មកជាសង្កាត់ មានដូចខាងក្រោម :

- ឃុំពន្សាំង ទៅជា សង្កាត់ពន្សាំង
- ឃុំស្ពោរ ទៅជា សង្កាត់ស្ពោរ
- ឃុំឪឡោក ទៅជា សង្កាត់ឪឡោក
- ឃុំបឹងធំ ទៅជា សង្កាត់បឹងធំ
- ឃុំកំបូល ទៅជា សង្កាត់កំបូល
- ឃុំកន្ទោក ទៅជា សង្កាត់កន្ទោក
- ឃុំគងនយ ទៅជា សង្កាត់គងនយ
- ឃុំទៀន ទៅជា សង្កាត់ទៀន
- ឃុំរលួស ទៅជា សង្កាត់រលួស
- ឃុំស្ពានថ្ម ទៅជា សង្កាត់ស្ពានថ្ម
- ឃុំព្រែកកំពឹស ទៅជា សង្កាត់ព្រែកកំពឹស ។

មាត្រា ៣.-

ត្រូវបានប្តូរឃុំចំណុះខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ មកជាសង្កាត់ មានដូចខាងក្រោម :

- ឃុំវាលស្បូវ ទៅជា សង្កាត់វាលស្បូវ
- ឃុំព្រែកឯង ទៅជា សង្កាត់ព្រែកឯង
- ឃុំក្បាលកោះ ទៅជា សង្កាត់ក្បាលកោះ
- ឃុំព្រែកថ្មី ទៅជា សង្កាត់ព្រែកថ្មី ។

មាត្រា ៤.-

ត្រូវបានប្តូរឃុំចំណុះខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ មកជាសង្កាត់ មានដូចខាងក្រោម :

- ឃុំបាក់ខែង ទៅជា សង្កាត់បាក់ខែង
- ឃុំកោះដាច់ ទៅជា សង្កាត់កោះដាច់ ។

មាត្រា ៥.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៦.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន អភិបាល នៃគណៈអភិបាលរាជធានីភ្នំពេញ អភិបាលខណ្ឌពាក់ព័ន្ធ និងចៅសង្កាត់ពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៦
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៦២ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ នាយទាហាន

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **វរសេនីយ៍ឯក** នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ចំនួន ០២ រូប ជាសិក្ខាកាមទើបបញ្ចប់សិក្សាសេនាធិការ មកពីសហព័ន្ធអាល្លឺម៉ង់ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម ៖

១-វរសេនីយ៍ទោ **មាស ចិន្តា** អត្តលេខ ០៤៤៥៦៥ សិក្ខាកាមបញ្ចប់វគ្គ សេនាធិការ ពីសហព័ន្ធអាល្លឺម៉ង់

២-វរសេនីយ៍ទោ **លី វិរៈសួន** អត្តលេខ ០៣១៦០៥ សិក្ខាកាមបញ្ចប់វគ្គ សេនាធិការ ពី សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធនិងបណ្តាសមាសភាពដូចក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៦៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការដាក់អោយចូលនិវត្តន៍មន្ត្រីរាជការក្របខណ្ឌគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ពីការបង្កើតក្រសួងព័ត៌មាន
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ៧០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងព័ត៌មាន
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានដាក់ លោក **ស៊ូ នី** រមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១ ប្រធាននាយកដ្ឋានទំនាក់ទំនងនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង ហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងព័ត៌មាន អោយចូលនិវត្តន៍ចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០ នេះតទៅ ។

មាត្រា២ : រាល់បទបញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចប្រការ ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៦៥ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការប្រគល់ភារកិច្ចជូនមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ពីការបង្កើតក្រសួងព័ត៌មាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ៧០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងព័ត៌មាន
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានប្រគល់ភារកិច្ចជូនលោក **នាចនៅ បញ្ញាពិសិដ្ឋ** អោយបំពេញមុខងារជាប្រធាននាយកដ្ឋានទំនាក់ទំនង និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃក្រសួងព័ត៌មាន ជំនួសលោក ស៊ូ នី ដែលត្រូវបានចូលនិវត្តន៍។

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខា ធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមេត្រា១ ត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចប្រការ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៦៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើររបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់មេដាយស្ថាបនាជាតិថ្នាក់មាស ជូន **ឯកឧត្តម ងួន សុធារី ទីប្រឹក្សាសម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ដែលមានស្នាដៃល្អគុណបំណាច់ខ្ពស់ក្នុងការចូលរួមចំណែកជួយស្តារអភិវឌ្ឍន៍ សង្គមជាតិលើគ្រប់វិស័យក្នុងស្រុកកំពង់រោទិ៍ ខេត្តស្វាយរៀង។

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តស្វាយរៀង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៦៦ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើររបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ តាមលំដាប់ថ្នាក់ជូន នាយនគរបាលជាតិ និងមន្ត្រីរាជការ ដែលមានស្នាដៃល្អគុណបំណាច់ខ្ពស់ ក្នុងការចូលរួមចំណែកជួយស្តារអភិវឌ្ឍន៍ សង្គមជាតិលើគ្រប់ វិស័យក្នុងស្រុកថ្មគោល ខេត្តបាត់ដំបង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

ក-មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ធិបឌិន្ទ:

១-លោក **ហ៊ុខ ប៊ុនថាន់** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកថ្ម គោល

២-លោក **គង់ ហ៊ាន** អនុប្រធានអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង

៣-លោក **យ៉ាន ចូឆៃ** អនុប្រធានអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង

៤-លោក **ឈឿន ចន្ធី** អនុប្រធានអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង

៥-លោក **សុខ ហួត** ប្រធានផ្នែករដ្ឋបាលនៃអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង

៦-លោក **ញាណ សុផាត** ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល បុគ្គលិកនៃមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត

៧-លោក **ម៉េង ឡូញ** ប្រធានមណ្ឌលសុខភាពអន្លង់វិល ស្រុកសង្កែ

ខ-មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់សេនា:

១-លោកស្រី **ឯង ស៊ីថុល** អនុប្រធានមន្ទីរសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាខេត្ត

២-លោក ធាម សារីន ប្រធានការិយាល័យ សោធននិវត្តន៍
៣-លោក សា វឿន ប្រធានការិយាល័យសុខុមាលភាពសង្គម
៤- លោក គួច សិទ្ធិ ប្រធានការិយាល័យសុខុមាលភាពកុមារ
៥- លោក ហែម គីមហួ អនុប្រធានការិយាល័យសោធននិវត្តន៍
៦- លោក ហួត សំណាង មន្ត្រីការិយាល័យសុខុមាលភាពសង្គម
៧- លោក គីម ចន្ធី អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុក មោងឫស្សី
៨- លោកស្រី នាង វណ្ណា អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកមោងឫស្សី
៩- លោក គីម យ៉េន មន្ត្រីការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកមោងឫស្សី
១០- លោក គីម ពន្លក ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុករុក្ខគីរី
១១- លោក ឡុង ជឿង ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកភ្នំព្រឹក
១២- លោក ប៊ិច លួម មន្ត្រីការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកបាណន់
១៣-លោក ជួន សំណាង ប្រធានផ្នែកអាជីវកម្មនៃអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង
១៤-លោក ឡេង សារុន ប្រធានផ្នែកបណ្តាញនៃអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង
១៥-លោក ឡុង ស៊ីវ៉ាវុធ អនុប្រធានផ្នែកបណ្តាញនៃអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង
១៦-លោកម៉ម វណ្ណៈ មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងបុគ្គលិកសាលាខេត្ត
១៧-លោកវរៈសេនីយ៍ត្រី អ៊ុន ផល នាយផ្នែកនាយកដ្ឋាននគរបាលការពារ
១៨-លោកអនុសេនីយ៍ទោ ម៉ែន តារា នាយរងផ្នែកស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានី
១៩-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ផេង ម៉ានិតម ន្ត្រីនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រំដែនទឹក
២០-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ឡោ ឆេងតេង មន្ត្រីនាយកដ្ឋាននគរបាលអន្តរជាតិ
២១-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី អ៊ឹង វណ្ណៈ មន្ត្រីនាយកដ្ឋាននគរបាលអន្តរជាតិ
២២-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី ម៉ែន មករា មន្ត្រីនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រំដែនទឹក

ខ- មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់អស្សឫទ្ធិ:

១-លោក ទិត រដ្ឋា អនុប្រធានមន្ទីរសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាខេត្ត
២-លោក ហោ ពិរុណ ប្រធានការិយាល័យសោធនអតីតយុទ្ធជន
៣-លោក ពៅ ស៊ីណាត ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុករតនមណ្ឌល
៤- កញ្ញា ទ័រន់ វណ្ណារ៉ា អនុប្រធានការិយាល័យ រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក
៥- លោក ឡុង សយសុវិនី អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកបាណន់
៦- លោកស្រី អេន សុវណ្ណដារ៉ា មន្ត្រីការិយាល័យសោធនអតីតយុទ្ធជន
៧- លោក ឆាក់ សំភាន មន្ត្រីការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកសង្កែ
៨- លោកស្រី អាត់ សារុន មន្ត្រីការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកថ្មគោល
៩- លោក សួង រា ភ្នាក់ងារបន្តចរន្តនៃអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង
១០- លោក ជឹម រតនា ប្រធានក្រុមលក់ថាមពលនៃអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង
១១- លោកមូល សាវឿន ប្រធានផ្នែកត្រួតពិនិត្យនៃអគ្គិសនីខេត្តបាត់ដំបង

១២-លោក **ដួង ចន្ថា** អនុប្រធានផ្នែកលើកកម្ពស់សុខភាពនៃមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត
១៣-លោក **ស៊ុយ ជំនឿ** ប្រធានប្រព័ន្ធព័ត៌មាននមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត
១៤-លោក**មាស វាសនា** អនុប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យនៃមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត
១៥-លោក**ម៉ែន សម្បត្តិ** មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល បុគ្គលិកនៃមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត
១៦-លោកស្រី **សៀងឯម មរកត** មន្ត្រីការិយាល័យគណនេយ្យនៃមន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត
១៧-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **ឆាយ យាន** នាយផ្នែកនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រំដែនទឹក
១៨-លោកអនុសេនីយ៍ឯក **ស្រី វី** នាយផ្នែកនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រំដែនទឹក
១៩-លោកអនុសេនីយ៍ទោ **ឃួន ឆូ** នាយប៉ុស្តិ៍ស្តងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
២០-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី **ទាំម ញ៉ិប** នាយរងប៉ុស្តិ៍ស្តងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
២១-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី **សោភ័ណ្ឌ សីលា** មន្ត្រីនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រំដែនទឹក
២២-លោកអនុសេនីយ៍ទោ **ជួប វណ្ណឌី** មន្ត្រីនាយកដ្ឋាននគរបាលប្រឆាំងបទល្មើសសេដ្ឋកិច្ច

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៦៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់មេដាយការងារ តាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនមន្ត្រីរាជការ ដែលមានស្នាដៃល្អគុណបំណាច់ខ្ពស់ក្នុងការចូលរួមចំណែកជួយស្តារអភិវឌ្ឍន៍ សង្គមជាតិលើគ្រប់ វិស័យក្នុងស្រុកថ្មគោល ខេត្តបាត់ដំបង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

ក-<u>មេដាយការងារ ថ្នាក់ មាស:</u>

១-លោក **អ៊ាច ស៊ីវ** ប្រធានការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ-ផែនការ
២-លោក **ម៉ែន សឿន** ប្រធានការិយាល័យយុវនីតិសម្បទា
៣-លោក **អ៊ិត ពុំ** ប្រធានការិយាល័យអភិវឌ្ឍន៍អតីតយុទ្ធជន
៤- លោក **យ៉ាន ធីវៈ** អនុប្រធានការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ-ផែនការ
៥- កញ្ញា **ឆាំង ចាន់តារា** អនុប្រធានការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ-ផែនការ
៦- លោក **ចាន់ សុខុម** ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលស្តារលទ្ធភាពពលកម្មកាយសម្បទា
៧- លោកស្រី **នូ សុមាលី** នាយិកាបុរីកុមារកំព្រាបាត់ដំបង២
៨- លោកស្រី **ជឹម កុលឧត្តម** ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលស្តារលទ្ធភាពពលកម្មកាយសម្បទាភូមិភាគ
៩- លោក **គុយ ភាព** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកថ្មគោល
១០- លោកអនុសេនីយ៍ត្រី **ចអុំ នាង** មន្ត្រីការិយាល័យព្រហ្មទណ្ឌនៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តបាត់ដំបង
១១- លោក **រិន រ៉េង** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកបវេល

១២- កញ្ញា **ម៉ន ចន្ថា** អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកបវេល

១៣- លោក **ភន សែន** អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកបវេល

១៤- លោក **ឃិន ទោ** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកបាណន់

១៥- លោក **ស្វ ចន្ថា** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាក្រុងបាត់ដំបង

១៦- លោក **ម៉ែន វន្នា** អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាក្រុងបាត់ដំបង

១៧- លោក **ម៉ី សៅ** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកគាស់ក្រឡ

១៨- កញ្ញា **ហុង លីណា** មន្ត្រីការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ-ផែនការ

១៩- លោកស្រី **កែវ ម៉ូរ៉ាគន្ធ** មន្ត្រីការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ-ផែនការ

២០- លោក **ទៀង សារ៉ាវុទ្ធ** មន្ត្រីការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកសង្កែ

ខ-<u>មេដាយការងារ ថ្នាក់ ប្រាក់</u> :

១-លោកស្រី **ជៀម ចិន្តា** នាយិកាបុរីកុមារកំព្រាបាត់ដំបង ១

២-លោក **សុខ្ម ណារុទ្ធ** អនុប្រធានបុរីកុមារកំព្រាបាត់ដំបង២

៣-លោក **ហ៊ីន សម្បត្តិណ៍** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកកំរៀង

៤- លោក **ឈា ចន្ទី** ប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកឯកភ្នំ

៥- លោក **កែវ ខិន** អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកសំពៅលូន

៦- លោក **យ៉ាន រិទ្ធីវុទ្ធ** អនុប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាស្រុកសង្កែ

៧- លោកស្រី **ពេជ្រ លក្ខិណា** មន្ត្រីប្រធានការិយាល័យសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទាក្រុងបាត់ដំបង

គ-<u>មេដាយការងារ ថ្នាក់ សំរិទ្ធ</u> :

១-លោក **ត្លុក ស៊ីលុក្ខា** មន្ត្រីការិយាល័យសុខុមាលភាពកុមារ

២-លោក **ឡុង សុវណ្ណរិទ្ធ** មន្ត្រីការិយាល័យ រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក

៣-លោកស្រី **គា ធីណា** មន្ត្រីការិយាល័យ សោធននិវត្តន៍

៤- លោក **សំ សុភា** មន្ត្រីការិយាល័យ រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក

៥- លោក **សែត សុរិយា** មន្ត្រីការិយាល័យ ហិរញ្ញវត្ថុ-ផែនការ

៦- លោក **ខិន ធុនា** មន្ត្រីការិយាល័យ រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក

៧- លោកស្រី **ឈឿន ពិសិដ្ឋ** មន្ត្រីការិយាល័យ សោធនអតីតយុទ្ធជន

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ១០៦៨ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ យោធិនពិការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងសង្គមកិច្ចអតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១ៈ ត្រូវបានផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ យោធិនពិការ នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ពីក្រសួងការពារជាតិ ទៅ ក្រសួងសង្គមកិច្ចអតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម ៖

១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី សំ វណ្ណឌី អត្តលេខ ០០០៦៦៧ កងឯកភាព ការិយាល័យទី៣ កងទ័ពជើងគោក

២-វរសេនីយ៍ឯក រៀង រ៉ន អត្តលេខ ០០០៥៤៥ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានកិច្ចការយោធាស៊ីវិល អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា ក្រសួងការពារជាតិ

៣-វរសេនីយ៍ឯក ចាយ សុខ អត្តលេខ ០០០៥៤៣ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានកិច្ចការយោធាស៊ីវិល អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា ក្រសួងការពារជាតិ

៨-វរសេនីយ៍ឯក ស៊ឹម សារ៉ុម អត្តលេខ ០០៣០០៥ កងឯកភាព តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករងកំពង់ឆ្នាំង កងទ័ពជើងគោក

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធនិងបណ្ដាសមាសភាពដូចក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u>

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៦៩ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ យោធិនពលី-មរណៈ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងសង្គមកិច្ចអតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌយោធិនពលី-មរណៈ នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ពីក្រសួងការពារជាតិ ទៅ ក្រសួងសង្គមកិច្ចអតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម ៖

១-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ឈុន សារឿន អត្តលេខ ០០០៥៣៤ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក ក្រសួងការពារជាតិ

២-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ហែម ប្រាញ់ អត្តលេខ ០០០១៧៥ កងឯកភាព អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងការពារជាតិ

៣-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ឡាយ ប៊ុនសុង អត្តលេខ ០០០០៧៣ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានទាក់ទងអន្តរជាតិ អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា ក្រសួងការពារជាតិ

៤-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក សួស សារ៉េន អត្តលេខ ០០០២៨៨ កងឯកភាពសាកលវិទ្យាល័យការពារជាតិ

៥-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ម៉ឹង ខុម អត្តលេខ ០០០៤៥៧ កងឯកភាព ទីចាត់ការចលនូបត្ថម្ភ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

៦-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ហ៊ុយ កែវ អត្តលេខ ០០០១៦៨ កងឯកភាព មជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវយុទ្ធសាស្ត្រយោធា អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៧-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ពត សុង អត្តលេខ ០០០៧៣៥ កងឯកភាព ទីចាត់ការផែនការ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៨-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក កែវ កឿន អត្តលេខ ០០០៣០៩ កងឯកភាព ទីចាត់ការហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៩-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក មៀន សារិន អត្តលេខ ០០០០៦៨ កងឯកភាពខុទ្ទកាល័យ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១០-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ កង ឈុន អត្តលេខ ០០៨២៥៨ កងឯកភាព អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងការពារជាតិ
១១-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ថាច់ សួង អត្តលេខ ០០០៨៨៥ កងឯកភាព កងពលតូចលេខ៧០ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ព្រុំ សាឡឿន អត្តលេខ ០០១២៨២ កងឯកភាព កងពលតូចលេខ៧០ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១៣-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ចែម ធុន អត្តលេខ ០១០៩៦៣ កងឯកភាព កងពលតូចលេខ៧០ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១៤-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ហ៊ន សុផល អត្តលេខ ០០០៩៧២ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១៥-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ឡុង វិចិត្រ អត្តលេខ ០០០៨៥៨ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១៦-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ឡៅ យើលី អត្តលេខ ០០០៨៧៩ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានបញ្ជូនសារ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១៧-ឧត្តមនាវីទោ ឌៀវ រិទ្ធ អត្តលេខ ០១៥៧០៣ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១៨-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ រស់ សិទ្ធី អត្តលេខ ០០០៧១៧ កងឯកភាព ទីចាត់ការហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
១៩-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ លឹម ប៊ុនឡេង អត្តលេខ ០០០១២៦ កងឯកភាព ខុទ្ទកាល័យអគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
២០-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ប្រាក់ សេន អត្តលេខ ០០០៣៦៦ កងឯកភាព ខុទ្ទកាល័យ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
២១-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ស៊ិន ច័ន្ទ អត្តលេខ ០០១៩០៤ កងឯកភាព ការិយាល័យទី ៤ កងទ័ពជើងគោក
២២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ មិន សុវណ្ណារ៉ា អត្តលេខ ០០១៩៩៩ កងឯកភាព ការិយាល័យទី ៥ កងទ័ពជើងគោក
២៣-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ មាស សំអឿន អត្តលេខ ០០០៣៩៤ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៥ កងទ័ពជើងគោក
២៤-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ រស់ សុទ្ធ អត្តលេខ ០០០៣៧៨ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៥ កងទ័ពជើងគោក
២៥-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ជា ម៉េង អត្តលេខ ០០០៦១៩ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានសុខាភិបាល អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ-ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងការពារជាតិ
២៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី យោង ហៀត អត្តលេខ ០០១០២៣ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៥ កងទ័ពជើងគោក
២៧-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ខាំ សុភិន អត្តលេខ ០០១០២៧ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៥ កងទ័ពជើងគោក
២៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ខែត សុវណ្ណារ៉ា អត្តលេខ ០០៨៦០០ កងឯកភាព សាលាជំនាញឯកទេសចំរុះ អគ្គនាយកដ្ឋានសំភារៈបច្ចេកទេស ក្រសួងការពារជាតិ
២៩-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី នាល វង្សវឌ្ឍនា អត្តលេខ ០០០៦១៧ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានសុខាភិបាល អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ-ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងការពារជាតិ
៣០-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ឡាំ ច័ន្ទវណ្ណដាអត្តលេខ ០០២២៣១ កងឯកភាព សាលានាយទាហានសកម្ម
៣១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ចៅ សុវណ្ណ អត្តលេខ ០០០៥៨៣ កងឯកភាព ស្ថាប័នអយ្យការយោធា

៣២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ម៉ែន សារ៉ន អត្តលេខ ០០០៤៣៦ កងឯកភាព ការិយាល័យទី ៥ កងទ័ពជើងគោក

៣៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ម៉ែន ចាន់ដាភ័ក្រ្ត អត្តលេខ ០០៣២១៣ កងឯកភាព ទីចាត់ការកលយុទ្ធ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

៣៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ខ្វាន់ ហាច អត្តលេខ ០០០៧៤២ កងឯកភាព ទីចាត់ការហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

៣៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ហៀង ភឿន អត្តលេខ ០០២១៨៨ កងឯកភាព ទីចាត់ការសុខាភិបាល អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

៣៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ដាញ់ ថ្លៃ អត្តលេខ ០០៣៨៩០ កងឯកភាព សាកលវិទ្យាល័យការពារជាតិ

៣៧-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ទឹម វណ្ណារិទ្ធ អត្តលេខ ០០៣២៨៦ កងឯកភាព ខុទ្ទកាល័យ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

៣៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី សារ៉េត ខ្វាន់ អត្តលេខ ០០០៨៩០ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ១ កងទ័ពជើងគោក

៣៩-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ហាំ អនស៊ី អត្តលេខ ០០៤៩៣៤ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៤ កងទ័ពជើងគោក

៤០-វរសេនីយ៍ឯក ហម ហុក អត្តលេខ ០១៧៨៩៧ កងឯកភាព ការិយាល័យបច្ចេកទេស កងទ័ពជើងគោក

៤១-វរសេនីយ៍ឯក ចាន់ ប៊ុន្នី អត្តលេខ ០០៨៩១៦ កងឯកភាព ការិយាល័យអធិការកិច្ច កងទ័ពជើងគោក

៤២-វរសេនីយ៍ឯក ភឹត ខាំបៃ អត្តលេខ ០១៨០៩៥ កងឯកភាព កងពលធំអន្តរាគមន៍លេខ ៣ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

៤៣-វរសេនីយ៍ឯក ជឹម ជឿន អត្តលេខ ០០០៨០៥ កងឯកភាព កងពលតូចលេខ២១ យោធភូមិភាគទី ២ កងទ័ពជើងគោក

៤៤-វរសេនីយ៍ឯក សេក សុវណ្ណា អត្តលេខ ០០០៨០៨ កងឯកភាព កងពលតូចអន្តរាគមន៍លេខ ១ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

៤៥-វរសេនីយ៍ឯក គក ឈន អត្តលេខ ០០២៨២៨ កងឯកភាព តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករងកំពត

៤៦-វរសេនីយ៍ឯក លី ស៊ីណាត អត្តលេខ ០០២៧៥៧ កងឯកភាព តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករងព្រៃវែង

៤៧-វរសេនីយ៍ឯក ឈឹម សែត អត្តលេខ ០០៣២៨៨ កងឯកភាព តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករងបាត់ដំបង

៤៨-វរសេនីយ៍ឯក សួន វិបុល អត្តលេខ ០០៩៨០៥ កងឯកភាព តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករងក្រចេះ

៤៩-វរសេនីយ៍ឯក សោម វណ្ណហឿន អត្តលេខ ០០២២៨៧ កងឯកភាព តំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករងក្រចេះ

៥០-វរសេនីយ៍ឯក ហេង យឿន អត្តលេខ ០០០៨៩៧ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៤ កងទ័ពជើងគោក

៥១-វរសេនីយ៍ឯក ឈិន កាន អត្តលេខ ០១៨៩៩២ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៤ កងទ័ពជើងគោក

៥២-វរសេនីយ៍ឯក សឿន សឿង អត្តលេខ ០០៣០៨៧ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៥ កងទ័ពជើងគោក

៥៣-វរសេនីយ៍ឯក ចាយ សារ៉ន អត្តលេខ ០០៥១០៥ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៥ កងទ័ពជើងគោក

៥៤-វរសេនីយ៍ឯក ពេជ្រ សៀក អត្តលេខ ០០៣៩១១ កងឯកភាព យោធភូមិភាគទី ៥ កងទ័ពជើងគោក

៥៥-វរសេនីយ៍ឯក ផេង ស៊ីថាត អត្តលេខ ០០៨៥៦០ កងឯកភាព វិទ្យាស្ថាន វិទ្យាសាស្ត្រសុខាភិបាល កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

៥៦-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ុង សំណាង អត្តលេខ ០០១៥២៥ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានប្រេងឥន្ធនៈ អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ-ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងការពារជាតិ

៥៧-វរសេនីយ៍ឯក ព្រុំ កាន អត្តលេខ ០០១៨១៦ កងឯកភាព មន្ទីរពេទ្យព្រះកេតុមាលា
៥៨-វរសេនីយ៍ឯក វង់ ប៊ុន្នា អត្តលេខ ០៨៨៥៥៦ កងឯកភាព នាយកដ្ឋាននីតិកម្ម ក្រសួងការពារជាតិ
៥៩-វរសេនីយ៍ឯក សេង ហួលាង អត្តលេខ ០០៨៥៩២ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានអប់រំ អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា ក្រសួងការពារជាតិ
៦០-វរសេនីយ៍ឯក អៀង ផល្លា អត្តលេខ ០២៨៥០៦ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ-ហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងការពារជាតិ
៦១-វរសេនីយ៍ឯក ទឹម ឌឹម អត្តលេខ ០១៣៨១៨ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក ក្រសួងការពារជាតិ
៦២-វរសេនីយ៍ឯក ខន សារិទ្ធ អត្តលេខ ០០១៦៦០ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានទាក់ទងអន្តរជាតិ អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា
៦៣-វរសេនីយ៍ឯក យឹម សុភត្រ្ត័ អត្តលេខ ០០៨៨៥៩ កងឯកភាព នាយកដ្ឋានសុខាភិបាល អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ-ហិរញ្ញវត្ថុ
៦៤-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ឹង ហេង អត្តលេខ ០១៣៧០៨ កងឯកភាព អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងការពារជាតិ
៦៥-វរសេនីយ៍ឯក កែវ សាវុធ អត្តលេខ ០០០៥០៩ កងឯកភាព ខុទ្ទកាល័យ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៦៦-វរសេនីយ៍ឯក វង្ស សុវណ្ណ អត្តលេខ ០០១១២០ កងឯកភាព ទីចាត់ការបុគ្គលិក អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៦៧-វរសេនីយ៍ឯក ឡុម វណ្ណា អត្តលេខ ០០៣៣០៨ កងឯកភាព ទីចាត់ការបុគ្គលិក អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៦៨-វរសេនីយ៍ឯក កែវ ស្រេង អត្តលេខ ០០១៨៧៥ កងឯកភាព ទីចាត់ការបុគ្គលិក អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៦៩-វរសេនីយ៍ឯក ហួត សុខហៀងអត្តលេខ ០០២១៦៨ កងឯកភាពសេនាធិការកងអន្តរាគមន៍ អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន
៧០-វរសេនីយ៍ឯក សូ ចិត្រា អត្តលេខ ០០៩៥១៣ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានវិស្វកម្ម កងទ័ពជើងគោក
៧១-វរសេនីយ៍ឯក សុខ ចិន្តា អត្តលេខ ០១៨១៨៩ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានការពារអាកាស កងទ័ពជើងគោក
៧២-វរសេនីយ៍ឯក ផៃ នី អត្តលេខ ០០៥១៦៨ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស
៧៣-វរសេនីយ៍ឯក ម៉ីយ គីមហ៊ីន អត្តលេខ ០១២៥០៦ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស
៧៤-វរសេនីយ៍ឯក សៅ ច័ន្ទរិទ្ធី អត្តលេខ ០១២៨០៨ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស
៧៥-វរសេនីយ៍ឯក សាន់ សារ៉េត អត្តលេខ ០០២៦១៨ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស
៧៦-វរសេនីយ៍ឯក ហ៊ាន សាហ៊ីម អត្តលេខ ០១៨១៩៦ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស
៧៧-វរសេនីយ៍ឯក ទេព សេដ្ឋា អត្តលេខ ០០៩១៦៣ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស

៧៨-វរសេនីយ៍ឯក សៅ សារ៉េត អត្តលេខ ០០៩១២០ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស

៧៩-វរសេនីយ៍ឯក លុច្ស ស័កកន អត្តលេខ ០០៣៨៥៨ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស

៨០-វរសេនីយ៍ឯក ឃ្លាំង ថារ៉ាវុធ អត្តលេខ ០០២៨៩៨ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស

៨១-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ិន ប៊ុនសាន អត្តលេខ ០០៩១៨២ កងឯកភាព បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងអាកាស

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១០៧០ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **វរសេនីយ៍ឯក** ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ ជូនសព

១- វរសេនីយ៍ទោ **ខៀវ ស៊ីណា** អត្តលេខ ០២៤៨៦៩ នាយផ្នែករដ្ឋបាល អង្គភាពឃ្លាំងយោធបរិក្ខារ នាយកដ្ឋានផ្គត់ផ្គង់ អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ ហិរញ្ញវត្ថុ

២- វរសេនីយ៍ទោ **នេត្រ សារ៉ន** អត្តលេខ ០១៧៨២៧ នាយរងការិយាល័យ បច្ចេកទេស
សាលានាយទាហានសកម្ម អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន

មាត្រា២ ៖ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៧១.អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/00១ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃមូលនិធិជនពិការ

-យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងលោក **មួល ឈន** ជានាយកមូលនិធិជនពិការ ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ :...៥៩...ស.សរ

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

ការបង្កើតគណៈកម្មការចម្រុះរៀបចំពិធីបុណ្យព្រះសព ប្រគេនសម្តេចព្រះឧត្តមមុនី ហេង លាងហោ អនុប្រធាន ទី ១ ថេរសភាព្រះពុទ្ធសាសនា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា, ព្រះអគ្គាធិការរងពុទ្ធិកសិក្សាជាតិ, នាយកពុទ្ធិកវិទ្យាល័យព្រះសុរាម្រឹត, ព្រះគ្រូអនុគណ ខណ្ឌ ៧ មករា, ព្រះចៅអធិការវត្តព្រះពុទ្ធមានបុណ្យ និងជាអតីតសមាជិកក្រុមជំនុំព្រះត្រៃបិដក

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

ស ម្រេ ច

ប្រការ ១ : ត្រូវបានបង្កើតគណៈកម្មការចម្រុះរៀបចំពិធីបុណ្យព្រះសព ប្រគេនសម្តេចព្រះឧត្តមមុនី **ហេង លាងហោ** អនុប្រធាន ទី ១ ថេរសភាព្រះពុទ្ធសាសនានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា, ព្រះអគ្គាធិការរងពុទ្ធិកសិក្សាជាតិ, នាយកពុទ្ធិកវិទ្យាល័យព្រះសុរាម្រឹត, ព្រះគ្រូអនុគណ ខ័ណ្ឌ ៧ មករា, ព្រះចៅអធិការវត្តព្រះពុទ្ធមានបុណ្យ និងជា អតីតសមាជិកក្រុមជំនុំព្រះត្រៃបិដក ដែលមានសមាសភាព ដូចខាងក្រោម :

១-	សម្តេចព្រះពោធិវង្ស	**នំ ឈឹមហេង**	ប្រធាន
២-	ឯកឧត្តម	**ម៉ិន ឃិន**	អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍
៣-	ឯកឧត្តម	**ស៊ុយ សែម**	អនុប្រធាន
៤-	ឯកឧត្តម	**អ៊ុក រ៉ាប៊ុន**	អនុប្រធាន
៥-	ឯកឧត្តមបណ្ឌិត	**ម៉ើន ស៊ីមុន**	អនុប្រធាន

៦- ឯកឧត្តម	កែប ជុតិមា	អនុប្រធាន
៧- សម្តេចព្រះវនរ័ត	ណយ ច្រឹក	សមាជិក
៨- សម្តេចព្រះឧត្តមវង្សា	មួង រី	សមាជិក
៩- សម្តេចព្រះឧត្តមបញ្ញា	ជួន ផង់	សមាជិក
១០- សម្តេចព្រះមហាអរិយវង្ស	សោរ ចន្ទថុល្ល	សមាជិក
១១- ព្រះពុទ្ធវង្ស	ជា សំអាង	សមាជិក
១២- ឯកឧត្តម	ជា សុខុម	សមាជិក
១៣- ឯកឧត្តម	ជា គាន	សមាជិក
១៤- ឯកឧត្តម	ឃឹម សារិទ្ធ	សមាជិក
១៥- ឯកឧត្តម	ផ្លោក ផន	សមាជិក
១៦- ឯកឧត្តម	ញាណ ឡេង	សមាជិក
១៧- ឯកឧត្តម	ភឿម ទារ៉ាលី	សមាជិក
១៨- ឯកឧត្តម	សេង សុមុនី	សមាជិក
១៩- ឯកឧត្តម	អ៊ុន ដារី	សមាជិក
២០- ឯកឧត្តម	ឡុន ឌុន្នី	សមាជិក
២១- ឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	យ៉ា គីមអ៊ី	សមាជិក
២២- ឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឡុច ណារ៉ុង	សមាជិក
២៣- លោក	សោម សុវណ្ណ	សមាជិក
២៤- លោក	ផន ដារ៉ា	សមាជិក

ប្រការ ២ : គណៈកម្មការចម្រុះរៀបចំពិធីបុណ្យព្រះសពនេះ មានមុខងារ និងភារកិច្ច ដូចតទៅ :

- សហការជាមួយក្រសួង-ស្ថាប័ននានា និង គណៈសង្ឃនាយកនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីរៀបចំពិធីបុណ្យព្រះសព តាមប្រពៃណីព្រះពុទ្ធសាសនា ឱ្យប្រព្រឹត្តទៅបានល្អប្រសើរ
- ទទួលបន្ទុករៀបចំក្បួនដង្ហែព្រះសព, តុបតែងរថយន្តបុស្បុក, ធ្វើមេរុបូជាព្រះសព និងធ្វើប្លង់ដង្ហែព្រះសព ឱ្យបានសមរម្យតាមប្រពៃណីព្រះពុទ្ធសាសនា ។
- ពិនិត្យ និងលើកសំណើដោះស្រាយរាល់ការលំបាកនានា ទាក់ទិននឹងការរៀបចំបុណ្យព្រះសព
- រៀបចំកិច្ចការពារសន្តិសុខ សណ្តាប់ធ្នាប់ក្នុងពិធីបុណ្យព្រះសព និងពេលដង្ហែព្រះសព ឱ្យបានល្អប្រសើរ
- ធ្វើកម្មវិធីអញ្ជើញថ្នាក់ដឹកនាំ ចូលរួមដង្ហែ, បូជាព្រះសព និងធ្វើវេទិកាសម្រាប់ភ្ញៀវ
- រៀបចំទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ចថ្នាក់ដឹកនាំ និងភ្ញៀវ ដែលអញ្ជើញចូលរួមក្នុងពិធីបុណ្យព្រះសព និងគោរពព្រះវិញ្ញាណក្ខ័ន្ធ
- លើកគម្រោង និងចាត់ចែង គ្រប់គ្រងចំណូលចំណាយ អំពាវនាវសប្បុរសជន/សិស្សគុណ ស្នើសុំវិភាគទានជាថវិកា និងសម្ភារៈ បម្រើឱ្យពិធីបុណ្យប្រព្រឹត្តទៅបានរលូន និងល្អប្រសើរ
- បំពេញភារកិច្ចជាក់ស្តែងផ្សេងទៀត តាមការចាំបាច់ សម្រាប់បម្រើឱ្យពិធីបុណ្យព្រះសព

ប្រការ ៣ : គណៈកម្មការនេះ អាចបង្កើតអនុគណៈកម្មការ និងក្រុមការងារជំនាញបន្ថែមជាជំនួយការ តាមការចាំបាច់ ដើម្បីធានាឱ្យការរៀបចំពិធីបុណ្យព្រះសព ឱ្យប្រព្រឹត្តទៅបានតាមប្រពៃណីព្រះពុទ្ធសាសនា។

ប្រការ ៤ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ១ ត្រូវអនុវត្ត សេចក្តីសម្រេចនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- សម្តេចព្រះអគ្គមហាសង្ឃរាជ នន្ទ ទេព ចន្ទ
- គណៈសង្ឃនាយក នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងការពារជាតិ
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងធម្មការ និងសាសនា
- គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំបុណ្យជាតិ-អន្តរជាតិ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- ដូចប្រការ ៤
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៦០ .សសរ

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយអាវុធហត្ថ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការកែសំរួលរចនាសម្ព័ន្ធ និងប្តូរឈ្មោះខុទ្ទកាល័យក្រសួងការពារជាតិ មកជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

ប្រការ១ៈ ត្រូវបានផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ នាយអាវុធហត្ថ នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ចំនួន ០៣ រូប ពីក្រសួងការពារជាតិ ទៅបំរើការងារក្នុងក្របខ័ណ្ឌ មន្ត្រីនគរបាលជាតិ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម ៖

១-អនុសេនីយ៍ឯក ចាប មៅ អត្តលេខ ២២៦៩៥៣ នាយអាវុធហត្ថ កងអនុសេនាធំការពារ

២-អនុសេនីយ៍ទោ សំ វាសនា អត្តលេខ ១៩៧៣៤៦ នាយអាវុធហត្ថ កងអនុសេនាធំការពារ

៣-អនុសេនីយ៍ទោ ខែម ច័ន្ទតារា អត្តលេខ ១៦១៤៩១ នាយអាវុធហត្ថ កងអនុសេនាធំការពារ

ប្រការ២ៈ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធនិងបណ្តាសមាសភាពដូចក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចប្រការ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ : ៨១៩ ឧ.រ.ថ-ភន-ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០

លិខិតចូល
ថ្ងៃទី.៣...ខែ.វិ.ឆ្នាំ២០១០

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ ១៨០៩/១០ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី៣០.០៨.២០១០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ចូខេម ហ្វ៊ូតវែរ ចុះថ្ងៃទី២៨.០៨.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន ចូខេម ហ្វ៊ូតវែរ តំណាងដោយ លោកស្រី LIAO, SU -HUI សញ្ជាតិចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៥៧ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 211223103 ចុះថ្ងៃទី១៨.០៦.២០០៨ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន៖ 4F-3, No.309, DUNHUA N.R.D, SONGSHAN, DISTRICT TAIPEI CITY,10583, TAIWAN. ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូចខាងក្រោម ៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
ស្បែកជើង	៣២៩០

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ "*ចូខេម ហ្វ៊ូតវែរ (JOCAM FOOTWEAR Co., Ltd.)*"

-ទីតាំងរោងចក្រ ៖ *"ផ្លូវលេខ២០០៥ ភូមិត្រពាំងឈូក សង្កាត់ទឹកថ្លា ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ "*

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការៈចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

<u>**ប្រការ១១:**</u> លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

<u>**ប្រការ១២:**</u> ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

<u>**ប្រការ១៣:**</u> -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

<u>**ប្រការ១៤:**</u> អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន ។

<u>**ប្រការ១៥:**</u> ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ_សែម

<u>**ចម្លងជូន:**</u>
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលារាជធានីភ្នំពេញ
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ : ៨៧២០១.៦៨២-ក១- ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០

លិខិតចូល
ថ្ងៃទី០៣....ខែវិច្ឆិកា.ឆ្នាំ2010

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ១៩០៣ /១០ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី១៣.០៩.២០១០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ជីនវីន អ៊ិនដាស្ទ្រី (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី០៦.០៩.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ជីនវីន អ៊ិនដាស្ទ្រី (ខេមបូឌា) តំណាងដោយលោក WANG MENGJIN សញ្ជាតិចិន អាយុ៣៨ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ G32070720 ចុះថ្ងៃទី ២១.១១.២០០៨ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន៖ Room 902, No.47 Lane65, jingsha Rd, Shanghai,China. ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញា ដូចខាងក្រោម ៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
សម្លៀកបំពាក់	៣២២០

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ *"ជីនវីន អ៊ិនដាស្ទ្រី (ខេមបូឌា) (GINWIN INDUSTRY (CAMBODIA) CO., LTD.)"*

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥)-២៣-២១១១៤១. ទូរសារ : ៨៥៥-២៣-៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh. Phone : 855 23 211141. Fax : 855 23 428263

-ទីតាំងរោងចក្រ ៖ *"ផ្លូវទ្រុងមាន់ ភូមិគោកចំបក់ សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ "*

__ប្រការ២:__ -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងគម្រោង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

__ប្រការ៣:__ -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានាស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

__ប្រការ៤:__ ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

__ប្រការ៥:__ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

__ប្រការ៦:__ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្ម ប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្ម រោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៤៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិ សេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានទាន់ពេលវេលា អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
  "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ ៩៧២១ ឧស្សាហកម្ម.ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០

ចំលងចេញ
ថ្ងៃទី ០៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
-បានឃើញលិខិតលេខ១៧២១ /១០ ក.អ.ក ចុះថ្ងៃទី១៦.០៨.២០១០ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន សផ្លេនឌើរ អ៊ិនដាសស្ទ្រី ចុះថ្ងៃទី៣០.០៧.២០១០

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន សផ្លេនឌើរ អ៊ិនដាសស្ទ្រី តំណាងដោយ លោក LEE, CHIA-TUNG សញ្ជាតិ ចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៥៣ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 200801759 ចុះថ្ងៃទី ២៦.០៦.២០០៣ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន៖ No.39, Ln.65, Yusheng St, Shiiin Dist., Taipei, Taiwan. ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូចខាងក្រោម ៖

-ឈ្មោះផលិតផល	លេខចុះបញ្ជីផលិតផល ISIC Code
សម្លៀកបំពាក់	៣២២០

-ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ *"សផ្លេនឌើរ អ៊ិនដាសស្ទ្រី (SPLENDOR INDUSTRY CO.,LTD.)"* ។

-ទីតាំងរោងចក្រ ៖ " *ផ្លូវជាតិលេខ៥ សង្កាត់ឫស្សីកែវ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ (អតីតរោងចក្រតំបាញទី៧)* "

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងគម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀត គ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៥៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចែកចាយលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលារាជធានីភ្នំពេញ
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៤៤ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា ៖

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន ៖ **ចូ លីម អេគ្រីខលឈឺរ ឌីវេឡុបមេន**
CHO LIM Agriculture Development Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ៖ **Co. ០១៥៦KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០
មានទ្រង់ទ្រាយជា ៖ ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន ៖
លោក CHO MYUNG CHUL ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **កេត កែវមរកត** អភិបាល
លោក **លីម ហេង** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន ៖ ចំនួន ៤.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន ៖ លេខ ១៨BA ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី៣ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម ៖ -ពាណិជ្ជកម្ម ៖ ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរណ៍ អាហរណ៍ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន ៖ ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងបែងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៤៧ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ព្រះនរាយណ៍ អ៊ីមផត អិចផត**

PREAH NORREAY IMPORT EXPORT Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ០១២៤KH/២០១០ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **តែគុល សោភា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោកស្រី **ស៊ីម សុគន្ធ** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ១០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ២E ផ្លូវលេខ ៦០៨ សង្កាត់បឹងកក់ទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកត់រៃដើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

កឹម_ស៊ីថន

<u>ចម្លងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន -ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ០៤៥៧ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **រតនៈ ស្តោន (ខេមបូឌា) ឌីវេឡុបមេន គ្រុប អ៊ីន**
RATANAK STONE (CAMBODIA) DEVELOPMENT GROUP INC.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. ០១៣៧ KH/២០១០** ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

មានទម្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ណុត ស៊ីដារ៉ា**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៣៦២ AE1 ផ្លូវលេខ ៩៣ កែង ៣០២ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួលដឹកជញ្ជូនសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ

-បើកសាលារៀន

-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនក្នុង និងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកុំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថេរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ច មកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាព របស់ក្រុមហ៊ុន នៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រង មុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

<u>ចម្លងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ឃ.ខ

បោះពុម្ពនៅអគ្គនាយកដ្ឋាន
រាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
នៃទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី